

G.



R.

THE UNION OF SOUTH AFRICA Government Gazette Extraordinary.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Buitengewone Staatskoerant VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

UITGEGEVEN OP GEZAG.

Vol. XXXVI.]

PRICE 6d.

CAPE TOWN, 24TH JUNE, 1919.

PRIJS 6d.

[No. 979.]

CONTENTS:

No. 36 of 1919. Public Health Act	...	...	...	ii
Government Notice No. 822	...	...	...	lv
Government Notice No. 823	...	...	...	lv

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE VISCOUNT BUXTON, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA, GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

UNDER and by virtue of the powers in me vested by section *one hundred and sixty-one* of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919), I do hereby declare, proclaim and make known that sections *two to five* inclusive of that Act shall commence and come into operation on the first day of July, 1919.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town, this twenty-first day of June, One thousand Nine hundred and Nineteen.

BUXTON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the Governor-General-in-Council.

THOS. WATT.

No. 88, 1919.]

INHOUD:

No. 36 van 1919. Volksgezondheidswet	...	...	ii
Goevernements Kennisgeving No. 822	...	...	lv
Goevernements Kennisgeving No. 823	...	...	lv

PROKLAMATIE

VAN ZIJN EXCELLENTIE DE HOOGDELACHTBARE BURGGRAAF BUXTON, LID VAN ZIJN MAJESTEITS MEEST EDELACHTBARE GEHEIME RAAD, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE MEEST ONDERSCHIEDEN ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, HOGE KOMMISSARIS VOOR ZUID-AFRIKA, GOEVERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OVER DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

ONDER en krachtens de bevoegdheden mij verleend bij artikel *honderd een en zestig* van de Volksgezondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919), verklaar, proklameer en maak ik hiermede bekend dat artikels *twee, drie, vier* en *vijf* van die Wet aanvangen en in werking treden zullen op de eerste dag van Julie 1919.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Kaapstad op deze een en twintigste dag van Junie, Een duizend negen honderd en Negentien.

BUXTON,
Goeverneur-generaal.

Op last van Zijne Excellentie de Goeverneur-generaal-in-Rade.

THOS. WATT.

No. 88, 1919.]

PRIME MINISTER'S DEPARTMENT.

THE following Government Notice is published for general information.

H. GORDON WATSON,
Secretary to the Prime Minister.

Prime Minister's Office,
Cape Town, 21st June, 1919.

No. 821.]

[20th June, 1919.

IT is notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to assent to the following Act which is hereby published for general information.

No. 36, 1919.]

ACT

To make provision for the public health.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows :—

INTRODUCTORY.

1. This Act is divided into Chapters relating to the following matters respectively :—

Chapter I.—Administration. (Sections two to seventeen.)

Chapter II.—Notification of Infectious Diseases. (Sections eighteen to twenty-two.)

Chapter III.—Prevention and Suppression of Infectious Diseases, sub-divided into Parts, as follows :—

Part I.—General provisions. (Sections twenty-three to thirty-six.)

Part II.—Special provisions regarding Formidable Epidemic Diseases. (Sections thirty-seven to forty-six.)

Part III.—Financial provisions regarding Infectious Diseases (other than Tuberculosis). (Sections forty-seven to forty-nine.)

Part IV.—Special provisions regarding Tuberculosis. (Sections fifty to fifty-two.)

Chapter IV.—Venereal Diseases. (Sections fifty-three to sixty-nine.)

Chapter V.—Ports and Inland Borders of the Union. (Sections seventy to eighty-nine.)

Chapter VI.—Vaccination against Small-pox. (Sections ninety to one hundred and ten.)

Chapter VII.—Public Water, Supplies, Meat, Milk and other articles of Food. (Sections one hundred and eleven to one hundred and eighteen.)

Chapter VIII.—Sanitation and Housing. (Sections one hundred and nineteen to one hundred and thirty-two.)

Chapter IX.—General and Supplementary. (Sections one hundred and thirty-three to one hundred and sixty-one.)

CHAPTER I.

ADMINISTRATION.

2. There shall be for the Union a department, to be known as the department of Public Health, which shall be under the control of a Minister and in respect of which there shall be a portfolio of Public Health.

3. (1) The functions of the department of Public Health shall, subject to the provisions of this Act, be to prevent or guard against the introduction of infectious disease into the Union from outside; to promote the public health and the prevention, limitation or suppression of infectious, communicable or preventable diseases within the Union; to advise and assist provincial administrations and local authorities in regard to matters affecting the public health; to promote or carry out researches and investigations in connection with the prevention or treatment of human diseases; to prepare and publish reports and statistical or other information relative to the public health, and generally to carry out in accordance with directions the powers and duties in relation to the public health conferred or imposed on the Governor-General or the Minister by this Act or otherwise.

DEPARTEMENT VAN DE EERSTE MINISTER.

DE volgende Goevernements Kennisgeving wordt ter algemene informatie gepubliceerd.

H. GORDON WATSON,
Sekretaris van de Eerste Minister.

Kantoor van de Eerste Minister,
Kaapstad, 21 Junie 1919.

No. 281.]

[20 Junie 1919.

HIERMEDE wordt bekend gemaakt dat het Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal behaagd heeft om zijn goedkeuring te hechten aan de volgende wet, welke hiermede ter algemene informatie gepubliceerd wordt.

No. 36, 1919.]

WET

Tot regeling van de Volksgezondheid.

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt :—

INLEIDENDE BEPALINGEN.

1. Deze Wet is verdeeld in hoofdstukken die de volgende onderwerpen behandelen :—

Hoofdstuk I.—Uitvoering van Wet. (Artikels twee tot en met zeventien.)

Hoofdstuk II.—Aangifte van Besmettelijke Ziekten. (Artikels achttien tot en met twee en twintig.)

Hoofdstuk III.—Voorkoming en Bestrijding van Besmettelijke Ziekten, onderverdeeld in Afdelingen als volgt :—

Afdeling I.—Algemene Bepalingen. (Artikels drie en twintig tot en met zes en dertig.)

Afdeling II.—Speciale bepalingen betreffende Geduchte Epidemische Ziekten. (Artikels zeven en dertig tot en met zes en veertig.)

Afdeling III.—Financiële bepalingen betreffende besmettelijke ziekten (uitgezonderd Tuberkulose). (Artikels zeven en veertig tot en met negen en veertig.)

Afdeling IV.—Speciale bepalingen betreffende Tuberkulose. (Artikels vijftig tot en met twee en vijftig.)

Hoofdstuk IV.—Veneriese Ziekten. (Artikels drie en vijftig tot en met negen en zestig.)

Hoofdstuk V.—Havens en Binnenlandse Grenzen van de Unie. (Artikels zeventig tot en met negen en tachtig.)

Hoofdstuk VI.—Inenting tegen Kinderpokken (Pokken). (Artikels negentig tot en met honderd tien.)

Hoofdstuk VII.—Openbare Watervoorziening, Vlees, Melk en andere Voedingsmiddelen. (Artikels honderd elf tot en met honderd achttien.)

Hoofdstuk VIII.—Gezondheidsdienst en Huisvesting. (Artikels honderd negentien tot en met honderd twee en dertig.)

Hoofdstuk IX.—Algemene en Aanvullende Bepalingen. (Artikels honderd drie en dertig tot en met honderd een en zestig.)

HOOFDSTUK I.

UITVOERING VAN WET.

2. Er zal voor de gehele Unie zijn een departement, genaamd het Departement van Volksgezondheid, hetwelk zal staan onder de leiding van een Minister en ten aanzien waarvan er een portfolio van Volksgezondheid zal zijn.

3. (1) Het Departement van Volksgezondheid heeft tot taak om, met inachtneming van de bepalingen van deze Wet, de overbrenging van besmetting van buitenaf naar de Unie te voorkomen of te weren; de volksgezondheid te bevorderen, besmettelijke, overdraagbare of verhoedbare ziekten in de Unie te voorkomen, te beperken of te onderdrukken; provinciale besturen en plaatselijke autoriteiten met raad en daad bij te staan in zaken betreffende de volksgezondheid, navorsingen en onderzoeken in verband met de voorkoming of behandeling van menselijke ziekten te bevorderen of uit te voeren; rapporten en statistische of andere gegevens betreffende de volksgezondheid op te stellen en te publiceren en in 't algemeen overeenkomstig voorschriften de bevoegdheden en werkzaamheden betreffende de volksgezondheid bij deze Wet of anderszins aan de Goeverneur-generaal of de Minister toegekend of opgedragen uit te oefenen en te verrichten.

Division of
Act into
chapters.

Verdeling
van Wet in
hoofdstuk-
ken.

Establish-
ment of
department
of Public
Health.

Functions of
department
of Public
Health.

Instelling
van Depart-
ment van
Volksge-
zondheid.
Werkkring
van Depart-
ment van
Volksge-
zondheid.

(2) It shall be the duty of the department to obtain and publish periodically such information regarding infectious disease and other health matters in the Union, and such procurable information regarding epidemic disease in territories adjacent to the Union or in other countries, as the interests of the public health may require.

Council of
Public
Health.

4. (1) There shall be established a body to be styled the "Council of Public Health" which shall consist of—

- (a) the Minister (who shall be chairman);
- (b) the chief health officer; and
- (c) seven persons (not being officers in the public service) who shall be appointed by the Governor-General.

Four of those seven persons shall be medical practitioners, and of those four medical practitioners two shall be selected on account of special knowledge of or practical experience in matters relating to public health or medical research. Three of the seven persons so to be appointed shall not be medical practitioners. Subject to regulations as to the circumstances in which office shall be vacated, the seven persons so to be appointed shall hold office for three years and shall be eligible for re-appointment for a like term.

(2) The functions of the Council shall be to advise the Minister and the department of Public Health on matters described or referred to in section three.

(3) The Governor-General may make regulations as to the convening and holding of meetings of the Council, the quorum thereof, and the procedure thereat, allowances payable to members thereof and the circumstances in which any member shall vacate his membership.

Appointment and
duties of
officers.

5. (1) The Governor-General shall, subject to the provisions of the law governing the public service of the Union, from time to time appoint a chief health officer and so many assistant health officers, pathologists, medical inspectors, port health officers and other officers as he may deem necessary.

(2) Every health officer and every medical officer appointed under this section shall be a medical practitioner, and the chief health officer and every assistant health officer shall also possess a degree, diploma or certificate in public health or state medicine granted after special examination and registrable both in the country where it was obtained and in the Union, or a degree, diploma or certificate declared by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*, after consultation with the medical councils, to have been granted in respect of a course of study which included an adequate course of study in public health or state medicine.

(3) The officers appointed under this section shall carry out such duties in relation to public health as the Minister may respectively assign to them. The chief health officer, or an assistant health officer acting on his authority and behalf, shall also make any necessary enquiries and inspections in regard to or advise the administrator of each Province on any matter incidental to public health arising under any law in connection with provincial administration in that Province.

Minister may
require local
authorities
to furnish
reports and
returns.

6. The Minister may require every local authority to furnish at any time or at stated intervals reports or statistical returns as to the public health and the sanitary circumstances of its district, may prescribe the form of any such report or return, and may at any time require any local authority to furnish a report or particulars, or a copy of any report submitted to such local authority by any medical officer of health, medical practitioner, engineer or sanitary inspector, regarding any matter relating to public health or sanitation within its district, and a copy of every such report relating to public health or

(2) Het departement is verplicht zulke inlichting betreffende besmettelijke ziekten en andere gezondheidsaangelegenheden in de Unie, en zulke inlichting als betreffende epidemische ziekten in gebieden aan de Unie grenzende, of in andere landen verkrijgbaar is en als in het belang van de volksgezondheid nodig is, te verkrijgen en periodiek te publiceren.

4. (1) Er wordt een raad ingesteld genaamd de "Volksgezondheids Raad," bestaande uit—

Volksge-
zondheids
Raad.

- (a) De Minister (die voorzitter is);
- (b) de hoofdamtenaar van gezondheid; en
- (c) zeven personen (geen staatsdienaren zijnde) te worden benoemd door de Gouverneur-generaal.

Vier van deze zeven personen moeten geneeskundige praktizijns zijn en van deze vier geneeskundigen moeten twee gekozen worden wegens bijzondere kennis van of ervaring in aangelegenheden betreffende volksgezondheid of geneeskundige navorsing. Drie van de zeven zo te benoemen personen zullen geen geneeskundige praktizijns zijn. Onderworpen aan regulaties betreffende omstandigheden waaronder hun ambt openvalt, houden de zeven aldus te benoemen personen hun ambt gedurende drie jaren, zullende zij voor een gelijke termijn herkiesbaar zijn.

(2) De werkzaamheden van de Raad bestaan in het geven van advies aan de Minister en het Departement van Volksgezondheid over aangelegenheden omschreven of vermeld in artikel drie.

(3) De Gouverneur-generaal kan regulaties opstellen betreffende het bijeenroepen en houden van bijeenkomsten van de Raad, het kworum daarvan en de daarbij te volgen procedure, de aan de leden daarvan te betalen toelagen en de omstandigheden onder welke een lid moet aftreden.

5. (1) De Gouverneur-generaal stelt met inachtneming van de bepalingen van de wet tot regeling van de staatsdienst van de Unie, van tijd tot tijd een hoofdamtenaar van gezondheid aan en zoveel assistent-ambtenaren van gezondheid, pathologen, inspektors van gezondheid, haven-gezondheidsbeambten en andere beambten als hij nodig mocht vinden.

Aanstelling
en plichten
van ambte-
naren.

(2) De ambtenaren van gezondheid en geneeskundige beambten aangesteld onder dit artikel moeten zijn geneeskundige praktizijns en in het geval van de hoofdamtenaar van gezondheid en de assistent-ambtenaren van gezondheid, tevens in het bezit zijn van een graad, diploma of certificaat in de volksgezondheid of staatsgeneeskunde uitgereikt na speciale eksaminatie en registreerbaar zowel in het land waar de graad, het diploma of certificaat verkregen is als in de Unie, of van een graad, diploma of certificaat door de Gouverneur-generaal na overleg met de geneeskundige raden bij proklamatie in de *Staatskoerant* verklaard te zijn uitgereikt ten aanzien van een studiekursus die een toereikende cursus in volksgezondheid of staatsgeneeskunde omvatte.

(3) De beambten aangesteld onder dit artikel vervullen zodanige werkzaamheden betreffende de volksgezondheid als hun respektievelijk door de Minister mocht worden opgedragen. De hoofdamtenaar van gezondheid of een assistent-ambtenaar van gezondheid handelende op diens last en naam, verricht tevens alle nodige onderzoekingen en inspekties betreffende, of adviseert de administrateur van elke provincie ten aanzien van, volksgezondheids aangelegenheden, die onder enige wet in verband met het provinciaal bestuur van de betrokken provincie mochten rijzen.

6. De Minister kan te eniger tijd of op gezette tijden van plaatselijke autoriteiten rapporten of statistiese opgaven verlangen betreffende de volksgezondheid en de sanitaire toestand van haar distrikten, kan de vorm van zodanige rapporten en opgaven voorschrijven en kan te eniger tijd van plaatselijke autoriteiten een rapport of bijzonderheden of een afschrift verlangen van enig rapport aan het betrokken plaatselijk bestuur voorgelegd door een geneeskundige ambtenaar van gezondheid, geneeskundige praktizijn, ingenieur of inspekteur van gezondheid ten aanzien van zaken betreffende de volksgezondheid of gezondheidsdienst binnen haar distrikt.

Minister kan
van plaats-
elijke autori-
teiten
opgaven en
rapporten
verlangen.

Een afschrift van elk zodanig rapport betreffende de volksgezondheid of gezondheidsdienst buiten haar distrikt of be-

sanitation outside its district, or to any matter affecting or likely to affect the public health of the Province or of the Union as a whole, or to any epidemic disease, shall be furnished to the Minister.

7. (1) Save as otherwise specially provided in this Act, the several local authorities shall within their respective districts carry out the provisions of this Act.

(2) The local authorities are urban local authorities and rural local authorities.

(3) An urban local authority includes any municipal or borough or town or village council, town board, local board, village management board and also any board of management or committee or other body (not being a rural authority) which is constituted in accordance with any law and which under any law is endowed with sanitary powers for safeguarding the health of the inhabitants of its district.

(4) A rural local authority means any divisional council constituted in accordance with any law and shall also include any body of persons which the Governor-General is hereby authorized to constitute as, and declare by proclamation in the *Gazette* to be, a rural local authority for all or any of the purposes of this Act.

(5) Where the expression "local authority" is used in this Act without qualification it means and includes any urban local authority or any rural local authority.

8. (1) The Governor-General may, by proclamation, declare that the administrator of any Province shall be the local authority under this Act in respect of any area within the Province (not being within the district of any existing local authority) defined in such proclamation.

(2) Within any area so proclaimed the administrator shall exercise all or any of the powers and shall carry out the duties conferred or imposed on local authorities under this Act, subject to the obligations attaching to the exercise thereof.

(3) The administrator may, in accordance with any regulations which the Minister is hereby empowered to make or in accordance with any law in force in the Province, levy rates and impose fees and charges for services rendered on, and recover such rates, fees and charges from, the owners or occupiers of immovable property within such area, for the purpose of defraying the expenses incurred by the administrator in exercising the said powers and duties and any matter incidental thereto.

(4) Any person who contravenes any regulation made under this section shall be guilty of an offence.

9. (1) In respect of every rural area where there is no local authority, the magistrate, acting under the authority and instructions of the Minister, shall, until a local authority is established for that area either under the last preceding section or any other law, be the rural local authority under this Act and may, subject to such authority and instructions, exercise all or any of the powers conferred on rural local authorities by this Act. No instructions given by the Minister under this sub-section shall empower the magistrate to make any permanent appointment or incur any capital expenditure without the express authority of the Minister, given after consultation with the administrator, first being obtained.

(2) All expenditure under this section after the thirty-first day of March, 1920, shall be recovered from the administrator of the Province in which it was incurred, except—

(a) the proportion thereof which would have been refunded to the local authority out of the Consolidated Revenue Fund if there had been a local authority for the district and if the expenditure had been incurred by that authority; and

(b) one-half of the balance of such expenditure after deducting such proportion. No subsidy shall, under

treffende enige zaak die van invloed is of zou kunnen zijn op de volksgezondheid van de provincie of van de Unie als een geheel of betreffende enige epidemische ziekte wordt aan de Minister gezonden.

7. (1) Voorzover in deze Wet niet uitdrukkelijk anders bepaald is, zijn de onderscheidene plaatselijke autoriteiten binnen haar respectieve distrikten belast met de uitvoering van deze Wet.

(2) De plaatselijke autoriteiten zijn stedelijk-plaatselijke autoriteiten en landelijk-plaatselijke autoriteiten.

(3) Onder stedelijk-plaatselijke autoriteiten zijn begrepen municipale of stads- of dorpsraden, stadsbesturen, plaatselijke besturen, dorpsbeheerraden alsmede alle raden van beheer of komitees of andere lichamen (niet zijnde een landelijke autoriteit) opgericht overeenkomstig enige wet en die onder enige wet sanitaire bevoegdheden bezitten tot beveiliging van de gezondheid van de ingezetenen van hun distrikt.

(4) Onder landelijk-plaatselijke autoriteiten worden verstaan afdelingsraden opgericht overeenkomstig enige wet, daaronder begrepen persoonslichamen die de Goeverneur-generaal bij deze gemachtigd wordt in te stellen en bij proklamatie in de *Staatskoerant* te verklaren te zijn landelijk-plaatselijke autoriteiten voor een of meer van de doeleinden van deze Wet.

(5) Waar in deze Wet de uitdrukking "plaatselijke autoriteit," zonder kwalifikatie gebezigd wordt, wordt daaronder verstaan en begrepen een stedelijk-plaatselijke of een landelijk-plaatselijke autoriteit.

8. (1) De Goeverneur-generaal kan bij proklamatie verklaren dat de administrateur van een provincie zal zijn de plaatselijke autoriteit onder deze Wet ten aanzien van enige in de provincie gelegen en in de proklamatie omschreven kring niet vallende binnen het distrikt van een bestaande plaatselijke autoriteit.

(2) In enige aldus geproklameerde kring moet de administrateur een of meer van de bevoegdheden en moet hij de werkzaamheden onder deze Wet aan plaatselijke autoriteiten toegekend of opgelegd uitoefenen en verrichten, onderworpen aan de verplichtingen aan de uitoefening en verrichting daarvan verbonden.

(3) De administrateur kan, overeenkomstig regulaties tot de vaststelling waarvan de Minister bij deze bevoegd verklaard wordt, of overeenkomstig enige in de provincie geldende wet, belasting heffen en fooien en kosten voor bewezen diensten opleggen aan, en zulke belasting, fooien en kosten innen van de eigenaars of gebruikers van vast eigendom in zodanige kring tot bekostiging van de uitgaven door de administrateur gemaakt in verband met de uitoefening en verrichting van bedoelde bevoegdheden en werkzaamheden en daaruit voortvloeiende zaken.

(4) Ieder die een regulatie vastgesteld onder dit artikel schendt is schuldig aan een overtreding.

9. (1) In elke landelijke kring waar er geen plaatselijke autoriteit is, is de magistraat handelende op last en volgens de voorschriften van de Minister, totdat voor die kring hetzij onder het laatst voorafgaand artikel, of een andere wet een plaatselijke autoriteit ingesteld is, de landelijke plaatselijke autoriteit onder deze Wet, zullende hij, behoudens zodanige last en voorschriften, de bevoegdheden bij deze Wet aan landelijk plaatselijke autoriteiten toegekend, mogen uitoefenen. Geen instrukties door de Minister krachtens dit sub-artikel gegeven zullen de magistraat recht verlenen een vaste aanstelling of kapitaaluitgaven te doen, zonder dat de uitdrukkelijke machtiging van de Minister, gegeven na overleg met de administrateur, vooraf verkregen wordt.

(2) Alle uitgaven overeenkomstig dit artikel gedaan na de een en dertigste dag van Maart 1920, moeten verhaald worden op de administrateur van de provincie waarin ze belopen werden, behalve—

(a) de verhouding daarvan die aan de plaatselijke autoriteit terugbetaald zou geworden zijn uit het gekonsolideerde inkomstefonds, indien er een plaatselijke autoriteit voor het distrikt bestaan had en indien de uitgaven door die autoriteit belopen waren; en

(b) de helft van de balans van zodanige uitgaven na aftrek van zodanige verhouding. Geen subsidie is, krachtens

Plaatselijke uitvoering van Wet door plaatselijke autoriteiten en haar onderscheiding.

Provinciaal bestuur kan plaatselijke autoriteit worden geproklameerd voor bepaalde kringen.

Magistraat is plaatselijke autoriteit in kringen waar geen andere plaatselijke autoriteit is.

Local administration of act by local authorities and definitions of the same.

Provincial administration may be proclaimed local authority or defined areas.

Magistrate to be local authority in areas where there is no other local authority.

the Financial Relations Act, 1913, or any Act amending or extending it, be payable in respect of the remaining one-half.

neral
ies of
al
horities.

10. It shall be the duty of every local authority, in respect of its district, to take all lawful necessary and under its special circumstances reasonably practicable measures for preventing the occurrence or dealing with any outbreak or prevalence of any infectious, communicable or preventable disease, to safeguard and promote the public health, and to exercise the powers and perform the duties in respect of the public health conferred or imposed on it by this Act or by any other law.

rs of
distra-
in case of
aulting
al
horities.

11. (1) (a) Whenever upon the report of the chief health officer it appears to the administrator that the public health in any locality is seriously endangered by the failure or refusal on the part of any local authority to exercise its powers or perform the duties devolving upon it under any law, having regard to its special circumstances and resources, or to take all lawful and necessary steps to obtain powers to deal by bye-law or regulation with the danger, the administrator may, after causing an enquiry to be held (at which the local authority shall have an opportunity of being heard), call upon the local authority by written notice forthwith to exercise effectually any such powers or to perform properly any such duties; and if the local authority fails to comply with such written notice, the administrator may exercise such powers or perform such duties, and may authorize any person to take all necessary steps for that purpose in the same manner as if he were the local authority.

(b) Where the members of the local authority or some of them have resigned, without leaving a quorum of their number, or where the persons entitled to elect members of a local authority fail to do so in accordance with law, the administrator may exercise the powers and perform the duties of the local authority under this Act or any other law relating to public health, and may authorize any person to take all necessary steps for that purpose.

(c) The administrator shall, for any of the purposes referred to in this section, possess all the rights and powers of the local authority in default, subject to the obligations attaching to the exercise thereof.

(d) Any expenditure incurred by the administrator under this section may be recovered by him—

- (i) by action in a competent court against the local authority in default; or
- (ii) by levying a special rate upon all rateable property within the district of the local authority in default; or
- (iii) by deduction from any subsidy, grant or other moneys payable out of the Consolidated Revenue Fund or payable by the administrator to the local authority in default;

or by all three or any two of such methods of recovery, and the administrator's certificate shall be evidence of the amount due by the local authority under this section, subject to an appeal to the Minister, whose decision shall be final.

(2) A copy of every report by the chief health officer made under this section shall be furnished to the Minister, and if such action thereon is not taken by the administrator as the Minister may under the circumstances consider adequate and necessary, and within such time as the Minister may consider reasonable, the Minister may decide to take action under this section and may notify the administrator accordingly, and thereupon all powers and functions conferred on or vested in the administrator by this section in respect of the matters so notified shall cease to be exercisable by the administrator and shall be exercisable by the Minister.

de Financiële Verhoudings Wet 1913, of enige Wet tot wijziging of uitbreiding daarvan, betaalbaar in verband met de overige helft.

10. Elke plaatselijke autoriteit moet in haar distrikt alle wettige, nodige en de met het oog op de speciale omstandigheden daarvan redelijkerwijze uitvoerbare maatregelen nemen om besmettelijke, overdraagbare of verhoedbare ziekten te voorkomen of een verschenen of heersende ziekte van zodanige aard te bestrijden, de volksgezondheid beveiligen en bevorderen en de bevoegdheden uitoefenen en de werkzaamheden verrichten ten aanzien van de volksgezondheid aan haar bij deze of een andere wet toegekend of opgelegd.

Algemene
werkkring
van
plaatselijke
autoriteiten.

11. (1) (a) Blijkt aan de administrateur uit het rapport van de hoofdambtenaar van gezondheid dat de volksgezondheid in de een of andere lokaliteit ernstig bedreigd wordt door het verzuim of de weigering van een plaatselijke autoriteit om met inachtnaam van de bijzondere omstandigheden en hulpbronnen de bevoegdheden uit te oefenen of de werkzaamheden te verrichten haar onder enige wet toegekend of opgelegd of om alle wettige en nodige stappen te doen tot erlanging van de bevoegdheid om door middel van verordening of regulatie het gevaar te bestrijden, dan kan de administrateur, na gehouden onderzoek (waarbij de plaatselijke autoriteit gelegenheid zal hebben om gehoord te worden) de plaatselijke autoriteit schriftelijk aanzeggen om onverwijld zodanige bevoegdheden doeltreffend uit te oefenen of zodanige werkzaamheden behoorlijk te verrichten. Voldoet de plaatselijke autoriteit niet aan de schriftelijke aanzegging, dan kan de administrateur bedoelde bevoegdheden of werkzaamheden uitoefenen of verrichten, zullende hij iemand mogen machtigen om tot dat einde het nodige te doen alsof hij de plaatselijke autoriteit was.

Bevoegdheid
van admini-
strateur
wanneer
plaatselijke
autoriteiten
nalatig zijn.

(b) Waar de leden van een plaatselijke autoriteit of sommige van hen bedankt hebben zodat er geen kworum over is, of waar de personen gerechtigd om leden van een plaatselijke autoriteit te kiezen, verzuimen zulks volgens wet te doen, kan de administrateur de bevoegdheden en werkzaamheden van de plaatselijke autoriteit onder deze of een andere wet de volksgezondheid betreffende uitoefenen en verrichten, zullende hij iemand mogen machtigen om tot dat einde het nodige te doen.

(c) De administrateur heeft ter uitvoering van het bepaalde in dit artikel, alle rechten en bevoegdheden van de in gebreke zijnde plaatselijke autoriteit, onderworpen aan de verplichtingen aan de uitoefening daarvan verbonden.

(d) Uitgaven door de administrateur onder dit artikel gemaakt kunnen door hem worden verhaald—

- (i) bij akte in een bevoegd hof tegen de in gebreke zijnde plaatselijke autoriteit; of
- (ii) door heffing van een speciale belasting op alle belastbare eigendommen in het distrikt van de in gebreke zijnde plaatselijke autoriteit; of
- (iii) door aftrek van enige subsidie, toelage of andere gelden betaalbaar uit het gekonsolideerd inkomstefonds of door de administrateur betaalbaar aan de in gebreke zijnde plaatselijke autoriteit;

of door alle drie of enige twee van voornoemde methoden van verhaal. Het certificaat van de administrateur is, onderworpen aan appel op de Minister wiens beslissing finaal is, bewijs van het bedrag door de plaatselijke autoriteit onder dit artikel verschuldigd.

(2) Een afschrift van elk rapport door de hoofdambtenaar van gezondheid onder dit artikel uitgebracht, wordt aan de Minister verstrekt en indien de administrateur op grond van dat rapport niet zodanige maatregelen neemt als de Minister onder de omstandigheden doeltreffend en nodig acht kan de Minister zelf uit kracht van dit artikel handelen en de administrateur dienovereenkomstig kennis geven. Alle bevoegdheden en functies aan de administrateur uit hoofde van dit artikel toekomende ten aanzien van de zaken also ter zijner kennis gebracht, worden alsdan niet door de administrateur maar door de Minister uitgeoefend.

Local
authorities
to appoint
medical
officers of
health.

12. (1) Every local authority may, and when required by the Minister so to do shall, appoint a medical practitioner to be medical officer of health for its district, and it shall be lawful for any two or more local authorities to combine and co-operate for the purpose of appointing a medical officer of health jointly for their districts. Where any question arises between local authorities in connection with the appointment of a medical officer of health, his duties or remuneration, or as to any other matter affecting him, the same shall be referred to the Minister, whose decision shall be final and conclusive.

(2) Every such appointment shall be subject to the approval of the Minister, and in making such appointments preference shall be given, apart from special circumstances in any particular case, to medical practitioners who possess degrees, diplomas or certificates in public health or state medicine granted after special examination and registrable both in the country where they were obtained and in the Union, or a degree, diploma or certificate declared by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*, after consultation with the medical council, to have been granted in respect of a course of study which included an adequate course of study in public health or state medicine.

(3) If a local authority does not appoint, or is not required to appoint, a medical officer of health as is herein provided, the district surgeon or such other medical practitioner as the Minister may appoint shall for the purposes of this Act be the medical officer of health for the district of that local authority and shall conform to and be paid by the local authority in accordance with regulations made in that behalf by the Minister.

(4) Subject to the provisions of any law or regulations made under a law dealing with retirement on grounds of ill-health or on reaching a prescribed age, no medical officer of health of a local authority, whether appointed before or after the commencement of this Act, shall, without his own consent, be removed from his office, or have his salary or emoluments reduced until the Minister has notified to the local authority his approval: Provided that any local authority may suspend any such medical officer of health from the duties or emoluments of his office for gross incapacity, neglect or misconduct pending the sanction of the Minister as to his dismissal, and in the event of such sanction being granted the said medical officer of health shall be deemed to have been removed from office from the date of such suspension.

(5) The provisions of this section shall be deemed to be in substitution for the provisions of any law heretofore enacted (other than Ordinance No. II (Private) of 1906 of the Transvaal) relating to the approval by an administrator of the appointment or dismissal by a local authority of a medical officer of health.

Duties of
medical
officers of
health of
local
authorities.

13. It shall be the duty of every medical officer of health of a local authority to keep himself at all times properly informed as to the public health and sanitary circumstances of his district and to make such inspections and enquiries as may be necessary for this purpose and to report to the local authority on any matter or thing relating thereto which in his opinion should receive its consideration; to furnish to the local authority monthly reports and an annual report on the public health and sanitary circumstances of the district; also to furnish such special reports on any matter relating to the public health or sanitation of the district, and to carry out such duties relating thereto, in accordance with the terms of his appointment, as the local authority may from time to time require.

12. (1) Elke plaatselijke autoriteit kan, en indien daartoe gelast door de Minister, moet een geneeskundige praktijks als geneeskundige ambtenaar van gezondheid voor haar distrikt aanstellen.

Twee of meer plaatselijke autoriteiten mogen in overleg met elkaar een geneeskundige ambtenaar van gezondheid voor haar distrikten gezamenlik aanstellen.

Bij geschil tussen plaatselijke autoriteiten omtrent de aanstelling van een geneeskundige ambtenaar van gezondheid, diens werkring of beloning of omtrent andere hem betreffende zaken, wordt het geschil verwezen naar de Minister wiens beslissing finaal en afdoende zal zijn.

(2) De aanstellingen voormeld moeten door de Minister worden goedgekeurd. Bij het doen van deze aanstellingen wordt, behoudens bijzondere omstandigheden in bepaalde gevallen, de voorkeur gegeven aan geneeskundige praktijks die in het bezit zijn van graden, diplomas of certificaten in de volksgezondheid of staatsgeneeskunde uitgereikt na speciale eksaminatie en die registreerbaar zijn zowel in het land waar zij verkregen zijn als in de Unie of van een graad, diploma of certificaat door de Goeverneur-generaal bij proklamatie in de *Staatskoerant* na overleg met de geneeskundige raad verklaard te zijn uitgereikt ten aanzien van een studiekursus die een toereikende cursus in volksgezondheid of staatsgeneeskunde omvatte.

(3) Stelt de plaatselijke autoriteit geen geneeskundige ambtenaar van gezondheid aan of wordt zij niet daartoe gelast zoals hierin voorzien is, dan treedt de distriktsgeneesheer of een ander door de Minister aan te stellen geneeskundige praktijs voor de doeleinden van deze Wet op als geneeskundige ambtenaar van gezondheid voor het distrikt van de betrokken plaatselijke autoriteit, zullende hij voldoen aan en van de plaatselijke autoriteit betaling ontvangen overeenkomstig regulaties tot dat einde door de Minister vastgesteld.

(4) Onderworpen aan de bepalingen van een wet of regulaties opgesteld onder een wet handelende met aftreding wegens slechte gezondheid, of bij het bereiken van een vastgestelde leeftijd, wordt geen geneeskundige ambtenaar van gezondheid van een plaatselijke autoriteit, of hij vóór of na de inwerking-treding van deze Wet aangesteld werd, zonder zijn eigen toestemming uit zijn ambt onttrokken, noch zullen zijn salaris of emolumenten verminderd worden totdat de Minister de plaatselijke autoriteit zijn goedkeuring heeft bekend gemaakt: Met dien verstande dat een plaatselijke autoriteit zulk een geneeskundige ambtenaar van gezondheid mag schorsen in de uitoefening van zijn ambt of de daaraan verbonden emolumenten wegens grove onbekwaamheid, nalatigheid of wangedrag, hangende de machtiging van de Minister tot zijn ontslag. Wanneer zulke machtiging gegeven wordt, wordt die geneeskundige ambtenaar van gezondheid geacht uit zijn ambt te zijn ontslagen vanaf de datum van zulke schorsing.

(5) De bepalingen van dit artikel worden geacht de bepalingen te vervangen van de wetsvoorschriften, vóór deze vastgesteld (met uitzondering van Ordonantie No. II (private) van 1906 van Transvaal) betreffende de goedkeuring door de administrateur van de aanstelling of het ontslag door een plaatselijke autoriteit van een geneeskundige ambtenaar van gezondheid.

13. Elke geneeskundige ambtenaar van gezondheid van een plaatselijke autoriteit stelt zich te allen tijde behoorlik op de hoogte van de volksgezondheid en sanitaire toestand van zijn distrikt en houdt tot dat einde de nodige inspeksies en onderzoekingen en brengt voorts aan de plaatselijke autoriteit rapport uit omtrent daartoe betrekkelijke aangelegenheden die naar zijn mening haar overweging verdienen. Hij zendt voorts aan de plaatselijke autoriteit maandelijke rapporten alsmede een jaarliks rapport over de volksgezondheid en sanitaire toestand van het distrikt. Hij brengt tevens zulke speciale rapporten uit over aangelegenheden rakende de volksgezondheid of de sanitaire toestand van het distrikt en verricht zulke daartoe betrekkelijke werkzaamheden overeenkomstig de voorwaarden van zijn aanstelling, als de plaatselijke autoriteit van tijd tot tijd mocht verlangen.

Plaatselijke
autoriteite
stellen ge-
neeskundi-
beambten
aan.

Werkkr
van gene
kundige
zondheid
beambte
van
plaatselij
autoritei

local
authority
to appoint
sanitary
inspectors.

14. (1) Every local authority may, and when required by the Minister so to do shall, appoint one or more competent sanitary inspectors to assist in safeguarding the public health and in duly carrying out the provisions of this Act within its district.

(2) In making such appointments preference shall be given, except in special cases approved by the Minister, to persons who possess certificates in practical sanitation or sanitary science granted after special examination by an authority specified by the Minister, by notice in the *Gazette*, as competent to grant such certificates. In this Act "certificated sanitary inspector" means a person possessing such certificate.

(3) Subject to the provisions of any law or regulations made under a law dealing with retirement on grounds of ill-health or on reaching a prescribed age, no sanitary inspector of a local authority, whether appointed before or after the commencement of this Act shall, without his own consent, be removed from his office, or have his salary or emoluments reduced until the Minister has notified to the local authority his approval: Provided that any local authority may suspend any such sanitary inspector from the duties and emoluments of his office for incapacity, neglect or misconduct pending the sanction of the Minister as to his dismissal, and in the event of such sanction being granted the said sanitary inspector shall be deemed to have been removed from office from the date of such suspension.

When any
local author-
ity fails to
appoint a
medical
officer of
health or
sanitary
inspector
the Minister
may make
such ap-
pointment.

15. (1) If any local authority fails to appoint to the satisfaction of the Minister a medical officer of health or a sanitary inspector, as the case may be, within three months after having been required by the Minister so to do, the Minister may appoint a medical officer of health or sanitary inspector, as the case may be, to act within the district of such local authority, and may fix the duties of, and the remuneration to be paid by such local authority to, such officer or inspector.

(2) In default of payment by the local authority, the amount due to any officer or inspector so appointed shall be paid out of the Consolidated Revenue Fund, and the Minister may recover such amount from the local authority concerned or may deduct the amount from any subsidy or other moneys payable out of the Consolidated Revenue Fund to such local authority.

(3) Provided that any such appointment shall cease immediately upon the appointment by such local authority of a medical officer of health or sanitary inspector, as the case may be, under this Act.

fund of
ret salary
whole-time
medical off-
cers of health
d certified
sanitary
inspectors.

16. (1) Where the Minister is of opinion that the interests of the public health within the district of a local authority, or within the districts of any two or more local authorities, require the employment of a medical officer of health devoting the whole of his time to the duties of his office, or the employment of a certificated sanitary inspector on a similar basis, and where, with the approval of the Minister and in accordance with the provisions of this Act, a medical officer of health or certificated sanitary inspector is appointed and employed accordingly, it shall be lawful for the Minister to refund out of the Consolidated Revenue Fund to the local authority or authorities concerned a proportion not exceeding one-third of the amount paid by the local authority by way of salary to any such officer or inspector: Provided that not more than seven hundred and fifty pounds shall be refunded under this section to any local authority, or to any group of local authorities acting jointly, in respect of any one year, and that no such refund shall be payable unless the chief

14. (1) Elke plaatselijke autoriteit kan, en indien daartoe gelast door de Minister, moet een of meer bevoegde inspecteurs van gezondheid aanstellen om behulpzaam te zijn bij 't beveiligen van de volksgezondheid en de behoorlijke uitvoering van de bepalingen van deze Wet binnen haar distrikt.

Plaatselijke
autoriteit
stelt
gezondheids-
inspecteurs
aan.

(2) Bij het doen van deze aanstellingen wordt, behoudens in bijzondere door de Minister goedgekeurde gevallen de voorkeur gegeven aan personen die in het bezit zijn van certificaten in de praktische gezondheidsdienst of de gezondheidsleer uitgereikt na speciale eksaminatie gehouden door een autoriteit door de Minister bij kennisgeving in de *Staatskoerant* bevoegd verklaard tot de uitreiking van dergelijke certificaten.

In deze Wet wordt door "gecertificeerde inspecteur van gezondheid" verstaan iemand die zulk een certificaat bezit.

(3) Onderworpen aan de bepalingen van een wet of regulaties opgesteld onder een wet handelende met aftreding wegens slechte gezondheid, of bij het bereiken van een vastgestelde leeftijd, wordt geen gezondheidsinspecteur van een plaatselijke autoriteit, of hij vóór of na de inwerkingtreding van deze Wet aangesteld werd, zonder zijn eigen toestemming uit zijn ambt ontzet, noch zullen zijn salaris of emolumenten verminderd worden totdat de Minister de plaatselijke autoriteiten zijn goedkeuring heeft bekend gemaakt: Met dien verstande, dat een plaatselijke autoriteit zulk een gezondheidsinspecteur mag schorsen in de uitoefening van zijn ambt en de daaraan verbonden emolumenten wegens onbekwaamheid, nalatigheid of wangedrag, hangende de machtiging van de Minister tot zijn ontslag. Wanneer zulke machtiging gegeven wordt, wordt die gezondheidsinspecteur geacht uit zijn ambt te zijn ontslagen vanaf de datum van zulke schorsing.

15. (1) Verzuimt een plaatselijke autoriteit om ten genoegen van de Minister een geneeskundige ambtenaar van gezondheid of een inspecteur van gezondheid onderscheidenlik aan te stellen binnen drie maanden na daartoe door de Minister aangezegd te zijn, dan kan de Minister een geneeskundige ambtenaar van gezondheid of een inspecteur van gezondheid onderscheidenlik aanstellen om binnen het distrikt van de betrokken plaatselijke autoriteit te ageren, zullende hij tevens de werkring van zodanige ambtenaar of inspecteur mogen bepalen alsmede de beloning door de plaatselijke autoriteit aan hem te worden betaald.

Verzuimt
plaatselijke
autoriteit
een gezond-
heidsbeamb-
te of inspek-
teur aan te
stellen, dan
stelt de
Minister aan.

(2) Verzuimt de plaatselijke autoriteit het bedrag aan de alzo aangestelde beambte of inspecteur verschuldigd te betalen, dan geschiedt die betaling uit het gekonsolideerd inkomstefonds. Dat bedrag kan door de Minister op de plaatselijke autoriteit worden verhaald of worden afgetrokken van enige subsidie of andere gelden die uit het gekonsolideerd inkomstefonds aan de plaatselijke autoriteit betaalbaar zijn.

(3) Elke aanstelling gedaan als voormeld vervalt zodra de plaatselijke autoriteit een geneeskundige ambtenaar van gezondheid of een inspecteur van gezondheid onderscheidenlik onder deze Wet aangesteld heeft.

16. (1) Wanneer de Minister van oordeel is dat het belang van de volksgezondheid in het distrikt van een plaatselijke autoriteit of in de distrikten van twee of meer plaatselijke autoriteiten, de aanstelling vereist van een geneeskundige ambtenaar van gezondheid, die zijn gehele tijd aan zijn werkring besteedt, of de aanstelling op dezelfde voet van een gecertificeerde inspekteur van gezondheid, en wanneer met de goedkeuring van de Minister en overeenkomstig de bepalingen van deze Wet een geneeskundige ambtenaar van gezondheid of een gecertificeerde inspekteur van gezondheid dienovereenkomstig in dienst van gezondheid gesteld wordt, dan is de Minister bevoegd uit het gekonsolideerd inkomstefonds aan de betrokken plaatselijke autoriteit of autoriteiten een gedeelte, terug te betalen, niet te bovengaande een derde van het bedrag door de plaatselijke autoriteit bij wijze van salaris betaald aan zodanige ambtenaar of inspekteur: Met dien verstande dat ten hoogste zeven honderd en vijftig pond onder dit artikel aan een plaatselijke autoriteit of aan een gezamenlik handelende groep van plaatselijke autoriteiten ten aanzien van enig bepaald jaar zal worden terugbetaald en dat zodanige terugbetaling niet zal geschieden tenzij de hoofdamttenaar van gezondheid certificeert dat de ten aan-

Terugbeta-
ling van deel
van salaris
van volles-
tijds genees-
kundige
ambtenaren
van gezond-
heid en ge-
certificeerde
inspekteurs
van gezond-
heid.

health officer certifies that the arrangements in respect of the appointment are suitable and the best practicable and that the duties have been satisfactorily performed.

(2) The provisions of this section shall apply in respect of any medical officer of health or certificated sanitary inspector who was appointed before the commencement of this Act and devotes the whole of his time to the duties of his office.

Co-operation of Government and local authorities in regard to whole-time medical appointments.

17. The Minister may co-operate with any local authority or with any two or more local authorities for the purpose of jointly appointing a medical practitioner as medical officer of health and district surgeon or government medical officer, who will devote the whole of his time to the duties of these offices.

CHAPTER II.

NOTIFICATION OF INFECTIOUS DISEASES.

Notifiable infectious diseases.

18. (1) The provisions of this Act, unless otherwise expressed, shall, in so far as they concern notifiable infectious diseases, apply to small-pox (which term shall be deemed to include the form known as "amaas" or kafir-pox and any disease resembling small-pox, except chicken-pox), scarlatina or scarlet fever, typhus fever, diphtheria or membranous croup, erysipelas, puerperal fever (including septicaemia, pyæmia, septic pelvic cellulitis, or other serious septic condition occurring during the puerperal state), asiatic cholera, enteric or typhoid fever (including para-typhoid fever), epidemic cerebro-spinal meningitis or cerebro-spinal fever, acute poliomyelitis, leprosy, plague, anthrax, glanders, rabies, Malta fever, sleeping sickness or human trypanosomiasis, and all forms of tuberculosis which are clinically recognisable apart from reaction to the tuberculin test.

(2) The Minister may by notice in the *Gazette*—

- declare that any infectious disease other than those specified in sub-section (1) shall be a notifiable disease under this Act;
- declare that only such provisions of this Act as are mentioned in such notice shall apply to any notifiable infectious disease;
- restrict the provisions of this Act, as regards the notification of any disease, to the district of any local authority or to any other area defined in such notice;
- declare, on the application of a local authority, that any infectious disease other than those specified in sub-section (1), shall be a notifiable disease within the district of that local authority for a period specified in such notice or until the notice has been withdrawn.

A copy of every notice under this sub-section shall, within fourteen days after its publication, be laid upon the Tables of both Houses of Parliament if Parliament is then in session, or if Parliament is not then in session, within fourteen days after the commencement of its next ensuing session.

Notification by head of family, nearest relative, person in attendance, or occupier of premises.

19. (1) Where any person (hereinafter called the patient) is suffering from any notifiable infectious disease, it shall, subject to regulations, be the duty of the head of the family to which such patient belongs, or, in his default or absence, the nearest adult relative of the patient present on the premises, or, in default or the absence of such relative, the person in charge of or in attendance on the patient, or, in default of any such person, the occupier of the premises, immediately on becoming aware that the patient is so suffering, to give notice thereof to the local authority.

zien van de aanstelling gemaakte regelingen aannemelijk en doeltreffend zijn en dat de werkzaamheden op bevredigende wijze verricht zijn.

(2) De bepalingen van dit artikel zijn van toepassing ten aanzien van geneeskundige ambtenaren van gezondheid of gecertificeerde inspektors van gezondheid, die vóór de invoering van deze Wet aangesteld werden en die hun gehele tijd aan hun werkkring besteden.

17. De Minister kan in overleg met een plaatselijke autoriteit of met twee of meer plaatselijke autoriteiten gezamenlijk een geneeskundige praktijzer aanstellen als geneeskundige ambtenaar van gezondheid en distrikts-geneesheer of goevernements-geneeskundige ambtenaar, die zijn gehele tijd aan de werkkring van deze betrekkingen heeft te besteden.

Goevernement stel overleg met plaatselijke autoriteit volletijds geneeskundigen

HOOFDSTUK II.

AANGIFTE VAN BESMETTELIJKE ZIEKTEN.

18. (1) Tenzij uitdrukkelijk anders bepaald is, zijn de bepalingen van deze Wet, voorzover zij besmettelijke ziekten betreffen, waarvan aangifte verplichtend gesteld is, van toepassing op kinderpokken (pokken), (waaronder geacht wordt begrepen te zijn de vorm genaamd "amaas" of kafferpokken alsmede elke andere op pokken gelijkende ziekte behalve waterpokken), scarlatina of scharlakenkoorts, typhus koorts, difteritis of vliezige kroep, roos (bel-roos), kraamvrouwekoorts (kraamkoorts), (daaronder begrepen septikaemie (bloedvergiftiging), pyæmie (etterkoorts), septiese bekkencellulitis of elke andere ernstige septiese toestand die tijdens het kraambed voorkomt), aziatische cholera, typhouse of ingewandekoorts, (daaronder begrepen paratyphouse koorts), epidemische cerebrospinale meningitis of cerebrospinale koorts (ruggegraatkoorts), akute poliomyelitis, melaatsheid (lazarus), pest, miltvuur (miltziekte), kwade droes, hydrophobie, (hondsdoelheid), maltakoorts (bokkoorts), slaapziekte of menselijke trypanosomiasis alsmede alle vormen van tuberkulose (tering), die klinies waarneembaar zijn, afgescheiden van reactie op de tuberkuline-proef.

Besmettelijke ziekten waarvan aangifte verplicht gesteld.

(2) De Minister kan bij kennisgeving in de *Staatskoerant*—

- verklaren dat enige besmettelijke ziekte, niet zijnde een van de in sub-artikel (1) genoemde, zal zijn een ziekte waarvan aangifte verplichtend gesteld is onder deze Wet;
- verklaren dat slechts zulke bepalingen van deze Wet als vermeld zijn in de kennisgeving, van toepassing zullen zijn op de een of andere besmettelijke ziekte, waarvan aangifte verplichtend gesteld is;
- de bepalingen van deze Wet ten aanzien van de aangifte van enige ziekte beperken tot het distrikt van een plaatselijke autoriteit, of tot enige andere kring omschreven in de kennisgeving;
- op aanvraag van een plaatselijke autoriteit, verklaren dat een besmettelijke ziekte, niet zijnde die vermeld in sub-artikel (1) een ziekte is waarvan aangifte verplichtend is binnen het distrikt van die plaatselijke autoriteit gedurende een in die kennisgeving genoemd tijdperk, of totdat de kennisgeving is ingetrokken.

Een afschrift van elke kennisgeving onder dit sub-artikel wordt binnen veertien dagen na de publikatie daarvan ter Tafel van beide Huizen van Parlement gelegd indien het Parlement dan in zitting is, of het Parlement niet in zitting zijnde, binnen veertien dagen na de aanvang van de eerstvolgende zitting.

19. (1) Wanneer iemand (hieronder genoemd de patient) lijdende is aan een besmettelijke ziekte waarvan aangifte verplichtend gesteld is, moet met inachtneming van regulaties het hoofd van het gezin, waaraan de patient behoort, of, bij gebreke van hem of in zijn afwezigheid, de naaste volwassen verwant van de patient die zich in het perceel bevindt of bij gebreke of afwezigheid van zodanige verwant, de persoon die de patient oppast of verzorgt of, bij gebreke van zodanig persoon, de gebruiker van het perceel, dadelijk zodra hij te weten komt dat de patient also lijdende is, daarvan aangifte doen bij de plaatselijke autoriteit.

Aangifte door ho van ge naaste want, t zichthel persoon bewone perceel.

(2) Any person who fails to give the notice required by this section shall be guilty of an offence, and in any prosecution under this section the onus shall be on the person charged of showing that he was unaware that the patient was suffering from a notifiable infectious disease: Provided that if a person is not required to give notice in the first instance but only in default of some other person, he shall not be guilty of an offence if he satisfies the court that he had reasonable grounds for believing that notice had been given.

Notification
by medical
practitioner.

20. (1) Every medical practitioner who becomes aware that any person visited or professionally attended by him is suffering from, or who by *post mortem* examination or otherwise becomes aware that any person has died of, a notifiable infectious disease, shall, subject to regulations, immediately furnish a written certificate of notification thereof to the local authority of the district in which such person is discovered or has died, and shall also inform the head of the household or the occupier of the premises and any person nursing or in immediate attendance on the patient of the infectious nature of the disease and the precautions to be taken to prevent its conveyance to others.

(2) Any medical practitioner who fails to furnish a certificate of notification as required by this section, or to inform the head of the household or the occupier of the premises or the person nursing or in attendance on the patient as aforesaid, shall be guilty of an offence, and in any prosecution under this section the onus shall be on the medical practitioner charged to show that he was unaware that the patient was suffering from or had died of a notifiable infectious disease.

Local
authorities
to transmit
returns of
notifications.

21. Every local authority shall, promptly at the end of each week and on a form to be prescribed, transmit to the chief health officer particulars of all cases of infectious disease notified to it during the week and all information which it may possess as to the outbreak or prevalence of any infectious, communicable or preventable disease in its district.

Minister may
make regulations
regarding
notification of
infectious
diseases.

22. The Minister may, in respect of the notification of infectious disease, make regulations as to—

- (a) the duties of the person in charge of any school, orphanage or similar institution in regard to reporting the occurrence of any such disease, or of any other communicable disease specified in the regulations, to the local authority;
- (b) the duties of owners or occupiers of land on which natives or coloured persons reside, of employers of labour, and of native chiefs or headmen or others in regard to reporting the occurrence of any such disease;
- (c) the circumstances in which the notification of particular infectious diseases shall not be required;
- (d) the fees payable to medical practitioners in respect of such notification and the circumstances in which such fees shall or shall not be payable;
- (e) the duties of local authorities in respect of the keeping of registers and records of such notifications;
- (f) the duties of registrars of deaths in respect of the furnishing to the local authority of notifications or returns of deaths registered with such registrars;
- (g) the forms to be used and the particulars to be furnished by medical practitioners when making such notifications to the local authority;

(2) Ieder die verzuimt de aangifte bij dit artikel gevorderd te doen is schuldig aan een overtreding, zullende in geval van strafvervolgung onder dit artikel de beschuldigde moeten bewijzen dat hij niet wist dat de patient lijdende was aan een ziekte, waarvan aangifte verplichtend gesteld is: Met dien verstande dat, indien een persoon niet gehouden is in de eerste plaats aangifte te doen maar slechts bij gebreke van een ander, hij niet schuldig zal zijn aan overtreding, zo hij ten genoegen van het hof bewijst dat hij gegronde reden had om te geloven dat aangifte gedaan was.

20. (1) De geneeskundige praktijzen die bevindt dat iemand die door hem bezocht of professioneel behandeld wordt, lijdende is aan, of die door lijkschouwing of anderszins bevindt dat iemand gestorven is aan een besmettelijke ziekte waarvan aangifte verplichtend gesteld is, is verplicht, met inachtneming van regulaties, dadelik een schriftelijk certificaat van aangifte daarvan af te geven aan de plaatselijke autoriteit van het distrikt waarin zodanig persoon ontdekt wordt of gestorven is. Hij is tevens verplicht het hoofd van de huishouding of de gebruiker van het perceel of enig persoon, die de patient verpleegt of de onmiddellike zorg over hem heeft, in kennis te stellen van de besmettelijkheid van de ziekte, en van de voorzorgen te worden genomen ten einde de overbrenging daarvan op andere personen te voorkomen.

Aangifte
door genees-
kundige
praktijzen.

(2) De geneeskundige praktijzen die verzuimt het bij dit artikel vereiste certificaat van aangifte af te geven, of het hoofd van de huishouding of de gebruiker van het perceel of de persoon die de patient verpleegt of verzorgt als voormeld in kennis te stellen is schuldig aan een overtreding. In geval van strafvervolgung onder dit artikel is de beschuldigde geneeskundige praktijzen gehouden te bewijzen dat hij niet wist dat de patient lijdende was of stierf aan een besmettelijke ziekte waarvan aangifte verplichtend gesteld is.

21. Elke plaatselijke autoriteit zendt zonder verzuim aan het einde van elke week op een vorm te worden voorgeschreven, aan de hoofdamtenaar van gezondheid biezonderheden van alle gevallen van besmettelijke ziekte, waarvan bij haar gedurende de week aangifte gedaan is alsmede alle inlichtingen in haar bezit betreffende het verschijnen of heersen van een besmettelijke, overdraagbare of verhoedbare ziekte in haar distrikt.

Plaatselijke
autoriteiten
zenden
opgave van
aangiften in.

22. De Minister kan regulaties vaststellen ten aanzien van de aangifte van besmettelijke ziekten regerende—

Minister kan
regulaties
vaststellen
betreffende
aangifte van
besmettelijke
ziekten.

- (a) de verplichtingen van de persoon die het opzicht heeft over een school, weeshuis of soortgelijke inrichting betreffende het rapporteren aan de plaatselijke autoriteit van het voorkomen van zulk een ziekte of enige andere overdraagbare ziekte opgenoemd in de regulaties;
- (b) de verplichtingen van eigenaars of gebruikers van grond waarop naturellen of kleurlingen wonen, van werkgevers en van naturellehoofden of kapiteins of andere betreffende het rapporteren van het voorkomen van zulk een ziekte;
- (c) de omstandigheden waarin de aangifte van bepaalde besmettelijke ziekten niet vereist zal zijn;
- (d) de fooien aan geneeskundige praktijzen verschuldigd ten aanzien van zodanige aangiften en de omstandigheden waarin deze fooien al dan niet betaalbaar zullen zijn;
- (e) de verplichtingen van plaatselijke autoriteiten ten aanzien van het houden van registers en aantekeningen van zulke aangiften;
- (f) de verplichtingen van registrateurs van sterfgevallen ten aanzien van het aan de plaatselijke autoriteit verschaffen van kennisgevingen of opgaven van sterfgevallen bij zulke registrateurs aangegeven;
- (g) de vormen te worden gebezigd en de biezonderheden te worden verstrekt door geneeskundige praktijzen bij het doen van zulke aangiften bij de plaatselijke autoriteit;

(h) the forms to be used and the particulars to be furnished by local authorities when transmitting returns and reports to the chief health officer,

and generally for better carrying out the provisions and attaining the objects and purposes of this Chapter.

Any person who contravenes or fails to comply with any such regulation shall be guilty of an offence.

CHAPTER III.

PREVENTION AND SUPPRESSION OF INFECTIOUS DISEASE.

Part 1.—General Provisions.

23. The medical officer of health or, any medical practitioner duly authorized thereto by, the local authority may at any reasonable time enter and inspect any premises in which he has reason to believe that any person suffering or who has recently suffered from any infectious disease is or has recently been present, or any inmate of which has recently been exposed to the infection of any infectious disease, and may medically examine any person in such premises for the purpose of ascertaining whether such person is suffering or has recently suffered from any such disease.

24. Any local authority may, and if required by the Minister after enquiry (at which the local authority shall have an opportunity of being heard) shall, provide and maintain, either separately or jointly with another local authority or with hospital authority—

- suitable hospitals or places of isolation for the accommodation and treatment of persons suffering from infectious disease;
- mortuaries or places for the reception of dead bodies pending the carrying out of any *post-mortem* examination ordered by a lawful authority, or until removal for interment;
- disinfecting and cleansing stations, plant and equipment for the cleansing of persons and the disinfection of bedding, clothing or other articles which have been exposed to, or are believed to be contaminated with, the infection of any infectious disease, or which are dirty or verminous;
- vehicles for the conveyance of persons suffering from any infectious disease or for the removal of any infected bedding, clothing or other articles;
- any other accommodation, equipment or articles required for dealing with any outbreak of infectious disease.

25. (1) Where in the opinion of the medical officer of health any person certified by a medical practitioner to be suffering from an infectious disease is not accommodated or is not being treated or nursed in such manner as adequately to guard against the spread of the disease, such person may, on the order of the medical officer of health, be removed to a suitable hospital or place of isolation and there detained until such medical officer of health or any medical practitioner duly authorized thereto by the local authority or by the Minister is satisfied that he is free from infection or can be discharged without danger to the public health.

(2) The term "hospital or place of isolation," as used in this Act, shall be deemed to comprise any special hospital or any premises or portion thereof set apart and used solely for the admission and accommodation of persons suffering from infectious disease.

26. Where a person suffering from a notifiable infectious disease is within the district of a local authority, it shall be the duty of that authority to ensure that adequate measures are taken for preventing the spread of the disease, including

(h) de vormen te worden gebezigd en de biezonderheden te worden verstrekt door plaatselijke autoriteiten bij het inzenden van opgaven en rapporten aan de hoofdamtenaar van gezondheid,

en in het algemeen voor de betere uitvoering van de bepalingen en de bereiking van de doeleinden van dit Hoofdstuk.

Ieder die zulk een regulatie schendt of niet nakomt is schuldig aan een overtreding.

HOOFDSTUK III.

VOORKOMING EN BESTRIJDING VAN BESMETTELIJKE ZIEKTEN.

Afdeling I.—Algemene Bepalingen.

23. De geneeskundige ambtenaar van gezondheid van, of een geneeskundige praktizijn behoorlijk daartoe gemachtigd door, de plaatselijke autoriteit kan op enige redelijke tijd een perceel binnengaan en inspekteren - waarin hij reden heeft om te geloven dat iemand die lijdende is, of die onlangs geleden heeft, aan een besmettelijke ziekte, zich bevindt of onlangs zich bevonden heeft, of waarvan een inwoner onlangs blootgesteld is geweest aan de besmetting van een besmettelijke ziekte en kan enig persoon in dat perceel geneeskundig onderzoeken ten einde vast te stellen of de betrokken persoon lijdende is, of onlangs geleden heeft, aan zulk een ziekte.

24. Elke plaatselijke autoriteit kan, en indien door de Minister na onderzoek vereist (waarbij de plaatselijke autoriteit gelegenheid zal hebben gehoord te worden) moet hetzij afzonderlijk of in vereniging met een andere plaatselijke autoriteit of met een hospitaal autoriteit voorziening maken voor en onderhouden—

- geschikte hospitalen of isolatie-inrichtingen ter opneming en behandeling van personen lijdende aan een besmettelijke ziekte;
- lijkhuisen of plekken voor de opneming van lijken hangende de uitvoering van een lijkschouwing bevolen door een wettige autoriteit of in afwachting van de begrafenis daarvan;
- ontsmettings- en reinigingsinrichtingen, inrichtingen en uitrustingen voor het reinigen van personen en het ontsmetten van beddegoed, kleren of andere voorwerpen die blootgesteld waren aan, of vermoedelijk besmet zijn met de ziektekiemen van een besmettelijke ziekte of die vuil of vol ongedierte zijn;
- voertuigen voor het vervoer van personen lijdende aan besmettelijke ziekten en van besmet beddegoed, kleren en andere voorwerpen;
- enige andere inrichting, uitrusting of voorwerpen die benodigd zijn ten einde bij 't verschijnen van een besmettelijke ziekte dezelve te kunnen bestrijden.

25. (1) Wordt naar de mening van de geneeskundige ambtenaar van gezondheid iemand die volgens certificaat van een geneeskundige praktizijn lijdende is aan een besmettelijke ziekte niet gehuisvest of behandeld of verpleegd op een wijze die voldoende beveiligd tegen de verspreiding van de ziekte, dan kan de betrokken persoon op order van de ambtenaar van gezondheid naar een geschikt hospitaal of isolatie-inrichting worden overgebracht om daar aangehouden te worden totdat ten genoegen van zodanige geneeskundige ambtenaar van gezondheid of een geneeskundige praktizijn die behoorlijk daartoe door de plaatselijke autoriteit of door de Minister gemachtigd is, blijkt dat hij vrij van besmetting is of zonder gevaar voor de volksgezondheid ontslagen kan worden.

(2) Onder de uitdrukking "hospitaal of isolatie-inrichting" gebezigd in deze Wet zijn begrepen speciale hospitalen of percelen of gedeelten daarvan bestemd en uitsluitend gebezigd voor de toelating en opneming van personen lijdende aan besmettelijke ziekten.

26. Wanneer iemand, lijdende aan een besmettelijke ziekte welke aangegeven moet worden zich binnen het distrikt van een plaatselijke autoriteit bevindt, zal het de plicht van zodanige autoriteit zijn er voor te zorgen dat afdoende middelen aan-

Inspektie van besmettelijke percelen en onderzoek van persone verdacht te lijden aan besmettelijke ziekte.

Plaatselijke autoriteit kan isolatie hospitalen, lijkhuisen, ontsmettings- en reinigingsinrichtingen oprichten.

Overbrenging van besmette personen naar hospitalen.

Maatregelen te nemen door plaatselijke autoriteit.

Inspection of infected premises and examination of persons suspected to be suffering from infectious disease.

Local authorities may provide isolation hospitals, mortuaries, disinfecting and cleansing stations and ambulances.

Removal to hospital of infected persons.

Measures by local authority.

where necessary, provision for the accommodation, maintenance, nursing and medical treatment of the patient in a hospital or place of isolation until he has recovered or is no longer a danger to the public health, or, in the event of the death of the patient, provision for the removal and burial of the body:

Provided that if the patient has been sent into the district of such local authority by or on behalf of another local authority, such first-mentioned local authority may recover from the other local authority the cost of maintenance, nursing and treatment of the patient and the cost of burial in the event of the death of the patient:

Provided further that where under any law powers are conferred or duties are imposed upon the Government or any of its officers in relation to persons infected with leprosy, the powers and duties of the local authority under this Act shall be exercised so as to supplement the powers and duties of the Government or its officers under such law.

ver of
il autho-
to order
carry out
infection.

27. (1) When it appears from the certificate of the medical officer of health or a health officer or any medical practitioner that the cleansing or disinfection of any premises or any article is necessary for preventing the spread or eradicating the infection of any infectious disease or otherwise for preventing danger to health, the local authority may give written notice to the owner or occupier of such premises, or to the owner or person in charge of such article, requiring him to cleanse or disinfect such premises or article in such manner and within such time as may be specified in and to the satisfaction of the local authority giving such notice.

(2) If the person to whom such notice is given fails to comply therewith the local authority shall cause such premises or article to be cleansed or disinfected, and the costs thereby entailed shall be deemed to be a debt due to the local authority by the person in default.

(3) Where the owner or occupier of any such premises, or the owner or person in charge of any such article, is from poverty or otherwise unable, in the opinion of the local authority, to carry out properly the cleansing or disinfection of such premises or article, the local authority may itself carry out any necessary cleansing or disinfection free of charge.

(4) Where any article dealt with by a local authority under this section is of such a nature that it cannot be disinfected, the local authority may, on the order of a magistrate or justice of the peace, cause such article to be destroyed, and no compensation shall be payable in respect of any article so destroyed.

(5) When any article is damaged during disinfection by the local authority no compensation shall be payable by the local authority if suitable methods of disinfection have been employed and due care and all reasonable precautions have been taken to prevent unnecessary or avoidable damage.

(6) Compensation shall not be payable in respect of the deprivation of the occupation or use of any premises or the use of any article occasioned by disinfection, if no undue delay has occurred.

oval to
sing
ns of
and
inous
ns.

28. Where a cleansing station is provided within the district of a local authority or within a reasonable distance therefrom, any person within that district certified by a medical officer of health, school medical inspector or other medical practitioner, or by a certificated sanitary inspector, to be dirty or verminous, may, on the order of the medical officer of health, be removed, together with his clothing and bedding, to such cleansing station and be cleansed therein.

gewend worden om te verhinderen dat de ziekte zich uitbreidt, insluitende, waar nodig, voorziening voor huisvesting, onderhoud, verpleging en geneeskundige behandeling van de patient in een hospitaal of isolatie-inrichting totdat hij genezen zal zijn of niet meer gevaarlijk is voor de volksgezondheid, of, in geval de patient sterft, voorziening voor verwijdering en begravenis van het lijk:

Met dien verstande dat, indien de patient naar het distrikt van die plaatselijke autoriteit gezonden is door of ten behoeve van een andere plaatselijke autoriteit, zulke eerstgenoemde plaatselijke autoriteit de uitgaven voor onderhoud, verpleging en behandeling van de patient en de begraveniskosten in geval van diens overlijden verhalen kan op de andere plaatselijke autoriteit:

Met dien verstande verder dat, waar onder enige wet bevoegdheden of plichten toegewezen worden aan de Regering of haar beambten met betrekking tot personen die met melaatsheid besmet zijn, de bevoegdheden en plichten van de plaatselijke autoriteit onder deze Wet in diër voege uitgeoefend zullen worden dat zij de bevoegdheden en plichten van de Regering of haar beambten onder zodanige wet aanvullen.

27. (1) Blijkt uit het certificaat van een geneeskundige ambtenaar van gezondheid, een gezondheidsbeambte of een geneeskundige praktijzer dat de reiniging of ontsmetting van een perceel of van enig voorwerp nodig is tot voorkoming van de verspreiding of tot onschadelikmaking van de smetstoffen van een besmettelijke ziekte of anderszins om gevaar voor de gezondheid af te wenden, dan kan de plaatselijke autoriteit aan de eigenaar of gebruiker van het perceel of aan de eigenaar of de persoon onder wiens toezicht de voorwerpen staan, bij schriftelijke kennisgeving aanzeggen om het perceel of de voorwerpen te reinigen of te ontsmetten ten genoegen van de betrokken plaatselijke autoriteit op zodanige wijze en binnen zodanige tijd als in de kennisgeving mocht zijn bepaald.

(2) Voldoet voormelde persoon niet aan de aanzegging, dan kan de plaatselijke autoriteit het perceel of de voorwerpen doen reinigen of ontsmetten, zullende de onkosten daardoor veroorzaakt aangemerkt worden als een schuld van de nalatige persoon aan de plaatselijke autoriteit.

(3) Is de eigenaar of gebruiker van zulk een perceel of de eigenaar of persoon onder wiens toezicht de voorwerpen staan, wegens armoede of anderszins naar de mening van de plaatselijke autoriteit niet in staat de reiniging of ontsmetting van het perceel of de voorwerpen behoorlijk uit te voeren, dan kan de plaatselijke autoriteit zelve de nodige reiniging of ontsmetting kosteloos doen uitvoeren.

(4) Is een voorwerp door een plaatselijke autoriteit onder dit artikel behandeld, van zodanige aard dat het niet kan worden ontsmet, dan kan de plaatselijke autoriteit op bevel van een magistraat of vrederechter zodanig artikel doen vernietigen. Geen schadevergoeding kan voor het vernietigd artikel worden gevorderd.

(5) Wordt een voorwerp in de loop van de ontsmetting door de plaatselijke autoriteit beschadigd, dan is geen schadevergoeding door de plaatselijke autoriteit verschuldigd indien gepaste ontsmettingsmethodes zijn aangewend en behoorlijke zorg besteed is en redelijke voorzorgen genomen zijn omodeloze of vermijdbare schade te voorkomen.

(6) Geen schadevergoeding is verschuldigd wegens het gemis ten gevolge van de ontsmetting van het gebruik van een perceel of van een voorwerp, indien geen onbehoorlijke vertraging plaatsgevonden heeft.

28. Wanneer een reinigingsinrichting binnen het distrikt van een plaatselijke autoriteit opgericht is of binnen een redelijke afstand daarvan, kan ieder persoon in dat distrikt, die volgens het certificaat van een geneeskundige ambtenaar van gezondheid of geneeskundige inspekteur van scholen of andere geneeskundige praktijzer of van een gecertificeerde inspekteur van gezondheid, vuil en vol ongedierte is, op order van de ambtenaar van gezondheid, met zijn kleren en beddegoed worden overgebracht naar de reinigingsinrichting en daar gereinigd worden.

Overbren-
ging naar
reinigings-
inrichting
van personen
die vuil of
vol onge-
dierter zijn.

Removal
orders.

29. An order made under section *twenty-five* or section *twenty-eight* may be addressed to any duly authorized officer of a local authority or any member of the police.

Any person who wilfully obstructs the execution of, or fails or refuses to comply with, any such order shall be guilty of an offence.

Penalty for
exposure of
infected
persons or
things.

30. Any person who—

- (a) while knowingly suffering from any notifiable infectious disease, or such other infectious disease as the Minister may declare by notice in the *Gazette* to be a disease for the purposes of this section, wilfully or negligently exposes himself in such manner as to be likely or liable to spread such disease, in any street, public place, public building, shop, inn, hotel, church, or other place used, frequented or occupied in common by persons other than the members of the family or household to which such infected person belongs; or
- (b) being in charge of any person and knowing that such person is so suffering, so exposes such sufferer; or
- (c) knowingly gives, lends, sells, pawns, transmits, removes or exposes, or sends to or permits to be washed or exposed in any public wash-house or washing-place, or in any laundry or other place at which articles are washed, cleansed or dyed, without previous effective disinfection to the satisfaction of the local authority and in accordance with any regulations in force in the district, any clothing, bedding, rags, or other articles or things of any kind whatsoever which have been exposed to or are contaminated with the infection of any such disease; or
- (d) while knowingly suffering from any such disease, handles, conveys or otherwise comes in contact with any food, dairy produce, aerated water or other articles intended for consumption by man, or carries on any trade or occupation in such manner as to be likely or liable to spread such disease,

shall be guilty of an offence: Provided that nothing in this section contained shall apply to any person transmitting, with proper precautions and in accordance with the instructions of the local authority, any bedding, clothing or other article or thing for the purpose of having the same disinfected.

Infected
dwellings
not to be
evacuated or
let without
previous
disinfection.

31. No person shall cease to occupy or shall let any dwelling or premises or part thereof in which to his knowledge there is or has recently been any person suffering from any infectious disease without having the same, and all articles therein which are liable to retain infection, efficiently disinfected to the satisfaction of the local authority and in accordance with any regulations in force in the district. The provisions of this section shall apply to any owner or keeper of a hotel or boarding house who lets any room or part thereof to any person.

Persons suf-
fering from
infectious
disease not
to enter any
public con-
veyance
without the
driver's con-
sent.

32. (1) No person knowing that he is suffering from any notifiable infectious disease, or from such other infectious disease as the Minister may declare by notice in the *Gazette* to be a disease for the purposes of this section, shall enter any public conveyance and no person in charge of any person whom he knows to be so suffering or of the body of any person who to his knowledge has died of any such disease or in charge of anything which to his knowledge has been exposed to or is contaminated with the infection of any such disease shall place in any such conveyance any such person, body, article or thing, which to his knowledge has been so exposed or is so contaminated (except in the case of a hearse used for the removal of a dead body) without first informing and obtaining the consent of the owner or driver or conductor of such conveyance of the fact of such infection. The

29. De order gemaakt onder artikel *vijf en twintig* of *acht* Overbren-
en twintig kan worden gericht aan elke behoorlijk gemachtigde gingsorders
beambte van een plaatselijke autoriteit of aan een politie-
beambte.

Ieder die opzettelijk de uitvoering belemmert van, of verzuimt of niet voldoet aan, een order voormeld is schuldig aan een overtreding.

30. Ieder die—

- (a) desbewust lijdende zijnde aan een besmettelijke ziekte, waarvan aangifte verplichtend gesteld is of aan enige andere ziekte die door de Minister bij kennisgeving in de *Staatskoerant* een ziekte voor de doeleinden van dit artikel verklaard wordt, opzettelijk of door nalatigheid zich op een wijze, die zodanige ziekte zou kunnen verspreiden, blootstelt in een straat, openbare plaats, openbaar gebouw, winkel, herberg, hotel, kerk of andere plaats, welke gemeenschappelijk gebruikt of bezocht wordt door andere personen dan de leden van het gezin of de huishouding, waaraan de besmette persoon behoort; of
- (b) hebbende het toezicht over een persoon, en wetende dat die alzo lijdende is, de lijder als voorzeggd blootstelt; of
- (c) desbewust kleren, beddegoed, lompen of andere voorwerpen of dingen van welke aard ook, die blootgesteld waren aan of besmet zijn met de ziektekiemen van een besmettelijke ziekte geeft, leent, verkoopt, verpand, verzendt, wegbrengt of blootstelt, of zendt aan, of laat wassen of blootstellen in een openbare wasinrichting of wasplek, of in een wasinrichting of andere plek waar artikelen gewassen, gereinigd, of geverfd worden, zonder voorafgaande doeltreffende ontsmetting ten genoegen van de plaatselijke autoriteit en overeenkomstig de regulaties geldende in het distrikt; of
- (d) desbewust lijdende zijnde aan een besmettelijke ziekte, hanteert, vervoert of anderszins in aanraking komt met voedsel, zuivelprodukten, koolzuurhoudende wateren of andere artikelen bestemd voor menselijk verbruik of die een handel of beroep uitoefent op een wijze die zodanige ziekte zou kunnen verspreiden;

is schuldig aan een overtreding: Met dien verstande dat het bepaalde in dit artikel niet van toepassing zal zijn op personen die met behoorlijke voorzorg en overeenkomstig de voorschriften van de plaatselijke autoriteit, beddegoed, kleren of andere artikelen of dingen verzenden om te worden ontsmet.

31. Het is een ieder verboden op te houden met het be-
wonen van of te verhuren, enig woonhuis of perceel of gedeelte daarvan, waarin naar zijn weten een persoon lijdende aan een besmettelijke ziekte zich bevindt of zich onlangs bevonden heeft zonder hetzelve, alsmede alle daarin zich bevindende voorwerpen, die de smetstoffen zouden kunnen behouden, op behoorlijke wijze ten genoegen van de plaatselijke autoriteit en overeenkomstig de regulaties geldende in het distrikt te laten ontsmetten. Dit artikel is van toepassing op eigenaars of houders van hotels of logieshuizen die kamers of enig gedeelte daarvan verhuren.

32. (1) Niemand die desbewust lijdende is aan een besmettelijke ziekte, waarvan aangifte verplichtend gesteld is of aan zodanige andere besmettelijke ziekte als de Minister een ziekte voor de doeleinden van dit artikel bij kennisgeving in de *Staatskoerant* mocht verklaren, mag een openbaar vervoermiddel binnengaan en niemand die het toezicht heeft over een persoon die hij weet dat alzo lijdende is of over het lijk van iemand die zijns wetens aan zodanige ziekte gestorven is of over voorwerpen die zijns wetens blootgesteld waren aan of besmet zijn met de ziektekiemen van zulk een ziekte, mag in zulk een voertuig enig persoon, lijk, of voorwerp plaatsen dat alzo blootgesteld was of alzo besmet is (uitgezonderd in het geval aan een lijkwagen gebezigd voor het vervoer van een lijk) zonder eerst de eigenaar of drijver of geleider van het voertuig van het feit van zodanige besmetting te hebben verwittigd.

Straf op
blootstellin
van besmet
te personen
of voorwer
pen.Besmette
woningen
niet te wo
nen ont-
ruimd of
verhuurd
zonder
afgaande
ontsmettiPersonen
aan besm
telijke zie
kten mo
gen ope
baar voe
tuig
gebruiker
zonder d
drijver
daarvan
verwittigd

owner, driver or conductor thereof shall, as soon as possible after such conveyance has been so used and before permitting the use thereof by any other person, cause it to be efficiently disinfected to the satisfaction of the local authority and in accordance with any regulations in force in the district.

For the purposes of this section "public conveyance" includes any railway coach, tramcar, omnibus, cab, motor car or any vehicle whatsoever or any boat or other vessel or any aircraft, if the conveyance plies for hire or is used by members of the public.

(2) Any person who contravenes the provisions of this section shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds and may in addition be ordered by the court to pay to the owner or driver of the conveyance concerned the amount of any loss or expense necessarily entailed by the disinfection of such vehicle.

Removal of bodies of persons dying of infectious disease.

33. (1) In every case of death from an infectious disease it shall be the duty of the occupier of the premises in which the death has occurred immediately to notify the local authority of the death and the cause thereof and to make the best arrangements practicable, pending the removal of the body and the carrying out of thorough disinfection, for preventing the spread of such disease.

(2) It shall be an offence against this Act for the occupier of any premises to keep any dead body in any room in which any person lives, sleeps or works, or in which food is kept or prepared or eaten, or to keep the body of any person who is known to the occupier to have died of an infectious disease, for more than twenty-four hours in any place other than a mortuary or other place set apart for the keeping of dead bodies, except with the sanction in writing of the local authority first obtained.

(3) Where any person dies of an infectious disease in any hospital or place of isolation, it shall be an offence against this Act to remove the body therefrom except for the purpose of immediate burial; and it shall be the duty of any person who removes the body from such hospital or place forthwith to take it direct to the place of interment for burial.

(4) Nothing in this section shall be deemed to prevent the removal by due authority of any dead body from a hospital to a mortuary.

Post-mortem examinations of persons suspected of having died of infectious disease.

34. Whenever the death of any person is suspected of having been due to an infectious disease and the facts relating to the death cannot with certainty be ascertained without a post-mortem examination, or whenever it is desirable that, for preventing the occurrence or spread of an infectious disease, the facts relating to the death of any person should be ascertained, the magistrate or any health officer of the department of Public Health may order a post-mortem examination of the body of the deceased person to be made by a medical practitioner and, for the purpose of such examination, may further order that the body, if already buried, shall be disinterred.

35. (1) When—

Removal and burial of bodies of persons who have died of an infectious disease.

- (a) the body of a person who has died of an infectious disease is retained in a room in which any person lives, sleeps or works, or in which food is kept or prepared or eaten; or
- (b) the body of a person who has died of an infectious disease is retained without the sanction of the local authority for more than twenty-four hours elsewhere than in a mortuary or other place reserved for the keeping of dead bodies; or
- (c) any dead body is retained in any dwelling or place under circumstances which in the opinion of the local authority are likely to endanger health; or
- (d) any dead body found within the district is unclaimed, or where no competent person undertakes to bury it,

any magistrate, justice of the peace, medical officer of health or member of the police of or above the rank of sergeant may, on a certificate signed by a medical practitioner,

De eigenaar, drijver of geleider daarvan moet zodra doenlijk nadat het vervoermiddel alzo gebezigd is en alvorens het gebruik daarvan door iemand anders te veroorloven, het op doeltreffende wijze doen ontsmetten ten genoegen van de plaatselijke autoriteit en overeenkomstig enige regulaties geldende in het distrikt.

Voor de toepassing van dit artikel is onder "openbaar vervoermiddel" begrepen een spoorwegrijtuig, tremwagen, omnibus, keb, motorkar of ander voertuig van welke aard ook of een boot of ander vaartuig, of een vliegtuig indien het vervoermiddel te huur is of door het publiek gebruikt wordt.

(2) Overtreding van dit artikel wordt bij veroordeling gestraft met een boete van ten hoogste vijftig pond. De overtreders kan bovendien door het hof worden veroordeeld om aan de eigenaar of drijver van het vervoermiddel goed te maken enig verlies of uitgave noodzakelijk berokkend door de ontsmetting van het vervoermiddel.

33. (1) Wanneer iemand aan een besmettelijke ziekte overleden is, moet de gebruiker van het perceel, waarin het sterfgeval plaatsvond, dadelijk aan de plaatselijke autoriteit kennis geven van het sterfgeval en de oorzaak daarvan en, in afwachting van de verwijdering van het lijk en de uitvoering van grondige ontsmetting, naar zijn beste vermogen regelingen treffen om de verspreiding van de ziekte tegen te gaan.

Wegbrenging van lijken van personen gestorven aan besmettelijke ziekte.

(2) Het zal voor de gebruiker van een perceel een overtreding van deze Wet zijn om in een kamer waarin iemand woont, slaapt of werkt of waarin voedsel gehouden, bereid of gegeten wordt, een lijk te bewaren of het lijk van iemand die met weten van de gebruiker aan een besmettelijke ziekte overleden is gedurende meer dan vier en twintig uren te houden op enige plek niet zijnde een lijkhuys of andere plek bestemd voor het bewaren van lijken, behalve in geval schriftelijk verlof van de plaatselijke autoriteit eerst verkregen is.

(3) Wanneer iemand in een hospitaal of isolatie-inrichting overlijdt aan een besmettelijke ziekte, zal het zijn een overtreding van deze Wet om het lijk daaruit te verwijderen voor een ander doel dan onmiddellijke begrafenis. Ieder die het lijk uit zulk een hospitaal of plaats verwijderd, moet het zonder verzuim ter begrafenis overbrengen naar de begraafplaats.

(4) Het bepaalde in dit artikel belet niet de overbrenging krachtens bevel van het bevoegd gezag van een lijk uit een hospitaal naar een lijkhuys.

34. Wanneer iemand verdacht wordt van te zijn gestorven aan een besmettelijke ziekte en de feiten aangaande de dood kunnen niet worden vastgesteld zonder een lijkschouwing, of wanneer het ter voorkoming van het ontstaan of de verspreiding van een besmettelijke ziekte wenselijk is de feiten aangaande de dood van een persoon vast te stellen, kan de magistraat of enige ambtenaar van gezondheid van het departement van volksgezondheid bevelen dat een schouwing van het lijk gehouden worde door een geneeskundige praktijzer, zullende hij, ter verrichting van de schouwing, verder mogen bevelen dat het lijk, indien het lijk reeds begraven is, worde opgegraven.

Lijkschouwing van personen verdacht van overleden te zijn aan besmettelijke ziekten.

35. (1) Wanneer—

- (a) het lijk van iemand, die aan een besmettelijke ziekte gestorven is, in een kamer gehouden wordt waarin iemand woont, slaapt of werkt of waarin voedsel bewaard, bereid of gegeten wordt; of
- (b) het lijk van iemand, die aan een besmettelijke ziekte gestorven is, zonder schriftelijk verlof van de plaatselijke autoriteit langer dan vier en twintig uren elders gehouden wordt dan in een lijkhuys of andere plaats bestemd voor het bewaren van lijken; of
- (c) een lijk gehouden wordt in een woonhuis of plaats onder omstandigheden, die volgens de mening van de plaatselijke autoriteit gevaar voor de gezondheid zouden kunnen opleveren; of
- (d) een lijk, dat binnen het distrikt gevonden is, niet opgevraagd wordt of wanneer geen bevoegd persoon onderneemt het te begraven;

Wegbrenging en begrafenis van personen die aan besmettelijke ziekten gestorven zijn.

kan een magistraat, vrederechter, geneeskundige ambtenaar van gezondheid, of politiedienaar van of boven de rang van sergeant op een certificaat getekend door een geneeskundige

direct that the body be removed to a mortuary and be buried within a time to be specified in such order, or if the body is that of a person certified to have died of an infectious disease, may order that the body be buried immediately without removal to a mortuary. Unless the friends or relatives of the deceased undertake to, and do, bury the body within the time so specified, the cost of so doing shall be defrayed by the local authority and may be recovered by it by action in any competent court from any person legally liable to pay the expenses of interment.

(2) Any person who obstructs the execution of any order or direction given under this section shall be guilty of an offence.

Minister may make regulations regarding infectious disease.

36. The Minister may make regulations applicable to all infectious diseases or only to such infectious diseases as may be specified therein, regarding the following matters:—

- (a) The closing of any school or any place of public entertainment, where deemed necessary for the purpose of preventing the spread of any infectious disease, and the regulation and restriction of school attendance;
- (b) the duties of parents or guardians of school children who are suffering or have recently suffered from or been exposed to the infection of any infectious disease, and the duties of persons in charge of schools in respect of such children;
- (c) the establishment, maintenance, management and inspection of isolation hospitals, convalescent homes, farm colonies or other institutions for the accommodation or treatment of persons suffering from, or who have recently suffered from, any infectious disease, the removal of persons to such institutions and their discharge therefrom, the classification and control of the patients and staff of such institutions, and, in the case of convalescent homes, farm colonies and similar institutions, compulsory work for the inmates where deemed desirable;
- (d) the imposition and enforcement of quarantine or of medical observation and surveillance in respect of persons suffering or suspected to be suffering from infectious disease who are not removed to a hospital or place of isolation, the premises in which such persons are accommodated, those in charge of or in attendance on such persons, and other persons living in or visiting such premises or who may otherwise have been exposed to the infection of any such disease;
- (e) the duties, in respect of the prevention of infectious disease and in respect of persons suffering or suspected to be suffering therefrom, of owners of land on which natives or coloured persons reside and of employers of labour, and of native chiefs or headmen and others;
- (f) the measures to be taken for preventing the spread of or eradicating cholera, typhoid fever, plague, acute poliomyelitis, tuberculosis or any other infectious disease requiring to be dealt with in a special manner;
- (g) the conveyance by rail or otherwise of persons suffering from, or the bodies of persons who have died of, an infectious disease;
- (h) the prevention of the spread from any animal, or the carcase or product of any animal, to man of rabies, glanders, anthrax, plague, tuberculosis, trichinosis or any other disease communicable by any animal or the carcase or product of any animal to man;

praktizijn, bevelen dat het lijk gebracht worde naar een lijkhuus en begraven worde binnen een tijdvak in het bevel te worden bepaald; of indien het lijk is dat van een persoon die aan een besmettelijke ziekte gestorven is, bevelen dat het lijk onmiddellijk worde begraven zonder eerst naar het lijkhuus te zijn gebracht. Tenzij de vrienden of nabestaanden van de overledene zich bereid verklaren het lijk binnen de alzo bepaalde tijd te begraven en zulks werkelijk doen, zullen de onkosten van begravenis door de plaatselijke autoriteit worden betaald en kunnen ze bij aktie in een bevoegd hof worden verhaald op enig persoon, die wettelijk verplicht is de begraveniskosten te betalen.

(2) Ieder die de uitvoering van een bevel of voorschrift onder dit artikel gegeven belemmert, is schuldig aan een overtreding.

36. De Minister kan ten aanzien van alle besmettelijke ziekten of ten aanzien van zodanige besmettelijke ziekten als daarin opgenoemd zijn regulaties vaststellen betreffende de volgende onderwerpen:—

- (a) het sluiten van scholen of publieke plaatsen van vermaak waar nodig ten einde de verspreiding van een besmettelijke ziekte te voorkomen en de regeling en beperking van schoolbezoek;
- (b) de verplichtingen van ouders of voogden van schoolkinderen die lijden aan of onlangs geleden hebben of blootgesteld zijn geweest aan de ziektekiemen van een besmettelijke ziekte en de verplichtingen van personen gesteld over scholen ten aanzien van zulke kinderen;
- (c) de oprichting, instandhouding, leiding en inspectie van isolatiehospitelen, herstellingstehuizen, boerderijkolonies of andere inrichtingen voor de opnemng of behandeling van personen lijdende aan of die onlangs geleden hebben aan een besmettelijke ziekte, de overbrenging van personen naar deze inrichtingen en hun ontslag daaruit, de klassifikatie van en kontrolé over de patienten en het dienstpersoneel van deze inrichtingen en in het geval van herstellingstehuizen, boerderijkolonies en dergelijke inrichtingen, verplicht werk voor de verpleegden waar zulks wenselijk geacht wordt;
- (d) de oplegging en toepassing van karantaine of van geneeskundig toezicht en bewaking ten aanzien van personen lijdende of verdacht van te lijden, aan besmettelijke ziekten, die niet naar een hospitaal of isolatie-inrichting overgebracht zijn, en van de percelen waarin deze personen ondergebracht zijn en van hen, die zodanige personen verplegen of bedienen en van andere personen die deze percelen bewonen of bezoeken of die anderszins blootgesteld zijn geweest aan de besmetting door deze ziekten;
- (e) de verplichtingen ten aanzien van de voorkoming van besmettelijke ziekten en ten aanzien van personen daaraan lijdende of verdacht van daaraan te lijden, van eigenaars van grond bewoond door naturellen of gekleurde personen en van werkgevers, en van naturellehoofden of kapiteins en anderen;
- (f) de maatregelen te worden genomen om de verspreiding te voorkomen van, of om uit te roeien, cholera, tyfeuse of ingewands koorts, pest, akute poliomyelitis, tuberkulose of andere besmettelijke ziekten, die een speciale wijze van bestrijding vereisen;
- (g) het vervoer per trein of anderszins van personen lijdende, of de lijken van personen gestorven, aan een besmettelijke ziekte;
- (h) de voorkoming van het overbrengen van dieren, karkassen van dieren of dierlike voortbrengselen, op mensen van hondsdoelheid, kwade droes, miltvuur, pest, tuberkulose, trichinosis of andere ziekten die door dieren of dierekarkassen of dierlike voortbrengselen op mensen overgedragen kunnen worden;

Minister kan regulaties vaststellen betreffende besmettelijke ziekten.

- (i) the prevention of the spread and the eradication of malaria, the destruction of mosquitoes and the removal or improvement of conditions permitting or favouring the multiplication or prevalence of mosquitoes;
- (j) the prevention of the spread of disease by flies or other insects and the destruction of and the removal or improvement of conditions permitting or favouring the prevalence or multiplication of such insects;
- (k) the destruction of rodents and other vermin and the removal or improvement of conditions permitting or favouring the harbourage or multiplication thereof;
- (l) the prevention of the spread of anchylostomiasis, bilharziosis or other disease in man caused by any animal or vegetable parasite;
- (m) the prevention of the spread of any infectious, contagious or loathsome disease by the carrying on of any business, trade or occupation;
- (n) the prevention of the spread of any infectious disease by persons who, though not at the time suffering from such disease, are "carriers" of and liable to disseminate the infection thereof, and the keeping under medical surveillance and the restriction of the movements of such persons;
- (o) the prohibition of spitting in public places or in public conveyances, except into receptacles provided for the purpose;
- (p) the regulation and restriction of any trade or occupation entailing special danger to the health of those engaged therein, whether from infectious disease or otherwise, and the institution of measures for preventing or limiting such danger;
- (q) cleansing stations and the cleansing of dirty or verminous persons, the disinfection or fumigation of premises, clothing or other articles which have been exposed to or are believed to be contaminated with the infection of any infectious disease, or which are dirty or verminous, and prohibiting the carrying out of any fumigation which involves the use of poisonous gas except under licence;
- (r) rag flock manufacture and the trade in rags and in bones and in second-hand clothing, bedding or any similar article and requiring the disinfection of any such article before its importation, removal, sale or exposure for sale, or use in any manufacturing process;
- (s) the disposal of any refuse, waste matters or other matter or thing which has been contaminated with or exposed to the infection of any infectious disease;
- (t) the regulation or restriction and, where deemed necessary, the prohibition, of the keeping, transmission or use within, or the conveyance or transmission into or out of, the Union of cultures or preparations of pathogenic micro-organisms or other material capable of causing disease in man;
- (u) the giving compulsorily of any information or the production compulsorily of any documentary or other evidence required for the purpose of tracing the source or preventing the spread of any infectious disease;

and generally for better carrying out the provisions and attaining the objects and purposes of this Chapter.

Part II.—Special Provisions regarding Formidable Epidemic Diseases.

formidable
epidemic
diseases.

37. The provisions of this Act, unless otherwise expressed, in so far as they concern formidable epidemic diseases, shall be deemed to apply to small-pox, plague, asiatic cholera,

- (i) de voorkoming van de verspreiding en de uitroeiing van malaria, de verdelging van muskieten, en de wegruiming of verbetering van toestanden die het voorkomen of de vermeerdering van muskieten mogelijk maken of begunstigen;
- (j) de voorkoming van de verspreiding van ziekten door vliegen of andere insecten en de vernietiging van deze insecten alsmede de wegruiming of verbetering van toestanden die het voorkomen of de vermeerdering van deze insecten mogelijk maken of begunstigen;
- (k) de verdelging van knaagdieren en ander ongedierte en de wegruiming of verbetering van toestanden, die hun verblijf of toename mogelijk maken of begunstigen;
- (l) de voorkoming van de verspreiding van anchylostomiasis, bilharzia en andere ziekten onder mensen, veroorzaakt door dierlijke of plantaardige parasieten;
- (m) de voorkoming van de verspreiding van besmettelijke, aanstekelijke of walgelijke ziekten door de uitoefening van enige bezigheid, bedrijf of beroep;
- (n) de voorkoming van de verspreiding van besmettelijke ziekten door personen die, ofschoon niet dan lijdende aan een besmettelijke ziekte, "dragers" zijn van de ziektekiemen, daarvan en dezelve zouden kunnen verspreiden en betreffende het houden onder geneeskundige bewaking en het beperken van de bewegingen van zodanige personen;
- (o) het verbod om in openbare plaatsen of in openbare voertuigen te spuwen, behalve in voor dat doel verstrekte voorwerpen;
- (p) de regeling en beperking van bedrijven of beroepen die bijzonder gevaar opleveren voor de gezondheid van hen die daarin werkzaam zijn, hetzij wegens besmettelijke ziekten of anderszins, en het nemen van maatregelen om dat gevaar te weren of te beperken;
- (q) reinigingsinrichtingen en het reinigen van vuile of met ongedierte besmette personen, de ontsmetting of uitroeking van percelen, kleren of andere artikelen, die blootgesteld waren aan, of verdacht worden besmet te zijn met de smetstof van besmettelijke ziekte of die vuil of vol ongedierte zijn; en uitroken, tenzij onder licentie, te verbieden wanneer het gebruik van vergiftig gas daarbij betrokken is;
- (r) lompenplukkerij en de handel in lompen, beenderen en oude kleren, beddegoed of soortgelijke artikelen en vorderende de ontsmetting van zulke artikelen vóór hun invoer, verwijdering, verkoop of ten verkoop houden of gebruikt in een of andere fabriekmatige bewerking;
- (s) de onschadelikmaking van afval, verbruikstoffen of andere zaken die besmet zijn met of blootgesteld waren aan de ziektekiemen van een besmettelijke ziekte;
- (t) de regeling of beperking en waar nodig, het verbod van het houden, verzenden of gebruiken in, of het vervoer of de verzending naar of uit, de Unie van kulturen of preparaten van pathogeniese mikro-organismen (ziekttekiemen) of andere zelfstandigheden die ziekten onder mensen kunnen veroorzaken;
- (u) de verplichte verstrekking van inlichtingen of de verplichte overlegging van dokumentair of ander bewijs benodigd voor 't nasporen van de bron, of het voorkomen van de verspreiding van besmettelijke ziekten;

en in 't algemeen voor de betere uitvoering van de bepalingen en de bereiking van de doeleinden van dit Hoofdstuk.

Afdeling II.—Biezondere bepalingen betreffende geduchte epidemiese ziekten.

37. Tenzij uitdrukkelijk anders bepaald is, zijn de bepalingen van deze Wet voorzover zij geduchte epidemiese ziekten betreffen, van toepassing op kinderpokken (pokken), pest

Geduchte
epidemiese
ziekten.

yellow fever, sleeping sickness or human trypanosomiasis and any other disease which the Governor-General may, and is hereby authorized to, declare, by proclamation, to be a formidable epidemic disease for the purposes of this Act.

Notification of suspected cases of any formidable epidemic diseases.

38. (1) The Minister may make regulations extending the provisions of this Act in regard to the notification of infectious diseases so as to require medical practitioners, principals of schools, heads of families or households, employers of labour, owners or occupiers of land or premises, native chiefs, headmen of locations or others to report, with particulars of the patient and his symptoms, to the local authority or magistrate as the case may be, the occurrence of any case of illness or any death coming to their notice and suspected to be due to any formidable epidemic disease or with a history or presenting symptoms, or *post-mortem* appearances, to be described in such regulations, which might reasonably give grounds for such suspicion.

(2) Any person who fails to comply with any requirement of any such regulation shall be guilty of an offence.

Notification of sickness or mortality in animals susceptible to plague.

39. (1) Every person who becomes aware of any unusual sickness or mortality among rats, mice, cats, dogs or other animals susceptible to plague or other formidable epidemic disease, not due to poison or other obvious cause, shall immediately report the fact to the local authority.

(2) Any person who fails so to report shall be guilty of an offence.

Local authorities to report notification of formidable epidemic diseases by telegraph.

40. Every local authority shall immediately report to the chief health officer or the nearest assistant health officer, by telegraph or other expeditious means, particulars of every notification received by such authority of a case or suspected case of any formidable epidemic disease, or of any unusual sickness or mortality in animals made under the last preceding section.

Powers of Minister where a local authority fails to adequately deal with any formidable epidemic disease.

41. Whenever upon the report of the chief health officer it appears to the Minister that an outbreak of a formidable epidemic disease or a disease suspected of being such has occurred or is threatened within the district of a local authority and is not being investigated or dealt with efficiently and so as adequately to safeguard public health the Minister, notwithstanding any other provision of this Act, may inform the local authority of the measures which he considers should be taken in connection therewith, and if the local authority fails or is for any reason unable forthwith to carry out such measures to his satisfaction, may authorize the chief health officer or any other local authority to take all necessary steps for dealing with the outbreak, and thereupon such officer or local authority shall, for the said purpose, possess all the rights and powers of the local authority in default, subject to the obligations attaching to the exercise thereof.

Expenditure under section forty-one.

42. (1) Any expenditure incurred by the Minister under section *forty-one* shall be defrayed in the first instance out of the Consolidated Revenue Fund, but the excess over the amount which would have been payable out of that fund by way of part-refund or subsidy if the expenditure had been incurred by the local authority may be recovered from the local authority, by the Minister in manner described in sub-section (1) (d) of section *eleven*.

(2) The certificate of the Minister shall be conclusive evidence of the amount due by a local authority under this section.

Minister may requisition buildings, equipment or other articles.

43. (1) Where an outbreak of any formidable epidemic disease exists or is threatened it shall be lawful for the Minister to require any person owning or having charge of any land or any buildings not occupied as dwellings, or any person owning or having charge of tents, transport, bedding, hospital equipment, drugs, food, or other appliances, materials or articles urgently required in connection with the outbreak, to

aziatische cholera, gele koorts, slaapziekte of menselijke trypanosomiasis en enige andere ziekte die de Goeverneur-generaal bij proklamatie mocht verklaren—waartoe hij bij deze gemachtigd wordt—te zijn een geduchte epidemische ziekte voor de doeleinden van deze Wet.

38. (1) De Minister kan regulaties vaststellen waarbij, onder uitstrekking van de bepalingen van deze Wet betreffende aangifte van besmettelijke ziekten, geneeskundige praktijks, hoofden van scholen, hoofden van huisgezinnen of huishoudingen, werkgevers, eigenaars of gebruikers van grond of percelen, natu- rellehoofden, hoofdmannen van lokaties of andere personen ver- plicht worden aan de plaatselijke autoriteit of magistraat, onder opgave van bijzonderheden betreffende de patient en diens ziek- teverschijnselen, te rapporteren het voorkomen van ziekte- of sterfgevallen, die te hunner kennis komen en verdacht worden veroorzaakt te zijn door een geduchte epidemische ziekte of lie, te oordelen naar hun verloop of symptomen of *post-mortem* verschijnselen, in de regulaties te worden beschreven, zodanige verdenking schijnen te rechtvaardigen.

(2) Ieder die verzuimt zulk een regulatie na te komen is schuldig aan een overtreding.

39. (1) Ieder die een ongewone ziekte of sterfte waar- neemt onder ratten, muizen, katten, honden of andere voor de pest of andere geduchte epidemische ziekten vatbare dieren, welke ziekte niet veroorzaakt is door vergift of andere kennelijke oorzaak, moet dadelik daarvan aangifte doen bij de plaatselijke autoriteit.

(2) Ieder die verzuimt zodanige aangifte te doen is schuldig aan een overtreding.

40. Plaatselijke autoriteiten zijn verplicht onmiddellik aan de hoofdbtenaar van gezondheid of aan de naaste assistent ambtenaar van gezondheid telegrafies of langs andere spoedige weg, kennis te geven van de bijzonderheden van elke aangifte van gevallen of verdachte gevallen van geduchte epidemische ziekten of enige ongewone ziekte of sterfte onder dieren uit kracht van het voorgaand artikel aan dezelve gedaan.

41. Blijkt uit het rapport van de hoofdbtenaar van ge- zondheid aan de Minister dat een geduchte epidemische ziekte van een ziekte die verdacht wordt zulks te zijn, verschenen is of dreigt in het distrikt van een plaatselijke autoriteit en dat dezelve niet op zulk een doeltreffende wijze onderzocht of bestreden wordt dat de volksgezondheid voldoende be- veiligd is, dan kan de Minister, niettegenstaande andere bepalingen van deze Wet, aan de plaatselijke autoriteit kennis geven van de maatregelen die zijns inziens in verband ermede behoren genomen te worden. Verzuimt de plaat- selike autoriteit of is zij om de een of andere reden niet in staat onverwijld zodanige maatregelen ten ge- noegen van de Minister te nemen, dan kan deze aan de hoofd- ambtenaar van gezondheid of een andere plaatselijke autoriteit opdragen om de nodige maatregelen te nemen tot bestrijding van de ziekte. Bedoelde ambtenaar of plaatselijke autoriteit heeft alsdan voor dat doel alle rechten en bevoegdheden van de in gebreke zijnde plaatselijke autoriteit, onderworpen aan de verplichtingen verbonden aan de uitvoering daarvan.

42. (1) De uitgaven door de Minister onder artikel *een* en *veertig* gemaakt, worden in de eerste plaats betaald uit het gekonsolideerd inkomstefonds, zullende echter al hetgeen het bedrag te boven gaat, dat uit dat fonds bij wijze van gedeeltelijke terugbetaling of subsidie betaalbaar zou zijn indien de uitgave door de plaatselijke autoriteit gemaakt was, op de wijze bepaald in sub-artikel (1) (d) van artikel *elf* op de plaatselijke autoriteit kunnen worden verhaald, door de Minister.

(2) Het certificaat van de Minister strekt tot afdoend bewijs van het bedrag door de plaatselijke autoriteit onder dit artikel verschuldigd.

43. (1) Bij het verschijnen of dreigen van een geduchte epidemische ziekte is de Minister bevoegd enig persoon die eigenaar is van of het opzicht heeft over grond of gebouwen die niet als woonhuizen gebruikt worden of enig persoon die eigenaar is van of het opzicht heeft over tenten, vervoer- middelen, beddegoed, hospitaalluistrusting, medikamenten, voedsel of andere hulpmiddelen, materialen of artikelen die

Aangifte van verdachte gevallen van geduchte epidemische ziekten.

Aangifte van ziekte of sterfte onder dieren vatbaar voor pest.

Plaatselijke autoriteit rapportere telegrafies of langs andere spoedige weg kennis te geven van de bijzonderheden van gevallen of verdachte gevallen van geduchte epidemische ziekten.

Bevoegdheid van Minister wanneer plaatselijke autoriteit niet doeltreffend geduchte epidemische ziekte bestrijdt.

Uitgaven onder artikel *een* en *veertig*.

Minister I gebouwen uitrusting andere ar- rekwire.

hand over the use of any such land or building or to supply or make available any such article, subject to the payment of a reasonable amount as hire or purchase price.

(2) Any person who, without reasonable cause, fails or refuses to comply with any such requirement shall be guilty of an offence.

nister may
ake regu-
ions
garding
ridable
idemic
ase.

44. In the case of the occurrence or threatened outbreak in any part of the Union of any formidable epidemic disease the Minister may make regulations as to all or any of the following matters, namely:—

- (a) The imposition and enforcement of quarantine and the regulation and restriction of public traffic and of the movements of persons;
- (b) the closing of schools or the regulation and restriction of school attendance;
- (c) the regulation or restriction, or, where deemed necessary, the closing, of any place or places of public entertainment, recreation or amusement or where intoxicating liquor is sold by retail and the regulation or restriction, or, where deemed necessary, the prohibition, of the convening, holding or attending of entertainments, assemblies, meetings or other public gatherings;
- (d) the prevention and remedying of overcrowding or the keeping of any dwelling or other building, or the contents thereof, in a dirty or insanitary or verminous condition;
- (e) the medical examination of persons who are suspected of being infected with, or who may have recently been exposed to the infection of, such disease, and of persons about to depart from any infected area or from the Union and the disinfection of their baggage and personal effects, and the detention of such persons until they have after such examination been certified to be free from any infectious disease and until their baggage and personal effects have been disinfected;
- (f) the keeping under medical observation or surveillance or the removal, detention and isolation of persons who may have recently been exposed to the infection of, and who may be in the incubation stage of, such disease; the detention and isolation of such persons until released by due authority, the use of guards and force for that purpose, and, in case of absolute necessity, the use of firearms or other weapons and the arrest without warrant of any person who has escaped from such detention or isolation;
- (g) the establishment of isolation hospitals and the removal and isolation of persons who are or are suspected to be suffering from any such disease, the accommodation, classification, care and control of such persons and their detention until discharged by due authority as recovered and free from infection, and the establishment, management and control of convalescent homes or similar institutions for the accommodation of persons who have recovered from any such disease;
- (h) enquiries into the cause of death of any person (apart from any enquiry by a magistrate under any other law); the ordering, when deemed necessary, of *post-mortem* examinations or of exhumations; the prohibition, in special circumstances, of the burial of any dead body except on a certificate by a medical officer appointed to grant such certificates or after compliance with any other specified conditions, and the regulation of the mode of disposal and the times and places of burial of dead bodies and the manner of conducting removals and burials thereof;

dringend benodigd zijn in verband met de ziekte, te verzoeken om het gebruik van de grond of gebouwen af te staan of zulke artikelen te leveren of beschikbaar te stellen tegen betaling van een redelijke vergoeding als huur of koopprijs.

(2) Ieder die zonder redelijke grond verzuimt of weigert aan zodanig verzoek te voldoen is schuldig aan een overtreding.

44. Bij het verschijnen of dreigen van een geduchte epidemische ziekte in enig deel van de Unie kan de Minister regulaties vaststellen betreffende één of meer van de volgende onderwerpen, namelijk:—

Minister kan
regulaties
vaststellen
betreffende
geduchte
epidemische
ziekte.

- (a) de oplegging en toepassing van karantaine en de regeling en beperking van het openbaar verkeer en van de bewegingen van personen;
- (b) het sluiten van scholen of de regeling en beperking van het schoolbezoek;
- (c) de regeling of beperking of waar nodig het sluiten van een plaats of plaatsen van publiek vermaak of ontspanning, of waar sterke drank bij de kleine maat verkocht wordt en de regeling of beperking of, waar nodig, het verbod tot het beleggen, houden of bijwonen van vermakelijkheden, vergaderingen of andere publieke bijeenkomsten;
- (d) de voorkoming en verhelping van overbevolking of het houden van een woonhuis of ander gebouw, of de inboedel daarvan, in een onreine of ongezonde of door ongedierte vervuilde toestand;
- (e) het geneeskundig onderzoek van personen die verdacht worden van besmet te zijn met, of die onlangs blootgesteld waren aan de smetstof van zodanige ziekte en van personen die uit een besmette streek of uit de Unie gaan vertrekken en de ontsmetting van hun baggage en persoonlijke effecten, alsmede de aanhouding van zodanige personen totdat zij na zodanig onderzoek verklaard worden vrij te zijn van enige besmettelijke ziekte en totdat hun baggage en persoonlijke effecten ontsmet zijn geworden;
- (f) het houden onder geneeskundig toezicht of observatie of de aanhouding, verwijdering en afzondering van personen die onlangs blootgesteld mochten zijn geweest aan de smetstoffen van zodanige ziekte en in het inkubatie-stadium mochten zijn; de aanhouding en afzondering van zodanige personen totdat zij op bevoegd gezag ontslagen zijn; het bezigen van bewakers en geweld voor dat doel en in geval van volstrekte noodzakelijkheid het bezigen van vuur- of andere wapenen en de arrestatie zonder bevelschrift van personen die uit de aanhouding of afzondering ontsnapt zijn;
- (g) de oprichting van isolatie-hospitelen en de verwijdering en afzondering van personen lijdende aan of verdacht van te zijn besmet met zodanige ziekte; de onderbrenging, klassifikatie, zorg en controle van en over deze personen en hun aanhouding totdat zij op bevoegd gezag ontslagen worden als hersteld en vrij van besmetting, en de oprichting, het beheer en de controle van herstellingstehuizen of dergelijke inrichtingen voor de huisvesting van personen die van de ziekte hersteld zijn;
- (h) het onderzoek naar de oorzaak van de dood van enig persoon (ter onderscheiding van een onderzoek door een magistraat onder een andere wet); het bevelen, zo nodig, van lijkschouwingen of de opgraving van lijken; het verbod, onder bijzondere omstandigheden, tot begraving van lijken behalve op een certificaat van een geneeskundige beambte belast met het afgeven van zodanige certificaten of na voldoening aan andere bepaalde voorwaarden; en de regeling van de wijze waarop met lijken gehandeld moet worden, de regeling van de tijd en plaats van begraving van lijken en de wijze waarop lijken vervoerd en begraven moeten worden.

- (i) the regulation and restriction and, if deemed necessary, the prohibition of the removal of merchandise or any article or thing into, out of, or within any specified or defined area;
- (j) the provision of disinfecting plant and equipment and the disinfection, or where disinfection is impossible, the destruction, of any article or thing, or the disinfection of any premises which are or are believed to be contaminated with the infection of such disease;
- (k) the inspection of premises and articles and the discovery and remedying of sanitary or other defects likely to favour the spread or render more difficult the eradication of such disease;
- (l) the evacuation, closing, alteration or, if deemed necessary, the demolition or destruction of any premises the occupation or use of which is considered likely to favour the spread or render more difficult the eradication of such disease, and the definition of the circumstances under which compensation may be paid in respect of any premises so demolished or destroyed and the manner of fixing such compensation;
- (m) in the case of plague, the destruction of rodents and the removal or improvement of conditions likely to favour the harbourage or multiplication of rodents, and the disposal of the carcasses of rodents or other animals believed or suspected to have died of plague;
- (n) the relief, during the continuance of the epidemic, of acute distress directly due thereto, including the maintenance of children whose parents or guardians are suffering from or have died of such disease;
- (o) the manner of requisitioning accommodation, equipment or other articles under section *forty-three* and the manner of fixing rates of hire or purchase price and the conditions of payment;

and such other matters as the Minister may deem necessary for preventing the occurrence of such disease or limiting or preventing the spread thereof or for its eradication, and generally for better carrying out the provisions and attaining the objects and purposes of this Chapter.

Penalties

45. Any person who contravenes any regulation made under section *thirty-six*, *thirty-eight* or *forty-four* shall be liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds, and in the case of a continuing offence, to a further fine not exceeding five pounds for every day during which such contravention continues after the date fixed in any written notice in respect thereof from the local authority or the Minister or any duly authorized officer.

Appointment of epidemic committees.

46. (1) Where it is deemed desirable for the purpose of co-ordinating effort or otherwise for more effectively dealing with or preventing an outbreak of any formidable epidemic disease the Minister may, by notice in the *Gazette*, constitute a committee to be termed an "epidemic committee" for a defined area to discharge such functions and carry out such duties in connection with such outbreak and to administer so much of this Act and the regulations thereunder as may be prescribed in such notice, and may, in like manner, make regulations regarding the appointment of officers of such committee, the conduct of its proceedings, the manner in which accounts shall be kept, or any other matter relative to such committee.

(2) Where the area so defined includes wholly or partly the district or districts of one or more local authorities the composition of such committee, and the manner of allocating and defraying expenditure incurred by it, shall be such as may be mutually agreed in advance between the Minister and local

- (i) de regeling en beperking en, zo nodig, het verbod van het vervoer van koopwaren of van enige zaak of voorwerp in, uit of binnen een aangewezen of omschreven kring;
- (j) de aanschaffing van ontsmettingsinrichtingen en uitrusting en de ontsmetting, of waar ontsmetting onmogelijk is, de vernietiging van artikelen of voorwerpen of de ontsmetting van percelen die met de smetstoffen van zulk een ziekte besmet zijn of vermoedelijk besmet zijn;
- (k) de inspectie van percelen en artikelen en betreffende de opsporing en de verhelping van sanitaire of andere gebreken, die de verspreiding van zodanige ziekte zou kunnen bevorderen, of de bestrijding zou kunnen bemoeilijken;
- (l) de ontruiming, sluiting, verandering of, zo nodig, de afbreking of vernietiging van percelen waarvan de bewoning of het gebruik mogelijk de verspreiding zou kunnen bevorderen of de bestrijding zou kunnen bemoeilijken van de ziekte, en de omschrijving van de omstandigheden waaronder schadevergoeding betaald kan worden ten aanzien van also afgebroken of vernietigde percelen, en de wijze waarop zodanige schadevergoeding zal worden vastgesteld;
- (m) in het geval van pest, de verdelging van knaagdieren en de wegneming of verbetering van toestanden, die mogelijk het verblijf of de toename van knaagdieren kan begunstigen en betreffende de onschadelikmaking van dode knaagdieren of andere dieren die aan de pest gestorven zijn of daarvan verdacht worden;
- (n) de voorziening, gedurende het heersen van de epidemie, in dringende nood rechtstreeks daardoor veroorzaakt, daaronder begrepen de verzorging van kinderen wier ouders of voogden lijdende of gestorven zijn aan zodanige ziekte;
- (o) de wijze waarop huisvesting, uitrustingen of andere artikelen onder artikel *drie en veertig* gerekwierd worden en de wijze van vaststelling van huur- of koopprijstarieven en de voorwaarden van betaling; en zulke andere doeleinden als de Minister nodig mocht achten om het ontstaan van zodanige ziekte te beletten of om de verspreiding daarvan te beperken of te voorkomen of om dezelve uit te roeien en in 't algemeen voor de betere uitvoering dan de bepalingen en de betere bereiking van de doeleinden van dit Hoofdstuk.

45. Ieder die een regulatie vastgesteld onder artikels zes Strafbepa en dertig, acht en dertig of vier en veertig overtreedt, wordt bij ling- veroordeling gestraft met een boete van ten hoogste vijftig pond, en in het geval van een voortdurende overtreding met een verdere boete van ten hoogste vijf pond voor elke dag gedurende welke de overtreding voortduurt na de datum vermeld in een schriftelijke kennisgeving ten aanzien daarvan van de plaatselijke autoriteit of de Minister of een bevoegde ambtenaar.

46. (1) Wanneer het ter bevordering van eenheid van Aanstelli handelen of anderszins voor de betere bestrijding of voorkoming van een geduchte epidemische ziekte of om andere voldoende redenen wenselijk geacht wordt, kan de Minister bij kennisgeving in de *Staatskoerant* een comité instellen onder de naam van "epidemie comité" voor een bepaald omschreven kring, om zodanige functies uit te oefenen en zodanige verplichtingen te vervullen in verband met de verschijning van zulk een ziekte en om uitvoering te geven aan zoveel van deze Wet en de regulaties daaronder vastgesteld als in de kennisgeving voorgeschreven mocht worden en kan op gelijke wijze regulaties vaststellen betreffende de aanstelling van beampten van zodanig comité, de leiding van zijn verrichtingen, de wijze waarop rekeningen zullen worden gehouden en enige andere aangelegenheid tot zodanig comité betrekkelijk.

(2) Waar de also omschreven kring geheel of ten dele insluit het distrikt of de distrikten van een of meer plaatselijke autoriteiten wordt de samenstelling van het comité en de wijze van toewijzing en bestrijding van uitgaven tussen de Minister en de betrokken plaatselijke autoriteit of autoriteiten onderling

Aanstelli van epidemie komitees.

authority or authorities concerned, or, failing such agreement, as the Minister may, subject to the provisions of this Act, fix and determine.

(3) In the event of the occurrence or threatened outbreak of any formidable epidemic disease in any district for which the magistrate is the local authority, the Minister may constitute an advisory committee of three or more persons resident in the district to advise and assist the magistrate in connection therewith.

Part III.—Financial provisions regarding infectious disease (other than tuberculosis)

advances to
cal autho-
ties to meet
expenditure
incurred in
connection
with infec-
tious disease.

47. (1) The Minister may authorize the making of advances on such terms and conditions as may be fixed by the Treasury out of the Consolidated Revenue Fund to any local authority or epidemic committee for the purpose of dealing with any outbreak of any infectious disease and may enter into an agreement with any local authority whereby the whole of the expenditure incurred in dealing with any such outbreak, or the whole of the expenditure entailed by any specified measures in connection therewith, may in the first instance be paid out of the Consolidated Revenue Fund, and whereby the whole of such expenditure or, where the outbreak has been of a formidable epidemic disease, the proportion thereof which in the absence of any such agreement would have been defrayed by the local authority, will be subsequently refunded to the Minister by such local authority. In default of repayment any such advance or any amount so expended on behalf of a local authority may be recovered by the Minister from such local authority in manner described in sub-section (1) (d) of section eleven.

(2) The Minister may also authorize the making of advances on such terms and conditions as may be fixed by the Treasury out of the Consolidated Revenue Fund to any local authority to enable it to pay any portion of the capital expenditure incurred by it in providing suitable hospitals or places of isolation for persons suffering from an infectious disease other than tuberculosis and may in like manner recover any advances so made.

advances to
cal autho-
ties in
spect of
isolation
hospitals and
other places
of isolation
for persons
suffering from
infectious
disease.

(3) The certificate of the Minister shall be conclusive evidence of the amount of any moneys advanced to or expended on behalf of a local authority under this section.

48. The Minister, subject to regulations, which he is hereby authorized to make and which may deal with the procedure to be followed, the conditions to be complied with and any other matters necessary for the proper carrying out of the provisions of this section, shall—

(a) refund one-half of the approved net cost actually and necessarily incurred by a local authority, or by two or more local authorities acting jointly, in providing and equipping an isolation hospital or other isolation accommodation for persons suffering from any infectious disease other than tuberculosis, or detained under medical observation because of exposure to the infection of any formidable epidemic disease: Provided that the scheme as a whole and the plans, specifications and estimates in connection therewith shall be approved by the Minister before the expenditure or any liability therefor is incurred;

(b) refund one-half of the approved nett cost actually and necessarily incurred by a local authority, or by two or more local authorities acting jointly, in connection with the management and maintenance of an isolation hospital or other isolation accommodation, and the maintenance and treatment therein or in any other hospital or place of isolation of persons suffering or suspected to be suffering from any infectious disease or of persons detained therein under medical observation because of exposure to the infection of any formidable epidemic disease, such nett costs being determined after deduction of any revenue;

geregeld of bij gebreke van zulk een regeling, door de Minister vastgesteld met inachtneming van de bepalingen van deze Wet.

(3) In geval van de verschijning of gevreesde uitbreking van een geduchte epidemische ziekte in een distrikt waarvan de magistraat de plaatselijke autoriteit is, kan de Minister een adviesend komitee daarstellen bestaande uit drie of meer in het distrikt wonende personen om de magistraat van advies te dienen en behulpzaam te zijn in verband daarmede.

Afdeling III.—Financiële bepalingen betreffende besmettelijke ziekten (met uitzondering van tuberkulose).

47. (1) De Minister kan machtiging verlenen tot het verstrekken, uit het gekonsolideerd inkomstefonds onder zulke bedingen en voorwaarden als de Thesaurie mocht vaststellen, van voorschotten aan een plaatselijke autoriteit of epidemie komitee ter bestrijding van een verschenen epidemische ziekte en kan met enige plaatselijke autoriteit een overeenkomst aangaan dat alle onkosten gemaakt ter bestrijding van een besmettelijke ziekte of alle onkosten veroorzaakt door bepaalde maatregelen in verband ermee, in de eerste plaats uit het gekonsolideerd inkomstefonds zullen worden betaald. Alle deze onkosten of in geval de ziekte een geduchte epidemische ziekte is, het aandeel daarin hetwelk bij gebreke van zulk een overeenkomst door de plaatselijke autoriteit zou zijn betaald, worden vervolgens door de plaatselijke autoriteit aan de Minister terugbetaald. Bij gebreke van terugbetaling kunnen de voorschotten of enig alzo ten behoeve van een plaatselijke autoriteit uitgegeven bedrag door de Minister worden verhaald op zodanige plaatselijke autoriteit op de wijze omschreven in sub-artikel (1) (d) van artikel elf.

Voorschotten
aan
plaatselijke
autoriteiten
tot dekking
van onkosten
in verband
met bestrijding
van besmettelijke
ziekte.

(2) De Minister kan tevens machtiging verlenen tot het verstrekken uit het gekonsolideerd inkomstefonds onder zulke bedingen en voorwaarden als de Thesaurie mocht vaststellen, van voorschotten aan een plaatselijke autoriteit ten einde haar in staat te stellen enig gedeelte te betalen van de kapitaal onkosten door haar gemaakt ten einde geschikte hospitalen of isolatie-inrichtingen te verschaffen voor personen lijdende aan een besmettelijke ziekte niet zijnde tuberkulose. De voorschotten kunnen op gelijke wijze door hem worden verhaald.

(3) Het certificaat van de Minister strekt tot afdoend bewijs van het bedrag van gelden voorgeschoten aan of uitgegeven ten behoeve van een plaatselijke autoriteit onder dit artikel.

48. De Minister moet, met inachtneming van regulaties door hem vastgesteld, tot de vaststelling waarvan hij bij deze gemachtigd wordt en welke kunnen bepalen, de te volgen procedure, de voorwaarden te worden nagekomen, alsmede enige andere vereisten nodig voor de behoorlijke uitvoering van de bepalingen van dit artikel—

Terugbetalingen
aan
plaatselijke
autoriteiten
ten aanzien
van isolatie-
hospitalen en
geduchte
epidemische
ziekten.

(a) de helft terugbetalen van de goedgekeurde netto-onkosten werkelijk en noodzakelijk door een plaatselijke autoriteit of door twee of meer plaatselijke autoriteiten gemeenschappelijk gemaakt in verband met de oprichting en uitrusting van een isolatie-hospitaal of andere isolatie-inrichting voor personen lijdende aan een besmettelijke ziekte niet zijnde tuberkulose of onder geneeskundige observatie gesteld omdat zij blootgesteld zijn geweest aan de ziektekiemen van een geduchte besmettelijke ziekte: Met dien verstande dat het schema in zijn geheel en de plannen, specificaties en kostebegroting in verband ermee door de Minister goedgekeurd moeten zijn voordat de onkosten gemaakt of verbintenissen te dier zake aangegaan worden;

(b) de helft terugbetalen van de goedgekeurde netto-onkosten werkelijk en noodzakelijk door een plaatselijke autoriteit of door twee of meer plaatselijke autoriteiten gemeenschappelijk gemaakt in verband met het beheer en het onderhoud van een isolatie-hospitaal of andere isolatie-inrichting en in verband met het onderhoud en de behandeling daarin of in een ander hospitaal of isolatie-inrichting van personen lijdende of verdacht van te lijden aan een besmettelijke ziekte of van personen die daarin onder geneeskundig toezicht gesteld zijn omdat zij blootgesteld zijn geweest aan de ziektekiemen van een geduchte besmettelijke ziekte, zodanige netto onkosten te worden vastgesteld na aftrek van alle inkomsten;

- (c) refund two-thirds of the approved nett cost actually and necessarily incurred by a local authority, or by two or more local authorities acting jointly, or by an epidemic committee, in preventing, investigating, dealing with or suppressing any outbreak of any formidable epidemic disease or any outbreak suspected on reasonable grounds to be of any such disease, including where necessary the provision of temporary isolation hospital accommodation.

Maintenance
of children
left desti-
tute.

49. The administrator of every Province in which no special provision exists under an Ordinance of the Provincial Council thereof for the maintenance of destitute children shall be responsible for the maintenance, up to the age of sixteen, of every child whose parents, parent or guardian has, while resident in that Province, died of a formidable epidemic disease and left such child destitute, and the administrator shall have the power to place or apprentice such children with persons and institutions on conditions to be fixed by the Minister by regulation.

Part IV.—Special provisions regarding tuberculosis.

Financial
provisions.

50. (1) The Minister, subject to regulations which he is hereby authorized to make and which may deal with the procedure to be followed, the conditions to be complied with and any other matters necessary for the proper carrying out of the provisions of this section, may—

- (a) provide in Government or other laboratories for the carrying out of bacteriological or other laboratory examinations for the purpose of ascertaining whether any person is suffering from or is cured of or free from tuberculosis. Such examinations shall be free of charge;
- (b) refund one-half of the approved nett cost actually and necessarily incurred by a local authority, or by two or more local authorities acting jointly, in providing and equipping any institution or accommodation for persons suffering from tuberculosis in a communicable form: Provided that the scheme as a whole and the plans, specifications and estimates in connection therewith shall be approved by the Minister before the expenditure or any liability therefor is incurred;
- (c) refund one-half of the approved nett cost actually and necessarily incurred by a local authority, or by two or more local authorities acting jointly, (after the deduction of any revenue,) in maintaining and managing any institution for the care and treatment of persons suffering from tuberculosis in a communicable form;
- (d) apart from expenditure a proportion of which may be refunded as aforesaid, refund one-half of the approved nett cost actually and necessarily incurred by a local authority in the treatment and care of persons suffering from tuberculosis in a communicable form;
- (e) make provision for the treatment and, where necessary, the accommodation and maintenance, of persons suffering from tuberculosis in a communicable form: Provided that where any such person is domiciled within the area of a local authority, one-half of the total cost of dealing with such person may be recovered by the Minister directly from such local authority in manner described in sub-section (1) (d) of section eleven.

- (c) twee-derde terugbetalen van de goedgekeurde netto-onkosten werkelijk en noodzakelijk door een plaatselijke autoriteit of door twee of meer plaatselijke autoriteiten gemeenschappelijk of door een epidemie komitee gemaakt in verband met het verhinderen, onderzoeken, bestrijden of onderdrukken van een verschenen geduchte epidemische ziekte of van een ziekte die op redelijke gronden vermoed wordt zulk een ziekte te zijn, daaronder zo nodig begrepen verschaffing van tijdelijke isolatie-hospitaalaccommodatie.

49. De administrateur van elke provincie waarin niet bij ordonantie van de provinciale raad speciaal voorzien is in het onderhoud van onverzorgd achtergelaten kinderen, is verantwoordelijk voor de verzorging tot de leeftijd van zestien jaren van elk kind, wiens ouders, ouder of voogd tijdens hun of zijn verblijf in de betrokken provincie, overleden zijn aan een geduchte epidemische ziekte en dat kind onverzorgd achtergelaten hebben, zullende de administrateur bevoegd zijn zulke kinderen te plaatsen of besteden bij personen en inrichtingen onder voorwaarden door de Minister bij regulatie te bepalen.

Afdeling IV.—Speciale bepalingen betreffende tuberkulose.

50. (1) De Minister kan, met inachtneming van regulaties tot de vaststelling waarvan hij bij deze gemachtigd wordt en welke de te volgen procedure kunnen bepalen en onder de voorwaarden te worden nagekomen alsmede enige andere vereisten nodig voor de behoorlijke uitvoering van de bepalingen van dit artikel—

- (a) voorziening maken in Goevernements- en andere laboratoria voor het verrichten van bakteriologische- of andere laboratoriumonderzoekingen ten einde vast te stellen of enig persoon lijdende is aan of genezen is van of vrij is van tuberkulose. Deze onderzoekingen geschieden kosteloos;
- (b) de helft terugbetalen van de goedgekeurde netto-onkosten werkelijk en noodzakelijk door een plaatselijke autoriteit of door twee of meer plaatselijke autoriteiten gezamenlijk gemaakt in verband met de oprichting en uitrusting van inrichtingen of huisvesting voor personen die lijdende zijn aan tuberkulose in een overdraagbare vorm: Met dien verstande dat het schema in zijn geheel en de plannen, specificaties en begrotingen in verband ermede door de Minister goedgekeurd moeten zijn voordat de onkosten gemaakt of verbintenissen te dier zake aangegaan worden;
- (c) de helft terugbetalen van de goedgekeurde netto-onkosten werkelijk en noodzakelijk door een plaatselijke autoriteit of door twee of meer plaatselijke autoriteiten gezamenlijk (na aftrek van alle inkomsten) gemaakt in verband met het beheer en het onderhoud van inrichtingen voor de verzorging en behandeling van personen lijdende aan tuberkulose in een overdraagbare vorm;
- (d) afgezien van onkosten waarvan een gedeelte als voorzeggd terugbetaald kan worden, de helft terugbetalen van de goedgekeurde netto-onkosten werkelijk en noodzakelijk door een plaatselijke autoriteit gemaakt in verband met de behandeling en verzorging van personen lijdende aan tuberkulose in een overdraagbare vorm;
- (e) voorziening maken voor de behandeling en zo nodig de huisvesting en het onderhoud van personen lijdende aan tuberkulose in een overdraagbare vorm: Met dien verstande dat waar zulk een persoon woonachtig is binnen het gebied van een plaatselijke autoriteit de helft van de gezamenlijke onkosten gemaakt ten aanzien van de betrokken persoon, door de Minister rechtstreeks op de plaatselijke autoriteit op de wijze omschreven in sub-artikel (1) (d) van artikel elf mogen worden verhaald.

(f) make grants-in-aid, subject to such conditions as the Minister may in each case fix and determine, to local authorities or public bodies or voluntary societies or associations for the purpose of preventing the spread of, and securing proper treatment of persons suffering from, tuberculosis.

(2) Every contribution or refund under this section by the Government to a local authority shall be subject to such conditions and the due performance thereof as the Minister may in each case fix and determine; shall in every case be conditional on, and may be suspended or withheld by the Minister pending, the due carrying out by the local authority of such measures as the Minister may consider under the circumstances to be necessary and reasonably practicable for preventing or limiting the occurrence or spread, or for remedying conditions favouring the persistence, occurrence or spread, of tuberculosis within its district; and shall only be authorized after consideration by the Minister of a report thereon by the chief health officer.

(3) Where any person domiciled in a district other than that of the local authority which has made provision for the treatment of persons suffering from tuberculosis in an institution, is accommodated, maintained or treated in such institution, the local authority may recover the cost from the local authority in whose district such person is domiciled or from the magistrate where there is no local authority other than the magistrate for such district.

51. It shall be the duty of the administrator when so requested by the Minister to make provision in connection with general or chronic sick hospitals or elsewhere for the treatment or accommodation, care and maintenance of persons suffering from tuberculosis in a communicable form, on the following conditions:—

(a) Before any capital expenditure or liability is incurred the approval of the Minister and the local authority or authorities concerned (if any) shall be obtained as to the accommodation to be provided and the method of providing it.

(b) The cost of providing, equipping and maintaining any special accommodation set apart for such persons and of their treatment shall, after the deduction of any revenue, be refunded to the administrator by the Minister out of the Consolidated Revenue Fund subject to any arrangement which may have been made between the Minister and any local authority under this Chapter.

52. The Minister may authorize the making of advances on such terms and conditions as may be fixed by the Treasury out of the Consolidated Revenue Fund to any local authority to enable it to pay its proportion of any capital expenditure involved in giving effect to any provision of this Act regarding tuberculosis. Any advance so made may be recovered by the Minister from the local authority in manner described in sub-section (1) (d) of section eleven.

CHAPTER IV.

VENEREAL DISEASES.

53. The provisions of this Act, unless otherwise expressed, in so far as they concern venereal diseases, shall be deemed to apply to syphilis, gonorrhea, gonorrheal ophthalmia, soft chancre, venereal warts and venereal granuloma.

(f) hulptoelagen verlenen, onderworpen aan zodanige voorwaarden als de Minister in ieder geval kan vaststellen en bepalen, aan plaatselijke autoriteiten of publieke lichamen, of vrijwillige verenigingen of genootschappen tot verhinderen van de verspreiding van tuberkulose en het verzekeren van behoorlijke behandeling van personen daaraan lijdend.

(2) Elke bijdrage of terugbetaling door het Goevernement onder dit artikel aan een plaatselijke autoriteit gedaan is onderhevig aan zodanige voorwaarden, en de behoorlijke vervulling daarvan, als de Minister in ieder geval mocht vaststellen; is in ieder geval afhankelijk van, en kan door de Minister worden opgeschort of onthouden worden hangende de behoorlijke uitvoering door de plaatselijke autoriteit van zodanige maatregelen als de Minister onder de omstandigheden noodzakelijk en redelijkerwijze doenlik mocht beschouwen ter voorkoming of beperking van de verschijning of verspreiding, of tot wegneming van toestanden die de bestendiging, verschijning, of verspreiding van tuberkulose in haar distrikt begunstigen, zullende machtiging daartoe slechts gegeven worden nadat de Minister het rapport van de hoofdambtenaar van gezondheid dienaangaande overwogen heeft.

(3) Waar een persoon die woonachtig is in een ander distrikt dan dat van de plaatselijke autoriteit, die voorziening gemaakt heeft voor de behandeling in een inrichting van personen lijdende aan tuberkulose, in zodanige inrichting ondergebracht, onderhouden of behandeld wordt, kan de plaatselijke autoriteit de kosten verhalen op de plaatselijke autoriteit in wier distrikt de betrokken persoon woonachtig is of op de magistraat waar er geen plaatselijke autoriteit is behalve de magistraat van het distrikt.

51. De administrateur is verplicht, indien de Minister zulks verlangt, voorziening te maken in verband met algemene of chronies- zieken hospitalen of elders voor de behandeling of opnemng, verzorging en het onderhoud van lijders aan tuberkulose in een overdraagbare vorm, onder de volgende voorwaarden:—

Administrateur kan onderkomen verschaffen voor lijders aan tuberkulose.

(a) voordat kapitaaluitgaven gedaan of verbintenissen aangegaan worden, moet de goedkeuring van de Minister en van de betrokken plaatselijke autoriteit of autoriteiten, zo die er zijn, worden verkregen betreffende de akkommodatie te worden verschaft en de wijze waarop zij zal worden verschaft;

(b) de onkosten van verschaffing, uitrusting en instandhouding van speciale akkommodatie ten behoeve van zulke personen en hun behandeling moet, na aftrek van alle inkomsten, door de Minister aan de administrateur worden terugbetaald uit het gekonsolideerde inkomstefonds, met inachtneming van enige overeenkomst welke aangegaan moge zijn tussen de Minister en een plaatselijke autoriteit krachtens dit Hoofdstuk.

52. De Minister kan machtiging verlenen tot het verstrekken aan enige plaatselijke autoriteit van voorschotten uit het gekonsolideerd inkomstefonds onder zulke voorwaarden en bedingen als de Thesaurie mocht bepalen, ten einde haar in staat te stellen haar deel van de kapitaaluitgaven te betalen benodigd om uitvoering te geven aan enige voorziening van deze Wet betreffende tuberkulose. De voorschotten kunnen door de Minister op de plaatselijke autoriteit worden verhaald op de wijze omschreven in sub-artikel (1) (d) van artikel elf.

Voorschotten aan plaatselijke autoriteiten.

HOOFDSTUK IV.

VENERIESE ZIEKTEN.

53. Tenzij uitdrukkelijk anders bepaald is, zijn de bepalingen van deze Wet, voorzover zij betrekking hebben op veneriese ziekten, van toepassing op syfilis (vuilziekte), druiper, veneriese oogziekte, zachte sjanker, veneriese wratten en veneriese knobbelziekte.

Proceedings to be in camera and reports, etc., not to be published.

64. Enquiries and proceedings before a magistrate or any court of law under this Chapter shall be secret and conducted *in camera* and the records thereof shall be kept in the manner and form prescribed by regulation, anything to the contrary notwithstanding in any other law. Any person publishing or divulging the name of any person dealt with under this Chapter or the nature of the charge or evidence or the results of such enquiries or proceedings or the contents of any report, certificate, document or order in connection therewith or any other matter coming to his knowledge in connection with anything arising under this Chapter to any unauthorized person, and any person who without lawful justification or excuse falsely alleges that any person is suffering or has suffered from venereal disease, shall be guilty of an offence.

Publication of advertisements of cures.

65. (1) No person shall publish any advertisement or statement intended to promote the sale of any medicine, appliance or article for the alleviation or cure of any venereal disease or disease affecting the generative organs or functions, or of sexual impotence, or of any complaint or infirmity arising from or relating to sexual intercourse.

(2) Any person who publishes any such advertisement or statement by printing it in any newspaper or exhibiting it to public view in any place or delivering or offering or exhibiting it to any person in any street or public place or in any public conveyance, or who sells, offers or shows it or sends it by post to any person, shall be guilty of an offence. For the purposes of this section "advertisement" or "statement" includes any paper, document or book containing any such advertisement or statement.

(3) This section shall not apply to publications by the department of Public Health or by any local authority, public hospital, or other public body in the discharge of its lawful duties, or by any society or person acting with the authority of the Minister first obtained, or to any books, documents or papers published in good faith for the advancement of medical science.

Minister may make contributions and provide facilities for the diagnosis and treatment of venereal diseases.

66. The Minister, subject to regulations which he is hereby authorized to make and which may deal with the procedure to be followed, the conditions to be complied with and any other matters necessary for the proper carrying out of the provisions of this section, may—

- (a) provide in Government or other laboratories for the carrying out of bacteriological or other laboratory examinations for the purpose of ascertaining whether any person is suffering from or is cured of any venereal disease, or is free from any such disease in a communicable form. Such examinations shall be free of charge;
- (b) make provision for the free treatment and, where necessary, the accommodation and maintenance, of persons suffering from venereal disease. Such provision shall be made as far as practicable in connection with general or isolation hospitals or similar institutions by arrangement with the administrator or the hospital, local or other authority concerned;
- (c) supply, free of charge, such remedies as may be specified from time to time in the *Gazette*, for use in the treatment of persons suffering from venereal disease who are treated as free patients at any public institution;
- (d) refund to any local authority, or to two or more local authorities acting jointly, two-thirds of the nett cost of any approved scheme for providing treatment (including maintenance and accommodation where necessary), for persons who are suffering from venereal disease;

64. Onderzoekingen en verrichtingen ingevolge dit Hoofdstuk voor een magistraats- of ander gerechtshof zullen geheim zijn en *in camera* gehouden worden, en de desbetreffende stukken zullen, niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen in andere wetten, bewaard worden op de wijze en in de vorm voorgescreven bij regulatie, zullende een ieder die de naam van enige persoon behandeld onder dit Hoofdstuk of de aard van de aanklacht of bewijslevering van de resultaten van deze onderzoekingen of verrichtingen publiceert of openbaar maakt, of de inhoud van een rapport, certificaat, dokument of order in verband daarmee, of enige andere zaak te zijner kennis komende in verband met aangelegenheden onder dit Hoofdstuk, aan een onbevoegde persoon mededeelt, alsmede een ieder die zonder geldige reden of verontschuldiging valselyk beweert dat iemand lijdende is of geleden heeft aan een veneriese ziekte, schuldig zijn aan een overtreding.

65. (1) Niemand mag een advertentie of verklaring publiceren strekkende tot bevordering van de verkoop van een medicijn, apparaat of artikel ter verlichting of genezing van een veneriese ziekte of ziekte van de voortplantingsorganen of funkties of van geslachtelijk onvermogen of van enige kwaal of gebrek voortspuitende uit of betreffende geslachtelijke gemeenschap.

(2) Ieder die zulk een advertentie of verklaring in een koerant publiceert, openlik vertoont of aflevert of aanbiedt of aan iemand op straat of in een openbare plek, of in een openbaar vervoermiddel vertoont, of die dezelve aan iemand verkoopt, te koop aanbiedt of vertoont of per post verzendt, is schuldig aan een overtreding. Voor de doeleinden van dit artikel zal onder "advertentie" of "verklaring" tevens verstaan worden een papier, dokument of boek waarin zulk een advertentie of verklaring voorkomt.

(3) Dit artikel is niet van toepassing op publikaties van het departement van volksgezondheid of van een plaatselijk bestuur, openbaar hospitaal, of ander openbaar lichaam in de uitoefening van zijn wettige funkties, of van een vereniging of persoon handelende met de tevoren verkregen toestemming van de Minister, of van boeken, dokumenten of geschriften die te goeder trouw gepubliceerd worden ter bevordering van de geneeskunde.

66. De Minister kan met inachtneming van regulaties, tot de vaststelling waarvan hij bij deze gemachtigd wordt en welke de te volgen wijze van handelen zullen neerleggen, de voorwaarden waaraan moet worden voldaan en enige andere zaken nodig voor de behoorlijke uitvoering van de bepalingen van dit artikel—

- (a) Goevernements of andere laboratoria oprichten voor het doen van bakteriologische of andere laboratorium-onderzoekingen ten einde vast te stellen of iemand lijdende is aan of genezen is van een veneriese ziekte of vrij is van zulk een ziekte in een overdraagbare vorm. Zodanige onderzoekingen zullen kosteloos geschieden;
- (b) voorziening maken voor de kosteloze behandeling, en waar nodig voor de huisvesting en het onderhoud van personen lijdende aan veneriese ziekten. Zodanige voorziening zal zover doenlik gemaakt worden in verband met algemene of isolatie-hospitalen of dergelijke inrichtingen in overleg met de administrateur of het betrokken hospitaal, de plaatselijke of andere autoriteit;
- (c) kosteloos de geneesmiddelen verstrekken, welke van tijd tot tijd in de *Staatskoerant* mochten worden opgegeven, voor gebruik bij de behandeling van personen lijdende aan veneriese ziekte, die in een openbare inrichting kosteloze behandeling ontvangen;
- (d) aan een plaatselijke autoriteit of aan twee of meer plaatselijke autoriteiten die gezamenlijk handelen twee-derden terugbetalen van de netto kosten van een goedgekeurd schema voor het geven van behandeling, met inbegrip van huisvesting en onderhoud waar nodig, aan personen, die lijdende zijn aan veneriese ziekte;

Verrichtingen zullen *in camera* z en rapporten, enz. mogen n gepublice worden.

Publikat van adverte van gene middelen

Minister bijdrage geven er gelegen verschaft voor de diagnose behande van veneries ziekten.

- (e) establish and maintain special accommodation for the maintenance and treatment of persons suffering from venereal disease who are liable to detention;
- (f) make grants-in-aid, subject to such conditions as the Minister may in each case fix and determine, to local authorities or other public bodies or voluntary societies or associations for the purpose of preventing the spread of, or securing the proper treatment of persons suffering from, venereal disease.

67. It shall be the duty of the administrator, when so requested by the Minister, to make provision in connection with general hospitals or elsewhere for the treatment of persons suffering from venereal disease:

Provided that—

- (a) before any capital expenditure or liability is incurred the approval of the Minister and the local authority or authorities concerned (if any) shall be obtained as to the accommodation to be provided and the method of providing it;
- (b) the cost of providing, equipping and maintaining any special accommodation set apart for such persons and of their treatment shall, after deducting any amounts received, be refunded to the administrator by the Minister out of the Consolidated Revenue Fund, subject to any arrangement which may have been made between the Minister and any local authority under this Chapter.

68. The Minister may authorize the making of advances on such terms and conditions as may be fixed by the Treasury out of the Consolidated Revenue Fund to any local authority to enable it to pay its proportion of any capital expenditure involved in giving effect to this Chapter. Any advance so made may be recovered by the Minister from the local authority in manner described in sub-section (1) (d) of section eleven.

69. (1) The Minister may make regulations—

- (a) prescribing forms of certificate, notices, orders, or returns and books of record to be used in connection with venereal disease, and defining the information to be furnished therein, and requiring the furnishing and prescribing the manner of use thereof by magistrates, district surgeons, local authorities, medical officers of health and others;
- (b) conferring powers and imposing duties in connection with venereal disease on magistrates, district surgeons and other Government medical or other officers, local authorities, medical officers of health, employers of labour, owners of land on which reside natives or coloured persons, and native chiefs or headmen;
- (c) adapting, within such area as may be defined, the provisions of this Chapter and the procedure thereunder to the understanding and special circumstances of persons of particular races or different classes of persons;
- (d) providing for the effective enforcement of this Chapter as regards persons of particular races or different classes of persons and assigning, where deemed desirable, responsibility in connection therewith to local authorities or employers of labour;
- (e) as to the management, maintenance and inspection of hospitals or other institutions for the purposes of this Chapter and the appointment and duties of

- (e) speciale huisvesting instellen en in stand houden voor het onderhoud en de behandeling van personen lijdende aan veneriese ziekte die onderhevig zijn aan aanhouding;
- (f) subsidies geven, onderworpen aan de voorwaarden die de Minister in ieder geval mocht vaststellen aan plaatselijke autoriteiten of andere openbare lichamen of vrijwillige verenigingen of genootschappen tot vermindering van de verspreiding van veneriese ziekte of het verzekeren van behoorlijke behandeling voor personen daaraan lijdende.

67. De administrateur is verplicht op verlangen van de Minister voorziening te maken in verband met algemene hospitalen of elders voor de behandeling van personen lijdende aan veneriese ziekte:

Met dien verstande dat—

- (a) voordat kapitaaluitgaven of andere schulden worden gemaakt de goedkeuring van de Minister en de betrokken plaatselijke autoriteit of autoriteiten, zo er zijn, moet worden verkregen voor de te verstrekken accommodatie en de wijze van verstrekking;
- (b) de kosten in verband met het verstrekken, inrichten en instandhouden van speciale huisvesting bestemd voor zodanige personen en in verband met hun behandeling, na aftrek van ontvangen bedragen, door de Minister aan de administrateur terugbetaald zullen worden uit het gekonsolideerde inkomstefonds, met inachtneming van de schikkingen die getroffen mogen zijn tussen de Minister en plaatselijke autoriteiten krachtens dit Hoofdstuk.

68. De Minister kan machtiging verlenen tot het geven van voorschotten aan een plaatselijke autoriteit uit het gekonsolideerde inkomstefonds, op de voorwaarden en bedingen te worden vastgesteld door de Thesaurie, om zodoende de plaatselijke autoriteit in staat te stellen haar gedeelte van de kapitaaluitgaven te betalen voortvloeiende uit de ten uitvoerlegging van dit Hoofdstuk. De voorschotten kunnen door de Minister op de plaatselijke autoriteit worden verhaald op de wijze omschreven in sub-artikel (1) (d) van artikel elf.

69. (1) De Minister kan regulaties vaststellen—

- (a) voorschrijvende de vormen van certificaten, kennisgevingen, orders, of opgaven en aantekenboeken te worden gebruikt in verband met veneriese ziekte en omschrijvende de inlichtingen die daarin verstrekt moeten worden en gelastende het verstrekken en voorschrijvende de gebruikswijze daarvan door magistraten, distriktgeneesheren, plaatselijke autoriteiten, geneeskundige ambtenaren van gezondheid en anderen;
- (b) plichten opleggende in verband met veneriese ziekte aan magistraten, distriktgeneesheren, en andere Goevernements geneeskundige en andere ambtenaren, plaatselijke autoriteiten, geneeskundige ambtenaren van gezondheid, werkgevers, eigenaars van gronden waarop naturellen of kleurlingen wonen, en natuurlijke hoofden of hoofdmannen;
- (c) binnen de streek die mocht worden omschreven, de voorzieningen van dit Hoofdstuk en de wijze van handelen daaronder aanpassende aan het verstandelijk vermogen en de speciale omstandigheden van personen van bijzondere rassen of verschillende klassen van personen;
- (d) voorziening makende voor de doeltreffende ten uitvoerlegging van dit Hoofdstuk met betrekking tot personen van bijzondere rassen of verschillende klassen van personen en, waar zulks wenselijk wordt geacht, de verantwoordelijkheid in verband daarmee opleggende aan plaatselijke autoriteiten of werkgevers;
- (e) betreffende het bestuur, onderhoud en inspectie van hospitalen of andere inrichtingen voor de doeleinden van dit Hoofdstuk en de aanstelling en plichten van daarin dienstdoende personen of anderszins in

Voorziening voor behandeling van veneriese ziekte kan gemaakt worden in verband met algemene hospitalen.

Minister kan voorschotten aan plaatselijke besturen autoriseren.

Minister kan regulaties maken.

persons employed therein or otherwise in connection with the carrying out or enforcement of this Chapter :

(f) as to the classification, treatment, control and discipline of persons treated or detained in such hospitals or institutions and prescribing compulsory work for such persons where deemed desirable ;

(g) prescribing the precautions to be taken by persons suffering from, or attending on or having the care or charge of persons suffering from, venereal disease; and generally for better carrying out the provisions and attaining the objects and purposes of this Chapter.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with any regulation made under this section shall be guilty of an offence.

CHAPTER V.

PORTS AND INLAND BORDERS OF THE UNION.

70. The provisions of this Act as regards vessels, except where otherwise expressly stated, shall apply to every vessel of whatsoever kind anchoring off or arriving in any port or being elsewhere within the territorial waters of the Union : Provided that the Minister may, subject to such conditions or limitations as may be prescribed by him, exempt from any such provision any of His Majesty's warships or any warship of any foreign country, or any vessel engaged solely in the coasting trade and plying only between ports of the Union.

71. (1) Except in case of danger, no master of a vessel arriving at any port or place in the Union and no person on board thereof shall communicate or attempt to communicate with the shore or with any other vessel or any boat, and no person from the shore or from any other vessel or boat shall communicate with such vessel, otherwise than by signal, until pratique has been granted to such vessel in accordance with regulations made under this Chapter : Provided that nothing in this sub-section shall prevent any port officer, pilot, or other duly authorized officer from coming alongside or boarding any such vessel.

(2) No fee shall be payable in respect of the examination by the port health officer of, and the granting of pratique to, any vessel arriving at any port or place in the Union.

72. (1) The provisions of this Act in respect of the notification of the occurrence of cases of infectious disease in man, or of sickness or mortality in rodents or other animals susceptible to plague, shall apply to every vessel at any port or place in the Union, but wherever it is therein required that notification be made to the local authority such notification shall be made to the port health officer.

(2) No fee shall be payable to any ship surgeon or other medical officer of a vessel or shipping company in respect of the notification of any case of infectious disease on board of any vessel.

(3) For all purposes of this Act every vessel shall be deemed to be a dwelling or premises and the master thereof shall be deemed to be the head of the household or the owner or occupier of the premises.

(4) It shall be the duty of the master to report to the port health officer the death of any person who has died from any cause whatever on the vessel during the voyage just completed or while the vessel is in port and also the cause of death.

73. (1) The port health officer may at any time board any vessel and inspect any part thereof or anything therein, and may medically examine any person on board and require any such person to answer any question for the purpose of ascertaining whether or not infection exists or has recently existed on board.

(2) Any person who refuses to allow any such officer to board any vessel or to make any inspection or medical examination as aforesaid or otherwise obstructs or hinders any such officer in the execution of his duty, or who fails or re-

verband met het uitvoeren of handhaven van dit Hoofdstuk ;

(f) betreffende de klassifikatie, behandeling, kontrôle en discipline van personen behandeld of aangehouden in zodanige hospitalen of inrichtingen en verplichte arbeid voorschrijvende voor zodanige personen waar zulks wenselijk wordt geacht ;

(g) voorschrijvende de voorzorgsmaatregelen te worden genomen door personen lijdende aan veneriese ziekte of personen die hen verplegen of verzorgen en toezicht over hen houden ;

en in 't algemeen om de bepalingen van dit Hoofdstuk beter te kunnen uitvoeren en de beoogde doeleinden te bereiken.

(2) Ieder die een regulatie gemaakt onder dit artikel schendt of niet nakomt, is schuldig aan een overtreding.

HOOFDSTUK V.

HAVENS EN BINNENLANDSE GRENZEN VAN DE UNIE.

70. De bepalingen van deze Wet zijn, voorzover niet anders uitdrukkelijk voorzien is van toepassing op vaartuigen van welke soort ook die voor anker liggen of aankomen in een haven of zich elders bevinden binnen de territoriale wateren van de Unie : Met dien verstande dat de Minister, behoudens enige door hem voorgeschreven voorwaarden of beperkingen van enige zodanige bepaling kan ontheffen enig oorlogschip van Zijn Majesteit alsmede enig oorlogschip van een vreemde mogendheid of vaartuigen die uitsluitend in de kusthandel gebezigd worden en alleen tussen havens van de Unie varen.

71. (1) Uitgezonderd in geval van gevaar mag geen schipper van een vaartuig dat in een haven of plaats in de Unie aankomt en mag niemand aan boord daarvan met de wal of met andere vaartuigen in gemeenschap treden of trachten te treden, en mag niemand aan wal of op een ander vaartuig of boot in gemeenschap treden met zodanig vaartuig, behalve door seinen, totdat pratique aan dat vaartuig verleend is overeenkomstig de regulaties vastgesteld onder dit Hoofdstuk : Met dien verstande dat het bepaalde in dit sub-artikel geen havenbeambte, loods of andere bevoegde beambte belet om langs- of aan boord van zulk een vaartuig te komen.

(2) Geen fooi is verschuldigd ten aanzien van het onderzoek door de haven-gezondheidsbeambte van, en het verlenen van pratique aan een vaartuig aankomende in een haven of plaats in de Unie.

72. (1) De bepalingen van deze Wet ten aanzien van de aangifte van de verschijning van gevallen van besmettelijke ziekte bij mensen of van ziekte of sterfte onder knaagdieren of andere voor de pest vatbare dieren, zijn van toepassing op alle vaartuigen in enige haven of plaats in de Unie, doch waar daarin gevorderd wordt dat aangifte gedaan moet worden bij de plaatselijke autoriteit, zal zodanige aangifte geschieden bij de haven-gezondheidsbeambte.

(2) Geen fooi is verschuldigd aan een scheepsdokter of andere geneeskundige beambte van een vaartuig of rederij voor de aangifte van gevallen van besmettelijke ziekten aan boord van een vaartuig.

(3) Voor alle doeleinden van deze Wet wordt elk vaartuig geacht te zijn een woonhuis of perceel en de schipper daarvan geacht te zijn het hoofd van de huishouding of de eigenaar of gebruiker van het perceel.

(4) De schipper is verplicht om aan de haven-gezondheidsbeambte verslag te doen van de dood van een ieder die aan boord van zijn vaartuig door welke oorzaak ook gedurende de pas afgelegde reis gestorven is terwijl het vaartuig in de haven is, alsmede van de oorzaak van de dood.

73. (1) De haven-gezondheidsbeambte kan te eniger tijd aan boord van een vaartuig gaan en enig deel daarvan of enig voorwerp daarin inspekteren. Hij kan voorts alle personen aan boord geneeskundig onderzoeken en ondervragen ten einde vast te stellen of besmetting al dan niet aan boord bestaat.

(2) Ieder die weigert zulk een beambte aan boord van een vaartuig toe te laten of de inspectie of het geneeskundig onderzoek voormeld te laten doen of anderszins zulk een beambte belemmert of hindert in de uitoefening van zijn

Application of provisions.

Prohibition of communication between vessels and the shore before granting of pratique.

Notification of occurrence of infectious disease or deaths on board of vessels.

Port health officer may inspect vessels and persons on board for the purpose of ascertaining whether infection exists on board.

Toepassing van bepalingen.

Verbod van communicatie tussen vaartuigen en land vóór dat pratique verleend.

Aangifte van verschijning van besmettelijke ziekte of sterfte onder knaagdieren of andere voor de pest vatbare dieren, zijn van toepassing op alle vaartuigen in enige haven of plaats in de Unie, doch waar daarin gevorderd wordt dat aangifte gedaan moet worden bij de plaatselijke autoriteit, zal zodanige aangifte geschieden bij de haven-gezondheidsbeambte.

Haven-gezondheidsbeambte kan te eniger tijd aan boord van een vaartuig gaan en enig deel daarvan of enig voorwerp daarin inspekteren. Hij kan voorts alle personen aan boord geneeskundig onderzoeken en ondervragen ten einde vast te stellen of besmetting al dan niet aan boord bestaat.

fuses to give any information which he may lawfully be required to give, or who gives false or misleading information to any such officer knowing it to be false or misleading, shall be guilty of an offence.

74. Upon the occurrence on any vessel of any case of or death from any notifiable infectious disease, or of such other disease as the Minister may prescribe, or of any sickness or mortality among rodents or other animals on any vessel or within the harbour area suspected to be due to any formidable epidemic disease, the port health officer shall forthwith inform the local authority of the district in or adjoining which the port is situated of the occurrence and the measures taken or intended to be taken in connection therewith.

75. In the case of any vessel having, or suspected on reasonable grounds of having, on board in any person, animal or thing the infection of any infectious disease, the port health officer, acting in accordance with instructions and with regulations made under this Chapter, may grant or continue pratique to such vessel subject to such conditions or restrictions as may be deemed necessary, or, if he deems it necessary so to do, may withhold or withdraw pratique and place the vessel in quarantine: Provided that when pratique restrictions are imposed or any vessel is placed in quarantine or when any person on board of or landed from any vessel is compulsorily detained, isolated or removed, the port health officer shall immediately report, by telegraph or other expeditious means, the action taken by him and the reasons therefor to the chief health officer and the nearest assistant health officer.

76. (1) The Governor-General may, by proclamation—

- (a) declare that any place beyond or within the Union is infected with a formidable epidemic disease, or that a formidable epidemic disease is liable to be brought or carried from or through that place, and thereupon, and for so long as such proclamation remains in force, that place shall be a proclaimed place within the meaning of this Act;
- (b) declare any port in the Union to be a first port of entry for all, or for any particular class or description of, oversea vessels, and require masters of such vessels bound for the Union to enter a port so proclaimed before entering any other Union port, except in case of danger or for other sufficient reason;
- (c) prohibit, restrict or regulate the importation into the Union of any animal, article or thing likely, in his opinion, to introduce any infectious disease, or impose restrictions or conditions as regards the examination, detention, disinfection or otherwise of any such animal, article or thing.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with any such proclamation shall be guilty of an offence.

77. (1) The master of any vessel bound for any port or place in the Union which comes from or calls or touches at any proclaimed place, shall, while his vessel is at that place and during the voyage to the Union, take in respect of the vessel, her crew, passengers and cargo, all such precautionary measures as may be prescribed by regulation.

(2) Any master of a vessel failing so to do and thereafter entering any Union port shall be guilty of an offence unless he satisfies the court that he was unaware of the measures required to be taken by him and that he took all reasonable means to ascertain whether it was his duty to take any such measures.

(3) Where a vessel has arrived from a proclaimed place and the prescribed precautionary measures have not been taken,

dienst of die verzuimt of weigert inlichtingen te geven die wettig van hem gevorderd kunnen worden of die valse of misleidende inlichtingen aan zulk een beambte geeft wetende dat zij vals of misleidend zijn, is schuldig aan een overtreding.

74. Bij het voorvallen op vaartuigen van gevallen van besmettelijke ziekten waarvan de aangifte verplichtend gesteld is of van zodanige andere ziekte als de Minister mocht voorschrijven, of van sterfgevallen daaraan, of van ziekten of sterfte onder knaagdieren of andere dieren op vaartuigen binnen het havengebied die vermoedelijk veroorzaakt worden door een geduchte epidemische ziekte, verwittigt de haven-gezondheidsbeambte zonder verwijl de plaatselijke autoriteit van het distrikt waarin of waarbij de haven gelegen is van het gebeurde en van de maatregelen die genomen zijn of beoogd worden in verband daarmee.

75. In het geval van een vaartuig dat aan boord heeft of op goede gronden verdacht worat te hebben enig persoon, dier of voorwerp dat besmet is door de ziektekiemen van een besmettelijke ziekte, kan de haven-gezondheidsbeambte, handelende overeenkomstig instructies en regulaties vastgesteld onder dit Hoofdstuk, praktijk toestaan of blijven toestaan aan zodanig vaartuig onderworpen aan zodanige voorwaarden of beperkingen als nodig mochten zijn, of, kan, zo nodig, praktijk weigeren of intrekken en het vaartuig in karantaine plaatsen: Met dien verstande dat waar praktijk-beperkingen opgelegd of vaartuigen in karantaine geplaatst zijn of wanneer iemand die aan boord is of aan wal gezet is, tegen zijn wil aangehouden, afgezonderd of verwijderd wordt, de haven-gezondheidsbeambte dadelijk onder opgave van redenen telegrafies of langs andere spoedige weg aan de hoofdbambtenaar van gezondheid en de naaste assistent gezondheids-beambte kennis zal geven van de door hem genomen maatregelen.

76. (1) De Goeverneur-generaal kan bij proklamatie—

- (a) verklaren dat enige plaats buiten of binnen de grenzen van de Unie besmet is met een geduchte epidemische ziekte of dat een geduchte epidemische ziekte uit of langs zulk een plaats overgebracht of ingevoerd zou kunnen worden, zullende alsdan en voor zolang als de proklamatie van kracht is, bedoelde plaats een geproklameerde plaats zijn in de zin van deze Wet;
- (b) enige haven in de Unie verklaren te zijn een eerste invoerhaven voor alle of bepaalde soorten van overzeese vaartuigen en schippers van vaartuigen bestemd voor de Unie verplichten om een alzo geproklameerde haven aan te doen alvorens een andere Uniehaven binnen te lopen, uitgezonderd in geval van gevaar of om andere voldoende redenen;
- (c) de invoer in de Unie verbieden, beperken of regelen van dieren, artikelen of voorwerpen die naar zijn mening een besmettelijke ziekte zouden kunnen verspreiden of beperkingen of voorwaarden opleggen wat betreft het onderzoek, de aanhouding, ontsmetting of anderszins van zulke dieren, artikelen of voorwerpen.

(2) Ieder die zulk een proklamatie schendt of niet nakomt is schuldig aan een overtreding.

77. (1) Schippers van vaartuigen bestemd voor een haven of plaats in de Unie, die uit een geproklameerde plaats komen of dezelfde aandoen, moeten, zolang hun vaartuigen in die plaats liggen en gedurende de reis naar de Unie, ten aanzien van het vaartuig, de bemanning, passagiers en lading alle voorzorgsmaatregelen nemen die bij regulatie mochten zijn voorgeschreven.

(2) Schippers van vaartuigen die, zulks verzuimd hebbende, daarna een Uniehaven aandoen, zijn schuldig aan een overtreding tenzij zij ten genoegen van het hof bewijzen dat zij onbekend waren met de maatregelen door hen te worden genomen en dat zij alle redelijke moeite gedaan hebben om uit te vinden of zij verplicht waren zulke maatregelen te nemen.

(3) Is een vaartuig uit een geproklameerde plaats aangekomen zonder dat de voorgeschreven maatregelen genomen waren,

Aangifte aan plaatselijke autoriteiten in havens.

Verlening van beperkte of voorwaardelijke praktijk aan en karantaine van vaartuigen.

Proklamatie van besmette plaatsen, invoerpoorten, enz.

Schipper van vaartuig uit een geproklameerde plaats neemt voorzorgen tegen besmetting.

any measures considered necessary by the port health officer, acting on the instructions of the chief health officer, may be carried out with respect to the vessel, her crew, passengers and cargo, at the expense of the owner of the vessel.

Removal of
quarantined
vessels.

78. Where a vessel has been placed in quarantine at any port or place in the Union, the Minister may, for the purpose of more effectually dealing with the infection on board, require the master thereof to remove such vessel, at his own risk and expense, to any other port or place within the territorial waters of the Union.

Masters of
vessels may
decline to
submit to
quarantine
or removal.

79. (1) Where the master of a vessel has been informed by the port health officer or other duly authorized officer of the intention of placing that vessel in quarantine or of requiring him to remove that vessel in quarantine to another port or place in the Union, and where such master declines to submit to quarantine or refuses to remove the vessel as aforesaid, he shall immediately inform such officer accordingly and shall forthwith hoist the quarantine signal, as defined in regulations made under this Chapter, on the vessel and remove the vessel from the neighbourhood of any wharf or landing place or any other vessel and shall leave the port with all possible dispatch after notifying the port health officer of the next intended port of call of the vessel.

(2) Any vessel dealt with in the manner described in subsection (1) may, before leaving the port, take on board, subject to such precautions as may be prescribed by the port health officer or other duly authorized officer, any coal, water, provisions or stores.

Removal of
patients
from vessels
and their
treatment
on shore.

80. (1) Where any person on board of any vessel is suffering from any infectious or other disease and, in the opinion of the port health officer, is not accommodated or is not being nursed or treated in such manner as to guard adequately against the spread of the disease or to promote recovery, the port health officer may cause such person to be removed to a hospital or place of isolation on shore and there accommodated and treated for such period as may be considered necessary in the interests of the patient or to prevent spread of infection.

(2) All reasonable expenses necessarily incurred in dealing with a patient under this section will be a charge against the master or agent of the vessel, and may be recovered from either or both of them by the Minister.

Surveillance
or isolation
of persons
who have
been exposed
to infection.

81. (1) Where any person on board of any vessel is believed to have been recently exposed to the infection, and may be in the incubation stage, of any notifiable infectious disease, the port health officer may require such person to remain on board such vessel, or alternatively to land and proceed direct to his place of destination and there report himself to the local authority for medical surveillance by such local authority until considered to be free from infection. Where in the opinion of the port health officer any such person cannot otherwise be properly kept under medical surveillance or the public health cannot be otherwise adequately safeguarded, such person may be removed to a place of isolation on shore and there detained until considered free from infection.

(2) The port health officer shall notify to the local authority of the district in or adjoining which the port is situated, and to the local authority of the district where such person's place of destination is, the fact that such person is believed to have been

dan mogen enige maatregelen, die naar de mening van de haven-gezondheidsbeambte handelende op voorschrift van de hoofdambtenaar van gezondheid nodig zijn, ten koste van de eigenaar van het vaartuig worden genomen ten aanzien van het vaartuig, de bemanning, passagiers en lading.

78. Wanneer een vaartuig in een haven of plaats in de Unie in karantaine geplaatst is, kan de Minister, voor de betere bestrijding van de besmetting aan boord, de schipper daarvan gelasten op eigen gevaar en kosten naar een andere haven of plaats binnen de territoriale wateren van de Unie te vertrekken.

79. (1) Wanneer de schipper van een vaartuig door de haven-gezondheidsbeambte of andere behoorlijk gemachtigde beambte in kennis gesteld is van het voornemen om het vaartuig in karantaine te plaatsen of hem te gelasten om het vaartuig naar een andere haven of plaats in de Unie in karantaine te brengen en wanneer de schipper weigert zich aan karantaine te onderwerpen of weigert als voorzegd te vertrekken, moet hij daarvan dadelijk kennis geven aan zodanige beambte en zonder verzuim het karantainesein op het vaartuig hijsen zoals omschreven in regulaties vastgesteld onder dit Hoofdstuk en het vaartuig verwijderen uit de nabijheid van een werf of landingsplaats of van andere vaartuigen, zullende hij met de grootst mogelijke spoed zee moeten kiezen na aan de haven-gezondheidsbeambte van zijn eerstvolgende bestemmingshaven kennis te hebben gegeven.

(2) Ieder vaartuig behandeld op de wijze beschreven in sub-artikel (1) kan, alvorens de haven te verlaten en met inachtneming van zodanige voorzorgen als de haven-gezondheidsbeambte of andere behoorlijk gemachtigde beambte mocht voorschrijven, kolen, water, provisie of voorraden innemen.

80. (1) Wanneer iemand, die aan boord van een vaartuig lijdende is aan een besmettelijke of andere ziekte, naar de mening van de haven-gezondheidsbeambte niet gehuisvest, verpleegd of behandeld wordt op een wijze die voldoende beveiligd tegen de verspreiding van de ziekte of bevorderlijk is voor het herstel van de patient, kan de haven-gezondheidsbeambte de patient doen overbrengen naar een hospitaal of plaats van isolatie aan wal en aldaar doen opnemen of behandelen gedurende zulk een tijdperk als in het belang van de patient of ter voorkoming van de verspreiding van besmetting nodig geacht mocht worden.

(2) Alle redelijke onkosten noodzakelijk gemaakt ten aanzien van een patient onder dit artikel komen ten laste van de schipper of de agent van het vaartuig, zullende de onkosten door de Minister op de een of ander of beide van hen kunnen worden verhaald.

81. (1) Wanneer iemand aan boord van een vaartuig verdacht wordt onlangs blootgesteld te zijn geweest aan de smetstof en in het inkubatiestadium mocht verkeren van een epidemische ziekte waarvan aangifte verplichtend gesteld is, dan kan de haven-gezondheidsbeambte zodanig persoon gelasten om aan boord van het vaartuig te blijven of anders aan wal te gaan en rechtstreeks naar zijn plaats van bestemming te vertrekken en zich aldaar bij de plaatselijke autoriteit te melden voor geneeskundige bewaking door de plaatselijke autoriteit totdat hij als vrij van besmetting beschouwd kan worden. Wanneer volgens de mening van de haven-gezondheidsbeambte zodanige persoon niet anders behoorlijk onder geneeskundige bewaking gehouden kan worden of de volksgezondheid niet anders voldoende beveiligd kan worden, kan de betrokken persoon overgebracht worden naar een isolatie-inrichting aan wal om aldaar aangehouden te worden totdat hij als vrij van besmetting beschouwd kan worden.

(2) De haven-gezondheidsbeambte moet de plaatselijke autoriteit van het distrikt waarin of waarbij de haven gelegen is en de plaatselijke autoriteit van het distrikt waarin de plaats van bestemming van zodanige persoon is, in kennis stellen van het feit dat zodanige persoon verdacht wordt onlangs te zijn

Verwij-
dering v
karantai
vaartuig

Schipper
behoef
niet in
karantai
te gaan
naar an
haven te
varen.

Overbre-
ging va
patiente
van va
tuigen e
hun bel
deling a
wal.

Bewakir
isolering
persoon
blootges
waren a
besmett

recently exposed to infection and has been allowed to land and proceed to his destination.

(3) Any person who refuses or fails to comply with, or wilfully obstructs the execution of, any requirement lawfully made under this section shall be guilty of an offence.

82. Where there is any dead body on board any vessel at any port or place in the Union, it shall be the duty of the master of such vessel to cause such body to be properly buried; any reasonable and necessary expenses thereby incurred may be recovered by the master from any person legally liable for the same.

83. Whenever the Minister has reasonable grounds for believing that the master of any vessel has committed an offence against this Act or fails or refuses to pay any charges lawfully made thereunder, the commissioner of Customs or any officer authorized thereto by the commissioner may, on the request of the Minister, withhold clearance papers from such vessel pending the institution of proceedings in any competent court: Provided that clearance papers shall not be withheld for more than thirty-six hours (Sundays and holidays always excepted), unless such proceedings have been commenced before the expiry of that period.

84. (1) When it is considered necessary for the purpose of preventing the introduction of infectious disease into the Union the Governor-General may, by proclamation—

- (a) regulate, restrict or prohibit the entry into the Union at its inland borders or any part thereof of any persons, or of persons of any specified class or description or from any specified locality or area;
- (b) regulate, restrict or prohibit the introduction into the Union, at its inland borders or any specified part thereof, of any animal, article or thing;
- (c) impose requirements or conditions as regards the medical examination, detention, quarantine, disinfection, vaccination, isolation or medical surveillance or otherwise of persons entering, or the examination, detention or disinfection or otherwise of such persons as aforesaid or of articles or things introduced into the Union at its inland borders or any part thereof;
- (d) apply with or without modifications any particular provisions of this Chapter to persons, animals, articles or things entering or introduced into or departing or removed from the Union by means of aircraft.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with any such proclamation shall be guilty of an offence.

85. The Governor-General may enter into agreements with the Imperial Government, or with the Government of any British Dominion or of any foreign country, providing for the reciprocal notification of outbreaks of any formidable epidemic or other disease or any other matter affecting the public health relations of the Union with other countries. The terms or a summary of every such agreement shall be notified in the *Gazette*.

86. The Minister may make regulations—

- (a) prescribing the powers and duties of port health officers and the procedure to be followed in the examination of, and the granting of pratique to, vessels, and requiring every master of a vessel on arrival at any port or place in the Union to furnish a declaration of health in respect of the existence or suspected existence on board, in any person, animal or thing, of any infectious disease or of scurvy, beri-beri, dysentery, or any other disease which the Minister may notify in the *Gazette*, prescribing the form of declaration, and empowering any port health officer or other duly authorized officer to require the master

blootgesteld geweest aan besmetting, en toegelaten is aan wal te gaan en naar zijn bestemming te vertrekken.

(3) Ieder die weigert of verzuimt te voldoen aan of opzettelijk de uitvoering belemmert van een vordering wettig onder dit artikel gedaan is schuldig aan een overtreding.

82. Bevindt zich een lijk aan boord van een vaartuig in een haven of plaats in de Unie, dan is de schipper van het vaartuig verplicht het lijk behoorlijk te doen begraven. De redelijke en nodige onkosten in verband ermee gemaakt kunnen door de schipper worden verhaald op enig persoon die wettelijk tot de betaling daarvan verplicht is.

83. Heeft de Minister gegrond vermoeden dat de schipper van een vaartuig een overtreding van deze Wet begaan heeft of verzuimt of weigert de onkosten te betalen die wettig daaronder gemaakt zijn, dan kan de kommissaris van Doeane of een door de kommissaris gemachtigde beambte op verlangen van de Minister klaringspapieren aan het vaartuig onthouden in afwachting van de instelling van rechtsvervolg in een bevoegd hof: Met dien verstande dat klaringspapieren niet langer dan zes en dertig uren onthouden zullen worden (Zondagen en feestdagen altijd uitgezonderd) tenzij de rechtsvervolg voor afloop van die termijn aangevangen is.

84. (1) Wanneer zulks nodig geacht wordt ter wering van de overbrenging van besmettelijke ziekten naar de Unie kan de Goeverneur-generaal, bij proklamatie—

- (a) het binnenkomen in de Unie over de binnenlandse grenzen of enig gedeelte daarvan van alle personen of van een bepaalde klasse of soort van personen of uit enige bepaalde lokaliteit of streek regelen, beperken of verbieden;
- (b) de invoer in de Unie over de binnenlandse grenzen of enig bepaald gedeelte daarvan van dieren, artikelen of zaken regelen, beperken of verbieden;
- (c) eisen stellen of voorwaarden opleggen betreffende geneeskundig onderzoek, aanhouding, karantaine, ontsmetting, inenting, isolering, geneeskundige bewaking of anderszins van binnenkomende personen of onderzoek, aanhouding, ontsmetting of anderszins van zulke personen als vermeld of van artikelen of zaken die over de binnenlandse grenzen of enig gedeelte daarvan ingevoerd worden;
- (d) met of zonder wijzigingen enige bijzondere bepalingen van dit Hoofdstuk toepassen op personen, dieren, artikelen of zaken die door middel van vliegtuigen de Unie binnenkomen of daaruit vertrekken of vervoerd worden.

(2) Ieder die zulk een proklamatie schendt of niet nakomt is schuldig aan een overtreding.

85. De Goeverneur-generaal kan met de Rijksregering of met de regering van Britse Onderhorigheden of van vreemde landen overeenkomsten aangaan waarbij voorzien wordt in de wederkerige kennisgeving van de verschijning van geduchte epidemische of andere ziekten of andere aangelegenheden betreffende de volksgezondheidsbetrekkingen van de Unie met andere landen. De bepalingen of een uittreksel van deze overeenkomsten worden in de *Staatskoerant* bekendgemaakt.

86. De Minister kan regulaties vaststellen—

- (a) waarbij de bevoegdheden en plichten van havengezondheidsbeambten voorgeschreven worden en de procedure, die gevolgd moet worden bij het onderzoeken van, en het verlenen van pratique aan vaartuigen, en waarbij schippers van vaartuigen bij aankomst in een haven of plaats in de Unie verplicht worden een gezondheidsverklaring te verstrekken aangaande het voorkomen of vermoedelijk voorkomen, in mens, dier of voorwerp van een besmettelijke ziekte of van scheurbuik, beri-beri, buikloop of andere ziekten die de Minister bij kennisgeving in de *Staatskoerant* mocht aanwijzen, waarbij de vorm van de verklaring vastgesteld wordt en havengezondheidsbeambten of andere behoorlijk aangewezen beambten gemachtigd

Begraving van personen overleden aan boord van vaartuigen.

Klaringspapieren kunnen aan vaartuigen onthouden worden hangende onderzoek van overtreding.

Bevoegdheid om voorzorgen aan binnenlandse grenzen van Unie te doen nemen.

Overeenkomsten met andere Goevernementen omtrent wederzijds kennisgeving van verschijning van ziekten.

Minister kan regulaties maken betreffende zekere havengezondheidsaangelegenheden.

of any vessel to verify upon oath the statements in the declaration and to administer the necessary oath; such regulations may prescribe modified requirements or procedure in respect of vessels arriving at a second or subsequent Union port of call on the same voyage;

- (b) requiring the master of any vessel having or suspected of having on board the infection of any infectious disease, or which has recently touched at any port or place which is a proclaimed place or is infected with any formidable epidemic disease or is situated near any place which is so infected, to furnish lists of passengers, crew or cargo, and prescribing the information to be given in any such list;
- (c) prescribing the measures which shall be taken by masters of vessels to prevent the migration of rodents to or from vessels;
- (d) prescribing the measures which shall be taken for the disinfection of, or the destruction of rats, mice or insects in, vessels, the disposal of bilge or other water on board, the cleansing of vessels, the provision of a supply of pure water on board, and for preventing the pollution of the waters of the port with excreta and manure or any infective or offensive matter;
- (e) as to the grant, refusal or withdrawal of pratique to vessels and the detention in quarantine of vessels having or suspected of having on board in any person, animal or thing, the infection of any infectious disease, or of persons suffering from, or who have recently been exposed to the infection of, any such disease.
- (f) as to the prohibition or restriction of intercourse of persons on or from the land with vessels, where deemed necessary in order to prevent the spread of infectious disease;
- (g) requiring the disinfection of any article or thing contaminated, or believed to be contaminated, with the infection of any infectious disease, on board of or landed from any vessel or, if such article or thing be of such a nature that it cannot be so disinfected, prohibiting the landing or providing for the destruction thereof;
- (h) requiring the vaccination, before landing from any vessel, of any person who may have recently been exposed to the infection of small-pox and who does not produce evidence to the satisfaction of the port health officer of successful vaccination during the five years immediately preceding;
- (i) providing for the recovery from masters or owners or agents of vessels of all reasonable and necessary expenses incurred by the Government, or of charges in accordance with a prescribed tariff of charges, or for the furnishing by them of guarantees in respect of the payment of such expenses or charges—
 - (i) in dealing with any person who is on board or has recently been landed and who is suffering, or suspected to be suffering, from any infectious disease or from scurvy, beri-beri, dysentery or other disease which the Minister may notify in the *Gazette*;
 - (ii) in connection with the detention in quarantine of any vessel infected with, or the isolation, accommodation, care and treatment of any person suffering from, or who has been exposed to

worden schippers aan te zeggen om de opgaven in de verklaring onder ede te bevestigen en de gevierde eed op te leggen. Deze regulaties kunnen gewijzigde eisen of procedures voorschrijven ten aanzien van vaartuigen aankomende in een tweede of volgende Unie-haven op dezelfde reis;

- (b) waarbij schippers van vaartuigen die aan boord hebben of op redelijke gronden vermoed worden te hebben de ziektekiemen van een besmettelijke ziekte of die onlangs een haven of plaats aangedaan hebben die een geproklameerde plaats is of die besmet is met een geduchte epidemische ziekte of gelegen is nabij een also besmette plaats, verplicht worden lijsten te verstrekken van de passagiers, bemanning of vracht, en waarbij voorgeschreven wordt welke inlichtingen in zodanige lijsten verstrekt moeten worden;
- (c) waarbij de maatregelen voorgeschreven worden, die door schippers genomen moeten worden om de verhuizing van knaagdieren van en naar vaartuigen te beletten;
- (d) waarbij de maatregelen voorgeschreven worden die genomen moeten worden voor de ontsmetting van vaartuigen de verdelging van rotten, muizen of insekten aan boord, de verwijdering van kielwater of ander water aan boord, schoonmaking van vaartuigen de verschaffing van een voorraad zuiver water aan boord en waarbij voorkomen wordt de verontreiniging van het water van de haven met excrementen en mest, of met hinderlijke stoffen of smetstoffen;
- (e) betreffende de verlening, weigering of intrekking van pratique aan vaartuigen en de aanhouding in karantaine van vaartuigen die aan boord hebben of op redelijke gronden vermoed worden te hebben in enig persoon, dier of zaak de smetstof van een geduchte besmettelijke ziekte, of van personen die lijden aan of onlangs blootgesteld waren aan de smetstoffen van zodanige ziekte;
- (f) betreffende het verbod of de beperking van gemeenschap van personen aan boord of aan wal met vaartuigen, waar nodig geacht ten einde de verspreiding van besmettelijke ziekte te voorkomen;
- (g) waarbij bevolen wordt de ontsmetting van voorwerpen of zaken aangetast of vermoedelijk aangetast door de smetstof van een besmettelijke ziekte, aan boord of aan wal gezet van een vaartuig of, indien zodanig voorwerp of zaak van zodanige aard is dat het niet kan worden ontsmet, waarbij het aan wal brengen verboden wordt of waarbij voorziening gemaakt wordt voor de vernietiging daarvan;
- (h) waarbij bevolen wordt de inenting, alvorens het vaartuig te verlaten, van personen die onlangs blootgesteld waren aan de besmetting van kinderpokken (pokken) en die geen bewijs ten genoegen van de haven-gezondheidsbeambte kunnen overleggen, dat zij gedurende de onmiddellijk voorafgaande vijf jaren met goede uitslag zijn ingeënt;
- (i) waarbij voorziening gemaakt wordt voor de invordering van schippers of eigenaars of agenten van vaartuigen van alle redelijke en noodzakelijke uitgaven door het Goevernement gemaakt of van onkosten overeenkomstig een voorgeschreven tarief van onkosten of voor de verstrekking door hen van waarborgen voor de betaling van zodanige uitgaven of onkosten—
 - (i) bij het handelen met personen die aan boord zijn of die onlangs geland zijn en die lijdende zijn of op redelijke gronden verdacht worden van lijdende te zijn aan, een besmettelijke ziekte of aan scheurbuik, beri-beri, buikloop of andere ziekte, waarvan de Minister in de *Staatskoerant* mocht kennisgeven;
 - (ii) in verband met de aanhouding in karantaine van vaartuigen besmet met, of de afzondering, huisvesting, verzorging en behandeling van personen lijdende aan een besmettelijke ziekte of

the infection of, any infectious disease, and the detention and repatriation of any such person if he is prohibited from entering the Union under any law relating to immigration;

- (iii) in eradicating the infection of any infectious disease in any vessel, or in any article or thing on board of any vessel, or in any article or thing which, though landed therefrom, was infected before it was landed.

The Minister may, by notice in the *Gazette*, prescribe tariffs of charges which shall be payable by masters or owners or agents of vessels in respect of any of the services aforesaid, but every such tariff shall be fixed as nearly as may be on the basis of average cost;

- (j) as to the departure from the Union, whether by land or sea, of all persons or of persons of any specified class or description, or of persons from any specified locality or place, and as to the restrictions to be imposed on persons leaving the Union, in relation to medical examination, disinfection or otherwise;
- (k) as to the exportation or removal from the Union, whether by land or sea, of any article or thing considered likely to convey the infection of any infectious disease, and the examination, detention, disinfection or otherwise of any such article;
- (l) for securing and maintaining cleanliness and efficient sanitation and preventing or remedying any nuisance or danger to health from overcrowding or otherwise on board of any vessel or within any port or harbour;
- (m) as to the inspection of food on board vessels or at any port of the Union and the destruction or safe disposal of any diseased or unsound or unwholesome meat or food intended for human consumption, or of any article of food or drink likely to convey any infectious disease, if such article is on board of any vessel or within any port or harbour, and providing for the recovery of any expense incurred by Government in so doing;
- (n) as to the disinfection of any second-hand clothing, bedding, rags or any similar article imported by sea into the Union and the recovery from the owner thereof or his agent of all expenses incurred by Government in connection therewith,

and generally for better carrying out the provisions and attaining the objects and purposes of this Chapter.

87. (1) Any proclamation or regulation made under this Chapter may provide exemptions therefrom, may define the disease to which any particular provision shall apply and may impose duties in connection therewith on masters or owners or agents of vessels or on persons in charge of railway trains or of vehicles, or on employers of native, coloured or asiatic labour, labour recruiting agents or others.

(2) Any person contravening or failing to comply with any provision of this Chapter, or of any proclamation or regulation thereunder, shall be liable, save as is in sub-section (3) provided, to a fine not exceeding fifty pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding three months, or to both such fine and imprisonment.

(3) If the master of a vessel contravenes or fails to comply with any provision of this Act or any regulation thereunder relating to pratique or quarantine, or makes any false statement or false answer to any question in any declaration of health, knowing the same to be false, he shall be liable to a

die blootgesteld zijn geweest aan de smetstoffen daarvan en de aanhouding en repatriatie van enige zodanige persoon zo hij verboden is de Unie binnen te komen krachtens een wet op immigratie;

- (iii) voor de onschadelikmaking van de smetstoffen van een besmettelijke ziekte op een vaartuig of aan artikelen of zaken aan boord daarvan of van artikelen of zaken die ofschoon aan wal gebracht, besmet waren voordat ze aan wal gebracht waren.

De Minister kan bij kennisgeving in de *Staatskoerant* tarieven van onkosten vaststellen, die door schippers of eigenaars of agenten van vaartuigen zullen worden betaald voor de diensten voormeld, zullende elk zodanig tarief zo na mogelijk worden vastgesteld op de grondslag van gemiddelde kosten;

- (j) betreffende het vertrek uit de Unie, hetzij over land of over zee van alle personen of van personen van bepaalde klassen of soorten of van personen uit een bepaalde lokaliteit of plaats en betreffende de beperkingen, wat aangaat geneeskundig onderzoek, ontsmetting of anderszins, te worden opgelegd aan personen die de Unie verlaten;
- (k) betreffende de uitvoer of het vervoer uit de Unie, hetzij over land of over zee, van artikelen of voorwerpen die de ziektekiemen van een besmettelijke ziekte zouden kunnen verspreiden en betreffende het onderzoek, de aanhouding, ontsmetting of anderszins van dergelijke artikelen;
- (l) ter verzekering en tot instandhouding van zindelijkheid en een doeltreffende reinigingsdienst en ter voorkoming en verhelping van misstanden of van gevaar voor de gezondheid tengevolge van overbevolking of anderszins aan boord van vaartuigen of in een haven of ankerplaats;
- (m) de inspectie van voedsel aan boord van vaartuigen of in havens van de Unie en voor de vernietiging of onschadelikmaking van door ziekte aangetast, bedorven of ongezond vlees of voedsel bestemd voor menselijk verbruik of van voedingsmiddelen en drank die mogelijk besmettelijke ziekten zouden kunnen overbrengen, indien deze voedingsmiddelen en drank zich bevinden aan boord van vaartuigen of in havens of ankerplaatsen en waarbij voorziening gemaakt wordt voor het verhaal van uitgaven door het Goevernement zodoende gemaakt;
- (n) betreffende de ontsmetting van tweedehands kleren, beddegoed, lompen of andere soortgelijke artikelen van overzee in de Unie ingevoerd en het verhaal op de eigenaar daarvan of diens agent van alle uitgaven door het Goevernement in verband ermee gedaan, en in 't algemeen voor de betere uitvoering van de bepalingen en betere bereiking van de doeleinden van dit Hoofdstuk.

87. (1) De proklamaties of regulaties uitgevaardigd of vastgesteld onder deze Wet kunnen voorziening maken voor vrijstellingen daarvan, kunnen de ziekte omschrijven waarop bepaalde regulaties van toepassing zullen zijn en kunnen verplichtingen in verband ermee opleggen aan schippers of eigenaars of agenten van vaartuigen of op personen die het toezicht hebben over spoorwegtreinen of voertuigen of op huurders van natuurlijke- gekleurde of aziatische arbeiders, wervers van arbeiders en anderen.

(2) Ieder die een bepaling van dit Hoofdstuk of een proklamatie of regulatie daaronder uitgevaardigd of vastgesteld, overtreedt of niet nakomt wordt, behoudens het bepaalde in sub-artikel (3), gestraft met een boete van ten hoogste vijftig pond of met gevangenis zonder de keuze van ten hoogste drie maanden of met beide zodanige boete en gevangenis.

(3) De schipper van een vaartuig die een bepaling van deze Wet of een regulatie daaronder betreffende pratique of karantaine overtreedt of niet nakomt of een valse opgave doet of een vals antwoord geeft op een vraag in een gezondheidsverklaring, wetende dat dezelve vals is, wordt gestraft met een boete

fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding twelve months, or to both such fine and imprisonment.

Minister not to be liable to pay compensation in exercise of powers of Act if reasonable precautions used.

88. Whenever under this Chapter powers are exercised by the Governor-General or the Minister in accordance therewith and with the regulations and by reason of the exercise of such powers—

- (a) any vessel, person, article or thing is delayed or removed or detained; or
- (b) any article or thing is damaged or destroyed; or
- (c) any person is deprived of the use of any article or thing,

the Government shall not be liable to pay compensation, provided due care and reasonable precautions have been taken to avoid unnecessary delay or damage or destruction.

Definition of terms used in this Chapter.

89. For the purposes of this Chapter—

“master” in relation to any vessel means the person (other than a pilot) having at the time command or charge of that vessel;

“oversea vessel” means a vessel other than one plying only between ports or places in the Union;

“port health officer” means any medical practitioner appointed by, or acting as such under the authority and instructions of, the Minister.

CHAPTER VI.

VACCINATION AGAINST SMALL-POX.

Duties of registrars of vaccination and vaccination inspectors.

90. The Minister may designate any officer in the public service to carry out the duties of registrar of vaccination or vaccination inspector for any defined area.

Duties of registrars of births.

91. Every registrar of births who registers the birth of a child shall transmit to the parent or guardian of the child, or hand to the person reporting the birth, a notice, or a form prescribed, stating the requirements of the next succeeding section, together with such forms relating to vaccination as the Minister may prescribe.

Duties of parents or guardians in respect of vaccination of infants.

92. The parent or guardian of every child in the Union shall, unless such child is insusceptible or unfit or has suffered from small-pox, cause such child to be successfully vaccinated with pure and tested calf vaccine lymph by a district surgeon, public vaccinator or other medical practitioner, and the parent or guardian of every such child shall procure and transmit to the registrar of vaccination one of the following certificates on the form prescribed, signed by a district surgeon, public vaccinator or other medical practitioner:—

- (a) Certificate of successful vaccination;
- (b) certificate of insusceptibility to vaccination;
- (c) certificate of unfitness for vaccination;
- (d) certificate that such child has suffered from small-pox.

The proof of the transmission of such certificate shall be the entry of the particulars in the official register kept by the registrar of vaccination.

Such certificates shall be transmitted so as to reach the registrar of vaccination within thirteen months after the birth of a child or, in the case of a child who is unvaccinated at the commencement of this Act, within twelve months after such commencement.

Insusceptibility to vaccination.

93. A certificate of insusceptibility to vaccination shall only be given by a district surgeon, public vaccinator or other medical practitioner after three unsuccessful attempts at vaccination at intervals of not less than one month have been made by him with pure and tested calf vaccine lymph.

van ten hoogste twee honderd pond of met gevangenis zonder de keuze van boete van ten hoogste twaalf maanden of beide zodanige boete en gevangenis.

88. Worden onder dit Hoofdstuk bevoegdheden door de Gouverneur-generaal of Minister in overeenstemming daarmede en met de regulaties uitgeoefend en wordt tengevolge van de uitoefening van deze bevoegdheden—

- (a) een vaartuig, persoon, artikel of zaak vertraagd of verwijderd of aangehouden; of
- (b) een artikel of zaak beschadigd of vernietigd; of
- (c) een persoon beroofd van het gebruik van een artikel of zaak,

dan is het Goevernement niet tot schadevergoeding gehouden, mits behoorlijke oplettendheid betracht en redelijke voorzorgen genomen waren om nodeloze vertraging of beschadiging of vernietiging te vermijden.

89. Ter uitvoering van dit Hoofdstuk wordt—

onder “schipper” in toepassing op een vaartuig verstaan de persoon (niet zijnde een loods) die op het betrokken tijdstip het bevel voert of het opzicht heeft over het vaartuig;

onder “overzees vaartuig” verstaan enig vaartuig niet zijnde een vaartuig dat slechts vaart tussen havens of plaatsen in de Unie;

onder “haven-gezondheidsbeambte” verstaan een geneeskundige praktijzn aangesteld door, of als zodanig handelende op gezag en volgens de voorschriften van de Minister.

Minister niet verplicht schade te vergoeden indien redelijke voorzorg gebezigt bij uitvoering van Wet.

Bepaling van woorden gebrzgd in d Hoofdstuk.

HOOFDSTUK VI.

INENTING TEGEN KINDERPOKKEN (POKKEN).

90. De Minister kan enige landsambtenaar aanwijzen om als registrateur van inenting en inentings-inspecteur in een bepaalde streek dienst te doen.

91. Iedere registrateur van geboorten, die de geboorte van een kind registreert, zal een kennisgeving, op een voorgescreven vorm vermeldende de vereisten van het eerstvolgend artikel, aan de ouder of voogd van het kind toezenden, of dezelve aan de persoon die de geboorte-aangifte doet overhandigen, tezamen met zodanige vormen betreffende inenting welke de Minister mocht voorschrijven.

92. De ouder of voogd van ieder kind in de Unie zal, tenzij zulk kind onvatbaar of ongeschikt is of aan kinderpokken (pokken) geleden heeft, zodanig kind met goede uitslag laten inenten met zuivere en beproefde kalfpokstof door een distriktsgeneesheer, publieke inenter of andere geneesheer. De ouder of voogd van ieder zodanig kind zal tevens een van de volgende certifikaten op het voorgescreven formulier, getekend door een distriktsgeneesheer, publieke inenter of andere geneesheer verkrijgen en aan de registrateur van inenting doen toekomen:—

- (a) een certifikaat van geslaagde inenting;
- (b) een certifikaat van onvatbaarheid voor inenting;
- (c) een certifikaat van ongeschiktheid voor inenting;
- (d) een certifikaat dat zodanig kind aan de kinderpokken (pokken) heeft geleden.

Het bewijs van de opzending van het certifikaat zal zijn de inschrijving van de bijzonderheden in het officiële register gehouden door de registrateur van inenting.

Deze certifikaten moeten worden opgezonden zodat zij de registrateur van inenting bereiken binnen dertien maanden na de geboorte van een kind, of in het geval van een kind dat niet ingeënt is bij de invoering van deze Wet, binnen twaalf maanden na die invoering.

93. Een certifikaat van onvatbaarheid voor inenting zal slechts door een distriktsgeneesheer, publieke inenter, of andere geneesheer worden gegeven nadat door hem, met tussenpozen van niet minder dan een maand, drie niet-geslaagde pogingen tot inenting met zuivere en beproefde kalfpokstof zijn gedaan.

Plichten van Registrateurs van inenting en inentings-inspecteurs.

Plichten van ouders of voogden m betrekking tot inenting van kleine kinderen.

Onvatbaarheid voor inenting.

94. A certificate of unfitness may postpone vaccination for any period not exceeding three months, but a like certificate transmitted to the registrar of vaccination may postpone vaccination for a further period of three months. In special cases where a certificate signed by a medical practitioner is furnished to the registrar of vaccination that a child or person is suffering from some chronic complaint or disability the nature of which is detailed in the certificate and that the child or person is unlikely to be fit to undergo vaccination before a specified date, the Minister may postpone vaccination for a specified period exceeding three months.

95. The Governor-General may, by proclamation applicable to such area and to such particular races or classes of persons as may be specified therein, extend the provisions of section ninety-two as regards the vaccination of infants so as to provide for the vaccination or re-vaccination of children who have attained the age of twelve years; and the parent or guardian of every child to which such proclamation applies shall, subject to the conditions and exceptions contained in section ninety-two, cause such child to be successfully vaccinated or re-vaccinated before he attains the age of thirteen years and shall, before the child attains that age, procure and transmit one of the certificates prescribed by section ninety-two. Provided that the furnishing of a certificate as prescribed to the effect that the child has been successfully vaccinated within a period of five years before the child had attained the age of twelve years shall exempt such child from vaccination. A copy of such proclamation shall be published in at least two newspapers circulating in such area, and in such other manner as the Minister shall prescribe.

96. Every unvaccinated adult person, or the parent or guardian of every unvaccinated child, in or entering the Union shall cause himself or such child to be successfully vaccinated within twelve months after the commencement of this Act or after entering the Union as the case may be, and shall, within the same period, transmit to a registrar of vaccination the appropriate certificate signed by a district surgeon, public vaccinator or other medical practitioner.

The conditions and exceptions described in section ninety-two shall *mutatis mutandis* apply to any adult person or child described in this section.

A person shall be deemed to be unvaccinated if he has not been, or fails to prove that he has been, successfully vaccinated.

97. Where emergency vaccination or re-vaccination of children or adults has been carried out to prevent the spread of small-pox, or in the case of the public vaccination of illiterate persons, a list or register of those vaccinated, kept by the vaccinator and duly certified by him, may be accepted as evidence of vaccination or re-vaccination and may exempt the persons concerned from the requirement of furnishing the certificates prescribed in sections ninety-two or ninety-five.

98. Any person, or the parent or guardian of any child, who has been vaccinated or re-vaccinated by a district surgeon or public vaccinator under this Act may be required to present himself or such child (as the case may be) at the same place on the same day in the following week or at such other time or place as the district surgeon or public vaccinator may appoint for the purpose of inspection and for repetition of the operation if deemed necessary.

Any person who fails to comply with such requirement shall be guilty of an offence.

99. No charge shall be made to any person, or to the parent or guardian of any child, when such person or child is vaccinated or re-vaccinated by a district surgeon, port health officer or public vaccinator in his official capacity, either in respect of the operation or of any certificate furnished under this Chapter.

94. Een certificaat van ongeschiktheid kan de inenting gedurende een tijdperk van niet meer dan drie maanden uitstellen, maar een dergelijk certificaat toegezonden aan de registrateur van inenting kan de inenting gedurende een verder tijdperk van drie maanden uitstellen. In speciale gevallen, waarin aan de registrateur van inenting een door een geneesheer getekend certificaat gezonden wordt dat een kind of persoon lijdende is aan een chroniese kwaal of gebrek, waarvan de aard wordt opgegeven in het certificaat, en dat het kind of de persoon waarschijnlijk niet voor een vastgestelde datum geschikt zal zijn om de inenting te ondergaan, kan de Minister de inenting gedurende een bepaald tijdperk van meer dan drie maanden uitstellen.

95. De Goeverneur-generaal kan bij proklamatie toepasselijk op de daarin genoemde streek en biezondere rassen of klassen van personen de bepalingen van artikel twee en negentig betreffende de inenting van kleine kinderen uitbreiden ten einde voorziening te maken voor de inenting of wederinenting van kinderen die de leeftijd van twaalf jaar bereikt hebben, zullende de ouder of voogd van ieder kind waarop de proklamatie van toepassing is, onderworpen aan de voorwaarden en uitzonderingen vervat in artikel twee en negentig, zodanig kind voordat het de leeftijd van dertien jaar bereikt heeft, met goede uitslag laten inenten of wederinenten en voordat het kind die leeftijd bereikt een van de door artikel twee en negentig voorgeschreven certifikaten verkrijgen en opzenden. Met dien verstande dat de overlegging van een certificaat als voorgeschreven houdende dat het kind binnen een tijdperk van vijf jaar voordat het de leeftijd van twaalf jaren bereikt had, met goede uitslag ingeënt werd, het kind van wederinenting zal vrijstellen. Zodanige publikatie zal worden gepubliceerd in minstens twee nieuwsbladen in omloop zijnde in zulk een streek en op zodanige andere wijze als de Minister mocht voorschrijven.

96. Iedere niet ingeënte volwassen persoon, of de ouder of voogd van ieder niet-ingeënt kind, in de Unie of de Unie binnen komend, moet zichzelf of zodanig kind binnen twaalf maanden na de inwerkingtreding van deze Wet of na het binnenkomen van de Unie, naar het geval mocht zijn, met goede uitslag laten inenten, en binnen dezelfde termijn aan de registrateur van inenting het toepasselijke certificaat getekend door een distriktsgeneesheer, publieke inenter of andere geneesheer toezenden. De voorwaarden en uitzonderingen vermeld in artikel twee en negentig gelden *mutatis mutandis* voor de volwassenen of kinderen bedoeld in dit artikel.

Iemand zal geacht worden niet ingeënt te zijn als hij niet met goede uitslag ingeënt is geweest of zulks niet kan bewijzen.

97. Wanneer een nood-inenting of wederinenting van kinderen of volwassenen gedaan is om het verspreiden van de pokken te voorkomen, of in het geval van de publieke inenting van ongeletterde personen, zal een lijst of register van de ingeënte personen gehouden door de inenter en behoorlijk door hem gecertificeerd als bewijs van inenting of wederinenting mogen worden aangenomen en de betrokken personen van de vereisten van het verstrekken van de in artikel twee en negentig of vijf en negentig voorgeschreven certifikaten kunnen vrijstellen.

98. Ieder persoon die, alsmede de ouder of voogd van een kind, dat door een distriktsgeneesheer of publieke inenter onder deze Wet ingeënt of wederingeënt is, kan worden aangezegd om zichzelf of het kind onderscheidenlijk op dezelfde plek op dezelfde dag van de volgende week of op zodanige andere plek of tijd als de distriktsgeneesheer of publieke inenter mocht vaststellen aan te melden voor inspectie en voor herhaling van de operatie indien zulks nodig wordt geoordeeld. Ieder die verzuimt aan de aanzegging te voldoen is schuldig aan een overtreding.

99. Aan geen persoon die, noch aan de ouder of voogd van een kind dat door een distriktsgeneesheer, havengezondheidsbeambte of publieke inenter in zijn officiële hoedanigheid ingeënt of wederingeënt, is zal voor de operatie of voor een onder dit Hoofdstuk verstrekt certificaat betaling gevraagd worden.

Ongeschiktheid voor inenting.

Wederinenting van kinderen op twaalfjarige leeftijd.

Inenting van personen die de Unie binnen gaan en van niet-ingeënte personen in de Unie.

Bewijs van inenting in speciale gevallen.

Inspectie na inenting.

Betaling voor inenting.

Emergency vaccination of population in areas threatened with small-pox.

100. In the event of the occurrence or threatened outbreak of small-pox in any area—

- (1) the local authority or its medical officer of health or the district surgeon or other Government medical officer may require any person to be forthwith vaccinated or re-vaccinated who has or is suspected to have been in any way recently exposed to small-pox infection, or may require the parent or guardian of any child who has or is suspected to have been so exposed to have such child vaccinated or re-vaccinated forthwith. Any person failing to comply with such requirement shall be guilty of an offence;
- (2) the local authority may, or when instructed by the Minister so to do shall, require all persons, or specified classes of persons within an area defined to attend at centres according to instructions issued and to undergo inspection, vaccination or re-vaccination as circumstances may require. Such instructions may be issued by notice in the press, or by notices posted in public places or otherwise as may be deemed sufficient by the local authority. Non-attendance shall be deemed to be an offence;
- (3) any district surgeon, public vaccinator or medical practitioner duly authorized by the Minister or the local authority may require any person in such area to furnish satisfactory proof (including the exhibition of vaccination scars) that he has been successfully vaccinated within five years immediately preceding the date of such requirement. Any person who fails to furnish such proof as regards himself or as regards any child of which he is the parent or guardian, and refuses to allow himself or such child to be vaccinated, shall be guilty of an offence.

Obtaining of copies of certificates.

101. Any person shall be entitled, on payment of such fee as may be prescribed, to be supplied by a registrar of vaccination with a copy of any certificate which has been furnished to the registrar concerning such person or any child of which he is the parent or guardian.

Vaccination of inmates of institutions.

102. Every superintendent or person in charge of a leper institution or mental hospital or chronic sick hospital, gaol, prison, reformatory, penitentiary, or other similar institution, shall cause to be vaccinated within fourteen days following his admission to such institution every inmate thereof who, being in a fit state of health to undergo vaccination, has not been successfully vaccinated within the five years immediately preceding; if such person is at the time unfit to undergo vaccination he shall be vaccinated as soon as he is so fit.

School attendance.

103. (1) No child shall be admitted to or attend any school until there has been produced to the person in charge thereof a certificate or other satisfactory evidence that the provisions of this Chapter in respect of such child have been complied with.

(2) For the purpose of ascertaining whether the provisions of sub-section (1) are being observed, every district surgeon, public vaccinator or other Government medical officer is hereby authorized and required whenever instructed by the chief health officer to visit any school, and make therein such inspection of the children attending thereat as will enable him to furnish prescribed particulars to the chief health officer as to the children who are unvaccinated.

(3) The administrator shall furnish an annual return to the department of Public Health showing the numbers of and particulars as to unvaccinated children attending schools in his Province, as far as he possesses such information.

100 In het geval van het verschijnen of dreigen van de Nood-kinderpokken (pokken) in enige streek—

- (1) kan de plaatselijke autoriteit of de geneeskundige ambtenaar van gezondheid of de distriktsgeneesheer of andere Goevernements geneeskundige ambtenaar een ieder die kort geleden op de een of andere wijze aan besmetting door kinderpokken (pokken) is blootgesteld geweest of verdacht wordt aldus te zijn blootgesteld geweest aanzeggen dat hij zich dadelik laat inenten of wederinenten of kan zij of hij de ouder of voogd van een kind dat aldus blootgesteld is geweest of verdacht wordt blootgesteld te zijn geweest aanzeggen dat hij het kind onmiddellijk zal laten inenten of wederinenten. Ieder die verzuimt aan de aanzegging te voldoen is schuldig aan een overtreding;
- (2) kan, of indien de Minister zulks gelast, moet de plaatselijke autoriteit alle personen, of zekere bepaalde klassen van personen in een aangewezen kring aanzeggen om overeenkomstig uitgevaardigde instructies op zekere centra's te verschijnen en daar inspectie, inenting of wederinenting te ondergaan naar gelang de omstandigheden mochten vereisen. Deze instructies mogen worden uitgevaardigd door kennisgeving in de pers, of door kennisgevingen aangeplakt op openbare plekken of anderszins, naar gelang de plaatselijke autoriteit voldoende mocht oordelen. Niet-verschijning wordt als een overtreding beschouwd;
- (3) kan een distriktsgeneesheer, publieke inenter, of geneesheer behoorlijk gemachtigd door de Minister of de plaatselijke autoriteit, een ieder in zodanige streek aanzeggen om bevestigend bewijs te leveren (met inbegrip van het tonen van entmerken) dat hij binnen de vijf jaar onmiddellijk voorafgaande aan de datum van de aanzegging met goede uitslag ingeënt is geworden. Een ieder die in gebreke blijft zodanig bewijs te leveren ten opzichte van hemzelf of van een kind waarvan hij de ouder of voogd is en weigert om zichzelf of het kind te laten inenten is schuldig aan een overtreding.

101. Ieder persoon is tegen betaling van de fooi die mocht worden voorgeschreven gerechtigd door een registrateur van inenting voorzien te worden van een kopie van een certificaat dat aan de registrateur verstrekt is geworden betreffende zodanige persoon of een kind waarvan hij de ouder of voogd is.

102. Iedere superintendent of persoon aan het hoofd van een leprozengesticht of krankzinnigengesticht of hospitaal voor chroniese zieken, tronk, gevangenis, verbetergesticht, strafinrichting, of andere dergelijke inrichting zal iedere verpleegde daarin, wiens gezondheidstoestand toelaat dat hij inenting ondergaat en die niet in de loop van de onmiddellijk voorafgaande vijf jaar met goede uitslag is ingeënt, binnen veertien dagen na zijn opneming in zodanige inrichting laten inenten. Indien zodanige persoon op die tijd ongeschikt is om de inenting te ondergaan zal hij ingeënt worden zodra hij daarvoor geschikt is.

103. (1) Geen kind mag worden opgenomen of de lessen bijwonen in enige school voordat aan het hoofd van die school een certificaat of ander voldoende bewijs overgelegd is dat de bepalingen van dit Hoofdstuk ten aanzien van dat kind nagekomen zijn.

(2) Ten einde zich te vergewissen of de bepalingen van sub-artikel (1) inachtgenomen worden, wordt iedere distrikts-geneesheer, publieke inenter, of andere Regerings geneeskundige beambte mits deze gemachtigd en gelast om, telkens wanneer de hoofdamtenaar van gezondheid daartoe instructie geeft enige school te bezoeken en de daarin aanwezige kinderen aan zodanige inspectie te onderwerpen als hem in staat zal stellen, de hoofdamtenaar van gezondheid de voorgeschreven bijzonderheden te verschaffen omtrent de kinderen die niet ingeënt zijn.

(3) De administrateur verstrekt een jaarlijkse opgave aan het departement van volksgezondheid, het getal en de bijzonderheden aanwijzend van de niet ingeënte kinderen, schoolgaand in zijn provincie, voor zover hij in het bezit is van zulke inlichtingen.

Nood-inenting van bevolking in streken die dreigt door de kinderpokken (pokken).

Verkrijgen van kopie van certificaat.

Inenting van verpleegde in inrichting.

Schoolbezoek.

Members of public service, police or defence to be vaccinated or re-vaccinated.

104. No person shall be appointed to any post in the public service or in the railway and harbour administration, or enrolled in any police or defence force, or appointed to the post of sanitary inspector or any similar post by any local authority, who does not produce satisfactory proof that he has—

- (a) been successfully vaccinated; or
- (b) been found to be insusceptible to vaccination in the manner described in section ninety-three; or
- (c) has already suffered from small-pox,

or who does not undertake within one month to submit himself to vaccination and to produce proof of successful vaccination, or within three months to produce proof of insusceptibility to vaccination.

Supplies of vaccine lymph, and inoculation from arm to arm, etc., forbidden.

105. (1) The Minister shall provide and cause to be kept at all times, in places to be specified by notice in the *Gazette*, a supply of pure and tested calf vaccine lymph, and issues thereof may be made to local authorities, medical practitioners and others free of charge, subject to regulations made by the Minister in that behalf.

(2) Any person who inoculates himself or any other person with material taken from a person suffering from smallpox, or from a vaccine vesicle on another person, shall be guilty of an offence.

Minister may make regulations.

106 (1) The Minister may make regulations—

- (a) prescribing forms of certificate, notices, returns, and books of record to be used in connection with vaccination, and defining the information to be furnished therein, and requiring the furnishing and prescribing the manner of use thereof by registrars of births, registrars of vaccination, district surgeons, public vaccinators, local authorities, medical practitioners, parents or guardians of children, persons in charge of schools, employers of labour and others;
- (b) prescribing and defining the duties, in connection with vaccination, of district surgeons, public vaccinators, port health officers and others employed by the Government;
- (c) conferring powers and imposing duties in connection with the carrying out or enforcement of vaccination on magistrates, officers of the Native Affairs department, justices of the peace, members of the police force or other Government officers, local authorities, persons in charge of schools, employers of labour, native chiefs, headmen of locations, and others;
- (d) prescribing the conditions under which vaccine lymph may be supplied free of charge to medical practitioners, local authorities and others;
- (e) prescribing the manner in which vaccination shall be performed and the precautions to be observed by those performing it and by the persons or the parents or guardians of children vaccinated;
- (f) as to the appointment of places and times for the performance of public vaccination and the notification to the public thereof. The times so appointed shall not be less frequent than once in every six months in urban areas and once in every twelve months in rural areas;
- (g) prescribing the special provisions which shall be observed relating to the vaccination and re-vaccination of persons of particular races in lieu of the provisions elsewhere contained in this Chapter;
- (h) providing for the vaccination or re-vaccination of persons of particular races or different classes of persons, and assigning where deemed desirable the responsibility for the carrying out of such vaccination or re-vaccination to local authorities or employers of labour;

104. Niemand zal tot een ambt in de publieke dienst of bij de spoorwegen en havens administratie worden aangesteld, of door een politie of verdedigingsmacht worden aangesteld, genomen of als inspekteur van gezondheid of in een andere dergelijke betrekking bij een plaatselijke autoriteit worden aangesteld, die geen bevredigend bewijs kan leveren dat hij—

- (a) met goede uitslag ingeënt is geworden; of
- (b) onvatbaar voor inenting is bevonden op de wijze beschreven in artikel drie en negentig; of
- (c) alreeds aan de kinderpokken (pokken) geleden heeft,

of die niet onderneemt zich binnen één maand aan inenting te onderwerpen en bewijs te leveren van inenting met goede uitslag, of binnen drie maanden bewijs te leveren van onvatbaarheid voor inenting.

105. (1) De Minister zal een hoeveelheid beproefde kalfpokstof te allen tijde laten houden op plekken door kennisgeving in de *Staatskoerant* te worden bekend gemaakt, zullende daarvan kosteloze uitgiften mogen worden gedaan aan plaatselijke autoriteiten, geneesheren en anderen, onderworpen aan regulaties door de Minister met betrekking daartoe gemaakt.

(2) Een ieder die zichzelf of een ander inent met entstof verkregen van een aan kinderpokken (pokken) lijdend persoon, of van een entblaar op een andere persoon, is schuldig aan een overtreding.

106. (1) De Minister kan regulaties maken—

- (a) Voorschrijvende vormen van certificaten, kennisgevingen, opgaven, en aantekenboeken te worden gebruikt in verband met inenting, en vaststellende de informatie welke daarin moet worden gegeven, en gelastende de verschaffing en voorschrijvende de gebruikswijze daarvan door registrateurs van geboorten, registrateurs van inenting, distriktsgeneesheren, publieke inenters, plaatselijke autoriteiten, geneesheren, ouders of voogden van kinderen, personen aan het hoofd van scholen, werkgevers en anderen;
- (b) voorschrijvende en uiteenzettende de plichten van distriktsgeneesheren, publieke inenters, haven-gezondheidsbeambten en anderen in dienst van het Goevernement, met betrekking tot inenting;
- (c) bevoegdheden toekennende en plichten opleggende in verband met het uitvoeren van of doen ondergaan van inenting, aan magistraten, ambtenaren van het departement van Naturellezaken, vrederechters, leden van de politiemacht of andere staatsambtenaren, plaatselijke autoriteiten, personen aan het hoofd van scholen, werkgevers, naturellehoofden, hoofdmannen van lokaties en anderen;
- (d) de voorwaarden voorschrijvende waarop pokstof gratis mag worden verstrekt aan geneesheren, plaatselijke autoriteiten, en anderen;
- (e) de wijze voorschrijvende waarop de inenting moet verricht worden en de voorzorgen die door hen die de inenting verrichten en door de ingeënte personen of de ouders of voogden van ingeënte kinderen moeten genomen worden;
- (f) betreffende het vaststellen van plekken en tijden voor de verrichting van publieke inenting en voor het verwittigen van het publiek daarvan. De aldus vastgestelde tijden zullen niet minder dan eenmaal om de zes maanden in stedelijke streken en eenmaal om de twaalf maanden in plattelandstreken zijn;
- (g) de speciale bepalingen voorschrijvende welke in acht moeten worden genomen met betrekking tot de inenting of wederinenting van personen van bijzondere rassen in plaats van de bepalingen elders in dit Hoofdstuk vervat;
- (h) voorziening makende voor de inenting of wederinenting van personen van bijzondere rassen of verschillende klassen van personen en waar zulks wenselijk wordt geacht de verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van zodanige inenting of wederinenting opleggende aan plaatselijke autoriteiten of werkgevers;

Minister kan regulaties maken.

publieke dienst, politie of verdedigingsmacht moeten ingeënt of wederingent zijn.

Verstreking van kalfpokstoffen; inenting van arm op arm verboden.

- (i) as to the application and enforcement of the provisions of this Chapter to persons entering the Union, whether by land or sea, and for requiring, where deemed necessary, the vaccination or re-vaccination of any person before so entering;

and generally for better carrying out the provisions and attaining the objects and purposes of this Chapter.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with any regulation made under this section shall be guilty of an offence.

107. In any prosecution under this Chapter the production of a certificate or of an extract from an official record signed by a district surgeon, public vaccinator, port health officer, registrar of vaccination, or other officer appointed under this Chapter shall be evidence of the facts therein stated, until the contrary is proved.

108. Any person who, not being authorized under this Chapter, signs or issues any certificate or statement in respect of the vaccination of any person, and any person who makes any false entry in any register, record, or certificate under this Chapter, knowing it to be false, shall be guilty of an offence.

109. Public vaccination under this Act shall be carried out by district surgeons, public vaccinators or other medical officers but where deemed necessary under special circumstances, and subject to such regulations as may be made by the Minister in that behalf, the Minister may authorize the employment of lay vaccinators who have been certified by a medical practitioner as competent to perform vaccination. No person shall be so certified until he has vaccinated twenty persons under the personal supervision of the medical practitioner. Such vaccinators shall, as far as possible, only be employed under the supervision of a medical practitioner and submission for vaccination by any such vaccinator shall be voluntary.

110. For the purposes of this Chapter—

“public vaccinator” means a medical practitioner appointed under this Act to perform vaccination; the district surgeon shall be a public vaccinator within his district;

“successful vaccination” or “successfully vaccinated” means the production in a person not previously successfully vaccinated of a total area of vesiculation of not less than three-quarters of a square inch by vaccination of the skin at three or more points not less than one inch apart;

“successful re-vaccination” or “successfully re-vaccinated” means the production by vaccination of one or more vesicles in a person who has previously been successfully vaccinated;

“vaccination” means the inoculation of the skin with calf vaccine lymph; and “re-vaccination” means the vaccination of a person who has previously been successfully vaccinated.

CHAPTER VII.

PUBLIC WATER SUPPLIES, MEAT, MILK AND OTHER ARTICLES OF FOOD.

111. It shall be the duty of every local authority to take all lawful, necessary and reasonably practicable measures—

- (a) for preventing the pollution so as to endanger health of any supply of water which the public within its district has a right to use and does use for drinking or domestic purposes (whether such supply is derived from sources within or beyond its district); and

- (b) for purifying any such supply which has become so polluted,

and to take measures (including, if necessary, proceedings at law) against any person so polluting any such supply or polluting any stream so as to be a nuisance or danger to health.

- (i) betreffende de toepassing en het doen naleven van de bepalingen van dit Hoofdstuk door personen die de Unie binnenkomen, hetzij over land of uit zee, en voor het eisen van de inenting of wederinenting van personen wanneer zulks nodig wordt geacht voordat zij aldus binnenkomen;

en in 't algemeen om de bepalingen van dit Hoofdstuk beter te kunnen uitvoeren en de beoogde doeleinden te bereiken.

(2) Een ieder die een regulatie gemaakt onder dit artikel schendt of niet nakomt is schuldig aan een overtreding.

107. In een vervolging onder dit Hoofdstuk zal de overlegging van een certificaat of een uittreksel uit een officieel aantekenboek getekend door een distriktsgeneesheer, publieke inenter, haven-gezondheidsbeambte, registrateur van inenting, of andere ambtenaar, aangesteld onder dit Hoofdstuk, als bewijs van de daarin genoemde feiten worden aangenomen totdat het tegendeel bewezen wordt.

108. Een ieder die, niet daartoe gemachtigd zijnde onder dit Hoofdstuk, een certificaat of verklaring met betrekking tot de inenting van een persoon ondertekent of uitreikt, en een ieder die een valse inschrijving doet in een register, aantekenboek, of certificaat onder dit Hoofdstuk, wetende dat zij vals is, is schuldig aan een overtreding.

109. Publieke inenting onder deze Wet zal door distriktsgeneesheren, publieke inenters of andere geneeskundige beambten worden verricht, doch waar dit onder bijzondere omstandigheden nodig geoordeeld wordt, en onderworpen aan de regulaties welke door de Minister met betrekking daartoe mochten gemaakt worden, kan de Minister de beziging gelasten van leke-inenters die door een geneeskundige praktizijn bekwaam zijn verklaard om inenting te verrichten. Niemand zal aldus bekwaam verklaard worden voordat hij twintig personen onder persoonlijk toezicht van een geneeskundige praktizijn heeft ingeënt. Zodanige inenters zullen, voor zover mogelijk, slechts onder toezicht van een geneeskundige praktizijn worden gebezigd, zullende niemand kunnen worden verplicht zich aan inenting door zulk een inenter te onderwerpen.

110. Voor de doeleinden van dit Hoofdstuk zal—

“publieke inenter” betekenen een geneesheer aangesteld onder deze Wet om inenting te verrichten; distriktsgeneesheren zullen in hun distrikten publieke inenters zijn.

“inenting met goede uitslag” of “met goede uitslag ingeënt” betekenen het bij een niet van te voren met goede uitslag ingeënte persoon te voorschijn roepen van een niet minder dan driekwart vierkante duim grote blaas door inenting in de huid op drie of meer niet minder dan een duim van elkaar verwijderde punten;

“wederinenting met goede uitslag” of “met goede uitslag wederingeënt” betekenen het door middel van inenting te voorschijn roepen van een blaas bij een persoon die alreeds eerder met goede uitslag ingeënt werd;

“inenting” betekenen het inenten van de huid met kalfpokstof en “wederinenting” het inenten van een persoon die alreeds eerder met goede uitslag ingeënt is.

HOOFDSTUK VII

OPENBARE WATERVOORZIENING, VLEES, MELK EN ANDERE VOEDINGSMIDDELEN.

111. Plaatselijke autoriteiten zijn verplicht om alle wettige en redelijk mogelijke maatregelen te nemen—

- (a) tot voorkoming van verontreiniging welke gevaar voor de gezondheid oplevert van alle watervoorzieningen die het publiek binnen hun distrikt het recht heeft te gebruiken en gebruikt als drank of voor huishoudelijke doeleinden (hetzij zulk een voorziening afkomstig is uit bronnen binnen of buiten haar distrikt); en

- (b) tot zuivering van enige zodanige voorziening die verontreinigd is geworden,

en om maatregelen te nemen (zo nodig gerechtelijke) tegen ieder die zulk een watervoorziening verontreinigt tot hinder of gevaar van de gezondheid.

Certificates to be admitted as evidence.

Penalties in respect of false certificates or false statements.

Vaccination by lay vaccinators.

Definitions in this Chapter.

Certifikaten zullen als bewijslevering worden aangenomen

Straffen voor valse certificaten en valse verklaringen.

Inenting door leke-inenters.

Woordverklaringen in dit Hoofdstuk.

Duty of local authority as to pollution of water supplies.

Plicht van plaatselijke autoriteit in zake verontreiniging van watervoorziening.

Regulations. 112. (1) The Minister may make, and impose on local authorities and magistrates the duty of enforcing, regulations in respect of defined areas—

- (a) prohibiting bathing in, and prohibiting or regulating the washing of clothes or other articles or of animals in, or in any place draining into, any such water supply as is in the last preceding section mentioned;
- (b) prohibiting or regulating the erection of dwellings, sanitary conveniences, stables, cattle kraals, pig-styes, ostrich pens, dipping tanks, factories or other works likely to entail risk of harmful pollution of any such water supply, or prohibiting or regulating the deposit in the vicinity of, or in any place draining into, any such supply, of any manure, filth or noxious or offensive matter or thing.

and generally, for preventing the pollution so as to endanger health of any supply of water which the public within its district has a right to use and does use for drinking or domestic purposes and for purifying any such supply which has become so polluted, and for preventing the pollution of streams so as to be a nuisance or a danger to health.

(2) Regulations under this section shall be made with due regard to the interests of agricultural or any other industries.

Sale, etc., of unwholesome, diseased or contaminated articles of food prohibited.

113. No person shall sell, or shall prepare, keep, transmit or expose for sale, any milk, dairy produce, meat or other article of food which is not clean, wholesome, sound and free from any disease or infection or contamination; and no person shall collect, prepare, manufacture, keep, transmit or expose for sale any such article without taking adequate measures to guard against or prevent any infection or contamination thereof.

Tuberculosis in dairy cattle.

114. (1) Whenever it appears to an urban local authority, on the report of an approved veterinary surgeon or on the bacteriological report of a medical practitioner, that the public health is endangered by reason of the existence of tuberculosis in any herd of dairy cattle the milk of which is sold within its district, the local authority may, after furnishing copies of the report to the chief health officer and to the principal veterinary officer of the Union, make an order prohibiting the sale within its district of the milk, or dairy produce made from the milk, of such herd.

(2) The local authority shall rescind such order forthwith on being satisfied, from a report of the principal veterinary officer of the Union or an approved veterinary surgeon, that tuberculosis has been found not to exist in, or has been eradicated from, such herd.

(3) Any cow-keeper or dairyman who feels aggrieved by an order made by a local authority under this section may appeal to the Minister, who may confirm, modify or rescind such order.

Minister may make regulations regarding the sale, etc., of milk and articles of food.

115. The Minister may make regulations regarding all or any of the following matters:—

- (a) the inspection of dairy cattle and of animals intended for human consumption, and of dairies, cowsheds, milk-shops, milk vessels and slaughter houses, and of factories, stores, shops and other places where any article of food is manufactured or prepared or kept;
- (b) the taking and examination of samples of milk, dairy produce, meat or other article of food and the removal or detention, pending examination or enquiry, of animals or articles which are suspected of being diseased or unsound or unwholesome or unfit for human consumption, and the seizure and destruction or treatment or disposal so as not to endanger health, of any such article which is found to be unwholesome or unsound or diseased or infected or contaminated, and of diseased animals sold or intended or

112. (1) De Minister kan regulaties maken en plaatselijke autoriteiten en magistraten belasten met de uitvoering van regulaties in zekere omschreven streken—

- (a) verbiedende het baden in, en verbiedende of regelende het wassen van kleren of andere artikelen of van dieren in, of op plekken afwaterende in, zulk een watervoorziening als in het voorgaand artikel genoemd wordt;
- (b) verbiedende of regelende de oprichting van gebouwen, sanitaire inrichtingen, stallen, veekralen, varkenshokken, struisvogelopen, dipbakken, fabrieken of andere werken welke gevaar voor schadelijke verontreiniging van zulk een watervoorziening zouden kunnen opleveren of verbiedende of regelende het neerwerpen van mest, vuil, of schadelijke of walgelijke zaken in de buurt van, of op een plek afwaterende naar, zulk een watervoorziening,

en in het algemeen, ter voorkoming van verontreiniging, die gevaar voor de gezondheid oplevert, van een watervoorziening die het publiek binnen hun distrikt het recht heeft te gebruiken en gebruikt als drank of voor huishoudelijke doeleinden en ter zuivering van enige zodanige voorziening die zo verontreinigd is geworden en ter voorkoming van de verontreiniging van stromen tot hinder of gevaar voor de gezondheid.

(2) Regulaties onder dit artikel worden vastgesteld met behoorlijke inachtneming van de belangen van de landbouw of andere industrieën.

113. Niemand zal melk, zuivelprodukten, vlees of een ander voedingsmiddel, dat niet schoon, zuiver, gezond en vrij van ziekte, besmetting of verontreiniging is, verkopen, bereiden, houden, verzenden of te koop stellen of zonder afdoende maatregelen tegen of ter voorkoming van besmetting of verontreiniging zulk een artikel voor verkoop inzamelen, bereiden, vervaardigen, houden of verzenden.

Verkoop, enz., van ongezonde, bedorven of verontreinigde voedingsmiddelen verboden.

114. (1) Wanneer het een stedelijke plaatselijke autoriteit uit het rapport van een goedgekeurde veearts of uit het bacteriologisch rapport van een geneeskundige praktijzer blijkt dat de volksgezondheid in gevaar gebracht wordt doordat tuberkulose aanwezig is in een kudde melkvee waarvan de melk in zijn distrikt verkocht wordt, mag de plaatselijke autoriteit, na afschriften van het rapport toegezonden te hebben aan de hoofdambtenaar van gezondheid en aan de hoofd-veeartsenijkundige beambte van de Unie, een order maken de verkoop van de melk of zuivelprodukten van zulke melk bereid, welke afkomstig is van zulk een kudde, in zijn distrikt verbiedend.

Tuberkulose in melkvee.

(2) De plaatselijke autoriteit moet zulk een order dadelijk herroepen wanneer zij overtuigd is, door een rapport van de hoofd-veeartsenijkundige beambte van de Unie of van een goedgekeurde veearts dat bevonden is dat tuberkulose in zulk een kudde niet bestaat of daaruit verdreven is.

(3) Iedere koehouder of melkboer die een grief heeft wegens een order door de plaatselijke autoriteit krachtens dit artikel gemaakt, mag zich op de Minister beroepen die zulke order bevestigen, wijzigen of herroepen kan.

115. De Minister kan regulaties maken met betrekking tot elk of ieder van de volgende zaken—

Minister kan regulaties maken ter regeling van verkoop van melk en andere voedingsmiddelen.

- (a) de inspektie van melkkoeien en dieren die voor menselijke konsumptie bestemd zijn en van melkerijen, de koestallen, melkinrichtingen, melkmeiers en slachthuizen en van fabrieken, magazijnen, winkels en andere plekken waar voedingsmiddelen vervaardigd, bereid of bewaard worden;
- (b) het nemen en onderzoeken van monsters van melk; zuivelprodukten, vlees of andere voedingsmiddelen, en de verwijdering of vasthouding, gedurende onderzoek of onderzoek, van dieren of artikelen welke verdacht worden ziek of bedorven of ongezond of ongeschikt voor menselijke konsumptie te zijn, en de beslaglegging op en vernietiging of behandeling of onschadelikmaking zodat het geen gevaar voor de gezondheid kan opleveren, van zodanig artikel, hetwelk bevonden wordt ongezond of bedorven of ziek of besmet of verontreinigd te zijn, en van zieke dieren welke voor menselijke konsumptie verkocht of bestemd

offered or exposed for sale for human consumption : such regulations may empower a medical officer of health or a medical practitioner, or (in the case of meat) an approved veterinary surgeon, to detain, seize or destroy any diseased, unsound or unwholesome article of food, but shall not confer on any other person any power beyond that of detention of such article for the purpose of examination by a medical officer of health, a medical practitioner or (in the case of meat) an approved veterinary surgeon ;

- (c) fixing standards of cleanliness of milk and prescribing the warning to be given to any cow-keeper, dairyman or purveyor of milk that any milk sold or kept or transmitted or exposed for sale by him has been found to be below any such standard, and the issue of orders prohibiting the sale or the keeping or exposure for sale of milk from any cow, or requiring the closing of any dairy, cowshed or milk shop, the milk from which is found, after analysis and official warning, to be below any such standard ;
- (d) the conveyance and distribution of milk and the labelling or marking of receptacles used for the conveyance of milk ;
- (e) the veterinary inspection of dairy cattle, the sampling and bacteriological examination of milk and dairy produce and the prevention of the sale, or the keeping, transmission or exposure for sale, of tuberculous milk or tuberculous dairy produce, or of the milk or dairy produce made from the milk of any cow which has given tuberculous milk, or which is or appears to be suffering from tuberculosis, or from indurated udder or any chronic disease of the udder ;
- (f) the duties of cow-keepers, dairymen and purveyors of milk in connection with the occurrence of infectious disease amongst persons residing or employed in or about their premises and the furnishing by them of the names and addresses of their customers, and of cow-keepers in connection with reporting the occurrence, in animals on the premises or any dairy cattle, of diseases which are communicable to man and of any disease of the udder ;
- (g) the inspection and examination of, and the regulation, inspection and supervision of the manufacture, preparation, storage, keeping and transmission of, any article of food intended for sale or for export from the Union, and the prohibition of the manufacture, preparation, storage, keeping, transmission, sale or export from the Union of any such article which is, or contains an ingredient which is, diseased or unsound or unfit for human consumption, or which has been exposed to any infection or contamination ;
- (h) the establishment, locality, supervision, equipment, maintenance and management of slaughter-houses and the disposal of the waste products of slaughtering and the inspection of slaughter-houses and the animals therein, and prohibiting, restricting or regulating the slaughtering of diseased animals ;
- (i) prohibiting the importation into the Union of any article of food which is not clean, wholesome, sound and free from any disease or infection or contamination, and the seizure and disposal by destruction or otherwise of any such article so imported ;
- (j) the preparation, manufacture or importation and the storage and sale of or trade in articles of food which are packed in air-tight receptacles or are otherwise preserved, and the marking of any such article with the date of manufacture or preparation ;

zijn of daarvoor aangeboden of uitgesteld worden ; zulke regulaties kunnen een geneeskundige ambtenaar van gezondheid of een geneeskundige praktijf of (in het geval van vlees) een goedgekeurde veearts machtigen om bedorven of ongezonde voedingsmiddelen aan te houden, daarop beslag te leggen of dezelve te vernietigen, doch zullen niemand anders meer bevoegdheid geven dan tot aanhouding van zodanige artikelen ter onderzoek door een geneeskundige ambtenaar van gezondheid, een geneeskundige praktijf, of, (in het geval van vlees) een goedgekeurde veearts ;

- (c) het vaststellen van standaards van reinheid van melk en voorschrijvende de waarschuwing te worden gegeven aan houders van koeien, melkboeren of melk-leveranciers dat door hen verkochte, gehouden of verzonden of te koop uitgestalde melk beneden de standaard bevonden is, en voor de uitvaardiging van orders verbiedende de verkoop of het houden of te koop uitstellen van melk afkomstig van zekere koeien, of gelastende het sluiten van een melkerij, koestal, of melkinrichting, waarvan de melk, na analyse en ambtelijke waarschuwing, bevonden wordt beneden de standaard te zijn ;
- (d) het vervoer en het afleveren van melk en het merken van of aanbrengen van opschriften op voorwerpen gebruikt voor het vervoer van melk ;
- (e) de veerartsenijkundige inspektie van melkvee, het nemen van monsters en het bakteriologisch onderzoek van melk en zuivelprodukten en het verhinderen van de verkoop, of het aanhouden, verzenden of te koop uitstellen van tuberkuleuse melk of tuberkuleuse zuivelprodukten, of van de melk afkomstig van of zuivelprodukten bereid uit melk afkomstig van een koe welke tuberkuleuse melk gegeven heeft, of welke lijdt of schijnt te lijden aan tuberkulose, of aan verharde uier of een chroniese ziekte van de uier ;
- (f) de plichten van koehouders, melkboeren en melk-leveranciers in verband met het verschijnen van besmettelijke ziekten onder personen die wonen of dienst doen in of bij hun percelen en het opgeven door hen van de namen en adressen van hun klanten en van koehouders in verband met het rapporteren van het verschijnen in dieren op de percelen of in melkkoeien van ziekten die overdraagbaar zijn op de mens en van ziekten in de uier ;
- (g) de inspektie en het onderzoek van, en de regeling en inspektie van en het toezicht op de vervaardiging, bereiding, berging, bewaring en verzending van voedingsmiddelen bestemd voor verkoop of voor uitvoer uit de Unie en het verbod van de vervaardiging, bereiding, berging, bewaring, verzending, verkoop of uitvoer uit de Unie van zulke artikelen welke, of die bestanddelen bevatten welke, bedorven of ongeschikt zijn voor menselijke konsumptie of welke blootgesteld geweest zijn aan besmetting of verontreiniging ;
- (h) de oprichting, lokaliteit, toezicht, uitrusting, onderhoud en bestuur van slachthuizen en wat gedaan moet worden met de afval van het slachten, en de inspektie van de slachthuizen en de dieren daarin, en verbiedende, beperkende of regelende het slachten van zieke dieren ;
- (i) verbiedende de invoer in de Unie van voedingsmiddelen, die niet schoon, gezond, onbedorven en vrij van ziekte, besmetting of verontreiniging zijn, en de inbeslagneming en onschadelikmaking door vernietiging of anderszins van zodanige ingevoerde artikelen ;
- (j) de bereiding, vervaardiging of invoer en de berging en verkoop van of de handel in voedingsmiddelen welke in luchtdichte voorwerpen, of op andere wijze gekonserveerd zijn en het merken van ieder zodanig artikel met de datum van vervaardiging of bereiding ;

- (k) prohibiting the importation, sale, possession or use of vessels which are intended to contain milk or any liquid or semi-solid article of food and which are rusty or defectively soldered or are made of material containing in any part likely to come in contact with the contents, lead or other poisonous or injurious substance in such proportion as to be likely to cause injury or danger to health, and fixing the maximum proportions of such substances which may be used in such vessels;
- (l) the keeping of swine and the limitation and suppression of the disease known as cysticercus disease or pig measles or any similar disease in animals, and generally for better carrying out the provisions and attaining the objects and purposes of this Chapter.

116. The Minister may make orders—

- (a) requiring the medical examination of any person in any premises in which any milk or dairy produce or other article of food intended for sale is collected, kept, sold, or exposed for sale, or of any person who has been engaged in the collection, preparation, keeping, conveyance or distribution of any such milk or produce or article;
- (b) prohibiting the registration as cow-keeper, dairyman or purveyor of milk or the employment in connection with the collection, preparation, storage, distribution or sale of milk or dairy produce or any article of food of any person who has been proved to be a carrier of the infection of typhoid or enteric fever or other infectious disease;
- (c) requiring the closing of any cowshed, dairy or milkshop, or the exclusion from any cowshed or dairy premises of any animal, the milk from which there is reason to believe has conveyed or is liable to convey any infectious disease;
- (d) prohibiting the sale or exposure for sale of milk by any cow-keeper, dairyman or purveyor of milk who has been three times convicted of offences under any laws or regulations regarding the milk trade.

117. Any person who contravenes or fails to comply with any provision or requirement of this Chapter or any regulations or order made thereunder shall be guilty of an offence.

118. For the purposes of this Chapter—

- “cow-keeper” means any person who keeps any cow;
- “cowshed” means any building or premises or part thereof in which cows are kept or milked, and includes also all appurtenances to any such building or premises;
- “dairy” means any place from which milk is sold or supplied or in which milk is kept for sale or disposal;
- “dairyman” means any person in possession or occupation of a dairy in which the trade or business appertaining to a dairy is carried on;
- “dairy produce” means milk, cream, butter, cheese or any other product of milk and includes also icecream or any similar substance containing milk or cream which, being intended for human consumption, is not sterilised and is not contained in hermetically closed receptacles;
- “food” or “article of food” means any animal product, fish, fruit, vegetables, condiments, confectionery, beverages, and any other article or thing whatsoever, (other than drugs or water) in any form, state or stage of preparation, which is intended or ordinarily used for human consumption;
- “milk” means every variety or kind of milk, whether derived from cows, goats, ewes, mares or asses, and includes also skim-milk, separated milk, buttermilk

- (k) verbiedende de invoer, de verkoop, het bezit of het gebruik van vaten, bestemd om melk of vloeistoffen of half-vloeibare voedingsmiddelen te bevatten, en die verroest of slecht gesoldeerd of gemaakt zijn van materiaal dat op plekken welke met de inhoud in aanraking kunnen komen, lood of andere vergiftige of schadelijke bestanddelen bevat in zulke hoeveelheden dat daardoor letsel of gevaar voor de gezondheid veroorzaakt zou kunnen worden, en vaststellende de maksimum hoeveelheden van zulke bestanddelen welke in zodanige vaten mogen gebruikt worden;
- (l) het houden van varkens en de beperking en uitroeiing van de ziekte bekend als blaasworm ziekte of varkensmazelen of enige dergelijke ziekte in dieren, en in 't algemeen om de bepalingen van dit Hoofdstuk beter te kunnen uitvoeren en de daarmede beoogde doeleinden te bereiken.

116. De Minister kan orders maken—

- (a) gelastende het geneeskundig onderzoek van personen in percelen waar melk of zuivelprodukten of andere voedingsmiddelen bestemd voor de verkoop worden ingezameld, bewaard, verkocht of te koop uitgesteld, of van personen door wie de inzameling, bereiding, bewaring, het vervoer of de rondbrenging van zodanige melk of produkten of artikelen zijn verricht;
- (b) verbiedende de registratie als koehouder, melkboer of melkleverancier of het employeren in verband met de inzameling, bereiding, bewaring, verdeling of verkoop van melk of zuivelprodukten of voedingsmiddelen, van personen die gebleken zijn dragers van de smetstoffen van tyfeuze of ingewandskoorts of van andere besmettelijke ziekten te zijn;
- (c) gelastende het sluiten van koestallen, melkerijen of melkinrichtingen, of het weren van dieren, de melk waarvan er reden bestaat om te geloven een besmettelijke ziekte te hebben overgebracht of te kunnen overbrengen, uit koestallen of melkerijpercelen;
- (d) verbiedende de verkoop of uitstalling voor verkoop van melk door een koehouder, melkboer of melkleverancier die driemaal wegens overtredingen van wetten of regulaties betreffende de melkhandel veroordeeld is geworden.

117. Ieder die de bepalingen of vereisten van dit Hoofdstuk of de daaronder gemaakte regulaties of orders schendt of niet nakomt is schuldig aan een overtreding.

118. Voor de doeleinden van dit Hoofdstuk zal—

- “koehouder” betekenen een persoon die koeien houdt;
- “koestal” betekenen een gebouw of perceel of perceelsgedeelte waarin koeien worden gehouden of gemolken en sluit tevens in alle gronden en bijgebouwen behorende bij zodanig gebouw of perceel;
- “melkerij” betekenen een plek waaruit melk wordt verkocht of geleverd of waar melk voor verkoop of aflevering wordt gehouden;
- “melkboer” betekenen iemand in bezit of okkupatie van een melkerij waarin de bezigheid of handel in verband met een melkerij wordt gedreven;
- “zuivelprodukten” betekenen melk, room, boter, kaas of andere produkten van melk daaronder begrepen roomijs of dergelijke stof welke melk of room bevat die, bestemd zijnde voor menselijk verbruik, niet gesteriliseerd is en niet bevat is in hermetisch gesloten voorwerpen;
- “voedsel” of “voedingsmiddel” betekenen enig dierlijk voortbrengsel, vis, fruit, groente, specerijen, lekkergoed, dranken en andere artikelen of dingen van welke aard ook (niet zijnde medicijnen of water) en in iedere vorm, stadium of staat van bereiding, welke bestemd zijn of gewoonlijk gebruikt worden voor menselijke konsumptie;
- “melk” betekenen iedere soort melk hetzij afkomstig van koeien, geiten, oaien, merries of ezinnen en tevens insluiten afgeroomde melk, gescheiden melk, karnemelk en room, doch niet

Ministers
macht om
orders te
maken.

Woordver-
klaring.

and cream, but does not include dried milk or condensed or preserved milk contained in hermetically sealed receptacles;

"milk shop" means any building or premises or part thereof in which milk is sold or supplied or kept or deposited or exposed for sale or disposal, and includes also all appurtenances to any such building or premises;

"milk vessel" means every receptacle, vessel, utensil, measure, apparatus or any other thing whatsoever which is used for the collection, keeping, storage, preparation, conveyance, measurement, delivery or distribution of milk and includes also any lid, cover, stopper or other loose part likely or liable to come into contact with the contents of such receptacle, vessel, utensil, measure, apparatus or thing;

"purveyor of milk" means any person in possession or occupation of a milk shop, and includes any person who sells or disposes of milk, or offers or exposes milk for sale or disposal, whether in any premises or in any street or public place.

CHAPTER VIII.

SANITATION AND HOUSING.

Nuisances prohibited.

119. No person shall cause a nuisance or shall suffer to exist on any land or premises owned or occupied by him or of which he is in charge any nuisance or other condition liable to be injurious or dangerous to health.

Duties of local authorities to maintain cleanliness and prevent nuisances.

120. It shall be the duty of every local authority to take all lawful, necessary and reasonably practicable measures for maintaining its district at all times in a clean and sanitary condition, and for preventing the occurrence therein of, or for remedying or causing to be remedied, any nuisance or condition liable to be injurious or dangerous to health and to take proceedings at law against any person causing or responsible for the continuance of any such nuisance or condition.

Duty of local authorities to prevent or remedy danger to health arising from unsuitable dwellings.

121. It shall be the duty of every local authority to take all lawful, necessary and reasonably practicable measures for preventing or causing to be prevented or remedied all conditions liable to be injurious or dangerous to health arising from the erection or occupation of unhealthy dwellings or premises, or the erection of dwellings or premises on unhealthy sites or on sites of insufficient extent, or from overcrowding, or from the construction, condition or manner of use of any factory or trade premises, and to take proceedings under the law or regulations in force in its district against any person causing or responsible for the continuance of any such condition.

What constitutes a nuisance.

122. The following shall be deemed to be nuisances liable to be dealt with in the manner provided in this Chapter:—

- Any dwelling or premises which is or are of such construction or in such a state or so situated or so dirty or so verminous as to be injurious or dangerous to health or which is or are liable to favour the spread of any infectious disease;
- any stream, pool, lagoon, ditch, gutter, water-course, sink, cistern, watercloset, earthcloset, privy, urinal, cesspool, cesspit, drain, sewer, dungpit, slop-tank, ashpit or manure heap so foul or in such a state or so situated or constructed as to be offensive or to be injurious or dangerous to health;
- any well or other source of water supply or any cistern or other receptacle for water, whether public or private, the water from which is used or is likely to be used by man for drinking or domestic purposes or in connection with any dairy or milkshop or in, or in connection with the manufacture or preparation of, any article of food intended for human con-

insluiten gedroogde melk of gekondenseerde of gepreserveerde melk bevat in hermeties gesloten voorwerpen;

"melkinrichting" beteken een gebouw of perceel of gedeelte daarvan waarin melk wordt verkocht of geleverd of bewaard of voor verkoop of aflevering wordt uitgesteld en sluit tevens in alle gronden en bijgebouwen behorende bij zodanig gebouw of perceel;

"melkvat" beteken ieder voorwerp, vat, gereedschap, maat, toestel of ander ding van welke aard ook dat gebruikt wordt voor het verzamelen, behouden, bewaren, bereiden, vervoeren, meten, afleveren of rondbrengen van melk en sluit tevens in een deksel, bedekking, stop, of ander los gedeelte dat in aanraking zou kunnen komen met de inhoud van zodanig voorwerp, vat, gereedschap, maat, toestel of ding;

"melkleverancier" beteken iemand in het bezit of in okkupatie van een melkinrichting en insluiten iemand die melk verkoopt of aflevert, of die melk voor de verkoop of levering aanbiedt of uitstelt, hetzij in een perceel of op straat of op een publieke plek.

HOOFDSTUK VIII.

GEZONDHEIDSDIENST EN HUISVESTING.

119. Het is een ieder verboden een misstand te veroorzaken of het bestaan te gedogen op enige grond of perceel aan hem toebehorende of door hem bewoond of waarover hij het opzicht heeft, van een misstand of andere toestand die schadelijk of gevaarlijk voor de gezondheid zou kunnen zijn.

120. Elke plaatselijke autoriteit is verplicht alle wettige, nodige en redelijk uitvoerbare maatregelen te nemen om te allen tijde haar distrikt in een reine en sanitaire toestand te onderhouden en misstanden of toestanden te weren, of te verhelpen of te doen verhelpen, die voor de gezondheid schadelijk of gevaarlijk zouden kunnen worden, en gerechtelijk te vervolgen personen die zodanige misstanden of toestanden veroorzaken of verantwoordelijk zijn voor 't voortbestaan daarvan.

121. Elke plaatselijke autoriteit is verplicht alle wettige, nodige en redelijk uitvoerbare maatregelen te nemen om toestanden te voorkomen of te doen voorkomen of verhelpen die voor de gezondheid schadelijk of gevaarlijk zouden kunnen zijn, voortspruitende uit de oprichting of bewoning van ongezonde woningen of percelen, of de oprichting van woningen of percelen op ongezonde terreinen of terreinen van onvoldoende grootte of uit overbevolking of uit de konstruksie, toestand of wijze van gebruik van fabrieken of bezigheidspercelen en onder de wet of regulaties geldende in haar distrikt alle personen gerechtelijk te vervolgen die zodanige toestand veroorzaken of verantwoordelijk zijn voor het voortbestaan daarvan.

122. Voor de doeleinden van dit Hoofdstuk worden als misstanden beschouwd—

- gebouwen of percelen van zulk een konstruksie of in zulk een toestand of zo gelegen of zo vuil of zo vol ongedierte dat zij schadelijk of gevaarlijk voor de gezondheid zouden kunnen zijn of de verspreiding van besmettelijke ziekten zouden kunnen bevorderen;
- stromen, poelen, vleien, sloten, greppels, waterlopen, goten, regenbakken, waterklosets, aardklosets, privaten, urinoirs, zink- en beerputten, spoelkanalen, riolen, mestkuilen, spoelseltenks, asputten, of mesthopen die zo vuil of in zulk een toestand verkeren of zo gelegen of gekonstrueerd zijn dat zij hinderlijk of voor de gezondheid schadelijk of gevaarlijk zijn;
- putten of andere bronnen van watervoorziening, regenbakken of andere watervergaarbakken, hetzij publieke of private, waarvan het water gebruikt wordt of gebruikt zou kunnen worden als drinkwater of voor huishoudelijke doeleinden of in verband met een melkerij of melkinrichting of bij de vervaardiging of bereiding van voedsel bestemd voor menselijk

Verbod van hinderlijke toestanden

Plaatselijke autoriteiten zorgen voor reinhouding en beletten misstanden

Plicht van plaatselijke autoriteiten om gevaar voor gezondheid voort te spruiten uit ongeschikte woningen te voorkomen of te verhelpen.

Wat als misstand beschouwd wordt.

sumption, which is polluted or otherwise liable to render any such water injurious or dangerous to health ;

- (d) any stable, kraal, cowshed, or other building or premises used for the keeping of animals or birds which is so constructed, situated, used or kept as to be offensive or injurious or dangerous to health ;
- (e) any accumulation or deposit of refuse, offal, manure or other matter whatsoever which is offensive or which is injurious or dangerous to health ;
- (f) any dwelling which is so overcrowded as to be injurious or dangerous to the health of the inmates or which does not conform with any regulations in force in the district as regards air-space, floor-space, lighting or ventilation ;
- (g) any public building which is so situated, constructed, used or kept as to be unsafe, or injurious or dangerous to health ;
- (h) any occupied dwelling for which such a proper, sufficient and wholesome water supply is not available within a reasonable distance as under the circumstances it is possible to obtain ;
- (i) any factory or trade premises not kept in a cleanly state and free from offensive smells arising from any drain, privy, watercloset, earthcloset, or urinal, or not ventilated so as to destroy or render harmless and inoffensive as far as practicable any gases, vapours, dust or other impurities generated, or so overcrowded or so badly lighted or ventilated as to be injurious or dangerous to the health of those employed therein ;
- (j) any factory or trade premises causing or giving rise to smells or effluvia which are offensive or which are injurious or dangerous to health ;
- (k) any area of land kept or permitted to remain in such a state as to be offensive, or liable to cause any infectious, communicable or preventable disease or injury or danger to health ;
- (l) any chimney (not being the chimney of a private dwelling) sending forth smoke in such quantity or in such manner as to be offensive or injurious or dangerous to health ;
- (m) any cemetery, burial-place or place of sepulture so situated or so crowded or otherwise so conducted as to be offensive or injurious or dangerous to health ; or
- (n) any other condition whatever which is offensive, injurious or dangerous to health.

"Author of a nuisance" means the person by whose act, default or sufferance the nuisance is caused, exists or is continued, whether he is an owner or occupier or both owner and occupier, or any other person,

123. The local authority, if satisfied of the existence of a nuisance, shall serve a notice on the author of the nuisance, or if he cannot be found, then on the occupier or owner of the dwelling or premises on which the nuisance arises or continues, requiring him to remove it within the time specified in the notice and to execute such works and do such things as may be necessary for that purpose and if the local authority think it desirable (but not otherwise) specifying any works to be executed to prevent a recurrence of the said nuisance :

Provided that—

- (a) where the nuisance arises from any want or defect of a structural character, or where the dwelling or premises are unoccupied, the notice shall be served on the owner ;
- (b) where the author of the nuisance cannot be found and it is clear that the nuisance does not arise or continue by the act or default or sufferance of the

verbruik, die verontreinigd zijn of anderszins dat water schadelik of gevaarlijk voor de gezondheid zouden kunnen maken ;

- (d) stallen, kralen, koestallen, of andere gebouwen of percelen gebruikt voor 't houden van dieren of vogels die zo gebouwd, gelegen, gebezigd of gehouden worden, dat zij hinderlijk of schadelik of gevaarlijk voor de gezondheid zijn ;
- (e) verzamelingen of ophopingen van vuil, afval, meststoffen of andere dingen, die hinderlijk of die schadelik of gevaarlijk voor de gezondheid zijn ;
- (f) woningen, die zo overbevolkt zijn dat zij schadelik of gevaarlijk voor de gezondheid van de bewoners zijn of die niet voldoen aan de regulaties geldende in het distrikt ten aanzien van luchtruimte, vloer-ruimte, verlichting of luchtverversing ;
- (g) openbare gebouwen die zo gelegen of gekonstrueerd zijn of gebruikt of gehouden worden, dat zij onveilig of schadelik of gevaarlijk voor de gezondheid zijn ;
- (h) bewoonde woonhuizen, voor welke geen behoorlijke, voldoende of gezonde watervoorraad voorhanden is binnen een redelijke afstand als onder de omstandigheden verkregen kan worden ;
- (i) fabrieken of bezigheidspercelen, die niet in een zindelijke staat en vrij gehouden worden van hinderlijke stank afkomstig van spoelkanalen, privaten, waterklosets, aardklosets, of urinoirs of die niet zo geventileerd zijn dat zij zover doenlik de ontstaande gassen, dampen, stof of andere onreinigheden vernietigen of onschadelik maken, of die zo overbevolkt of zo slecht verlicht of geventileerd zijn, dat zij schadelik of gevaarlijk zijn voor de gezondheid van aldaar werkzame personen ;
- (j) fabrieken of bezigheidspercelen die stank veroorzaken of daartoe aanleiding geven of uitwasemingen die hinderlijk of die schadelik of gevaarlijk voor de gezondheid zijn ;
- (k) terreinen, die in zulk een toestand gehouden of gelaten worden, dat zij hinderlijk zijn of aanleiding zouden kunnen geven tot besmettelijke, overdraagbare of verhoedbare ziekten of tot schade of gevaar voor de gezondheid ;
- (l) schoorstenen (behalve schoorstenen van private woningen), die dermate of op zodanige wijze rook veroorzaken dat zij hinderlijk of schadelik of gevaarlijk voor de gezondheid zijn ;
- (m) kerkhoven, begraafplaatsen of grafkelders, die zo gelegen of zo overvol zijn of anderszins zo beheerd worden dat zij hinderlijk of schadelik of gevaarlijk voor de gezondheid zijn ;
- (n) enige andere toestand die hinderlijk of schadelik of gevaarlijk voor de gezondheid is ;

"bewerker van een misstand" betekent de persoon, door wiens handeling, verzuim of gedogen de misstand veroorzaakt wordt, bestaat of voortbestaat, hetzij hij een eigenaar of gebruiker of zowel eigenaar als gebruiker is of enig ander persoon.

123. De plaatselijke autoriteit, overtuigd zijnde van het bestaan van een misstand, moet de bewerker van de misstand, of indien hij niet te vinden is, alsdan de gebruiker of eigenaar van het woonhuis of perceel waarop de misstand ontstaat of bestaat, aanschrijven om binnen de tijd genoemd in de kennisgeving dezelve weg te ruimen en tot dat einde het nodige te bewerkstelligen, onder opgave, indien de plaatselijke autoriteit zulks nodig acht maar anders niet, van de werken die uitgevoerd moeten worden ten einde een herhaling van de misstand te voorkomen: Met dien verstande dat—

- (a) waar de misstand zijn oorzaak heeft in een gebrek in de bouwwijze of waar de woning of het perceel onbewoond is, de aanschrijving op de eigenaar gediend zal worden ;
- (b) waar de bewerker van de misstand niet te vinden is en het duidelijk is dat de misstand niet ontstaat of voortbestaat ten gevolge van een handeling of verzuim

Kennisgeving om misstand weg te ruimen.

1061 occupier or owner of the dwelling or premises, the local authority shall itself remove the same and may do what is necessary to prevent the recurrence thereof.

Procedure in case owner fails to comply with notice.

124. (1) If the person on whom a notice to remove a nuisance has been served as aforesaid fails to comply with any of the requirements thereof within the time specified, or if the nuisance, although removed since the service of the notice, is in the opinion of the local authority likely to recur on the same premises, the local authority shall cause a complaint relating to such nuisance to be made before a magistrate and such magistrate shall thereupon issue a summons requiring the person on whom the notice was served to appear before his court.

(2) If the court is satisfied that the alleged nuisance exists or that, although removed, it is likely to recur on the same premises, the court shall make an order on the author thereof, or the occupier or owner of the dwelling or premises, as the case may be, requiring him to comply with all or any of the requirements of the notice or otherwise to remove the nuisance within a time specified in the order and to do any works necessary for that purpose, or an order prohibiting the recurrence of the nuisance and directing the execution of any works necessary to prevent the recurrence, or an order both requiring the removal and prohibiting the recurrence of the nuisance.

(3) The court may by such order impose a fine not exceeding ten pounds on the person on whom the order is made and may also give directions as to the payment of all costs incurred up to the time of the hearing or making of the order for the removal or prohibition of the nuisance.

(4) Before making any order the court may, if it thinks fit, adjourn the hearing or further hearing of the summons until an inspection, investigation or analysis in respect of the nuisance alleged has been made by some competent person.

(5) Where the nuisance proved to exist is such as to render a dwelling unfit, in the judgment of the court, for human habitation, the court may issue a closing order prohibiting the use thereof as a dwelling until in its judgment the dwelling is fit for that purpose; and may further order that no rent shall be due or payable by or on behalf of the occupier of that dwelling in respect of the period in which the closing order exists; and on the court being satisfied that it has been rendered fit for use as a dwelling the court may terminate the closing order and by a further order declare the dwelling habitable, and from the date thereof such dwelling may be let or inhabited.

Notwithstanding any such last-mentioned order, further proceedings may be taken in accordance with this section in respect of the same dwelling in the event of any nuisance occurring or of the dwelling being again found to be unfit for human habitation.

Penalties in relation to nuisances.

125. (1) Any person who fails to obey an order to comply with the requirements of the local authority, or otherwise to remove the nuisance, shall, unless he satisfies the court that he has used all diligence to carry out such order, be liable to a fine not exceeding forty shillings for every day during which the default continues; and any person wilfully acting in contravention of a closing order issued under the last preceding section shall be liable to a fine not exceeding forty shillings for every day during which the contravention continues.

(2) The local authority may in such a case enter the premises to which any such order relates and remove the nuisance and do whatever may be necessary in the execution of such order and recover in any competent court the expenses incurred by it from the person on whom the order is made.

Court may order local authority to execute works in certain cases.

126. Whenever it appears to the satisfaction of the court that the person by whose act or default the nuisance arises, or that the owner or occupier of the premises is not known or cannot be found, the court may at once order the local authority to execute the works thereby directed and the cost of executing the same shall be a charge on the property on which the said nuisance exists.

of het gedogen van de gebruiker of eigenaar van de woning of het perceel, de plaatselijke autoriteit zelve de misstand heeft weg te ruimen en het nodige kan verrichten om de herhaling daarvan te voorkomen.

124. (1) Indien de persoon die als voormeld aangezegd is om een misstand weg te ruimen, niet binnen de gestelde tijd aan de kennisgeving voldoet, of, indien de misstand, ofschoon sedert de diening van de kennisgeving weggeruimd, naar de mening van de plaatselijke autoriteit waarschijnlijk weer op hetzelfde perceel zal ontstaan, dan dient de plaatselijke autoriteit een klachte betreffende zodanige misstand bij de magistraat in, zullende alsdan de magistraat de persoon op wie de kennisgeving gediend was, bij dagvaarding oproepen om voor het hof te verschijnen.

(2) Blijkt aan het hof dat de beweerde misstand bestaat of dat hij ofschoon verwijderd, weer op hetzelfde perceel zal ontstaan, dan gelast de magistraat bij order op de bewerker van de misstand of op de eigenaar van de woning of het perceel onderscheidenlik om aan alle of zekere eisen gesteld in de kennisgeving te voldoen of anderszins om de misstand binnen een tijd bepaald in de order weg te ruimen en tot dat einde de nodige werken uit te voeren, of hij verbiedt bij order de herhaling van de misstand en beveelt de uitvoering van de werken vereist om de herhaling te voorkomen of hij gelast zowel de wegruiming en verbiedt de herhaling van de misstand.

(3) Het hof kan bij zulk een order een boete van ten hoogste tien pond aan de persoon opleggen, tegen wie de order gemaakt is en kan tevens voorschriften geven betreffende de betaling van alle onkosten gemaakt tot op het tijdstip van het horen of het maken van de order voor de wegruiming of het verbod van de misstand.

(4) Alvorens een order te maken, kan het hof desverkiezende de behandeling of verdere behandeling van de dagvaarding verdagen totdat een inspectie, onderzoek of analyse betreffende de beweerde misstand door een bevoegd persoon gehouden is.

(5) Wanneer de bewezen misstand van die aard is dat een woning naar het oordeel van het hof ongeschikt ter bewoning is, kan het hof bij een sluitingsorder het gebruik daarvan tot woning verbieden totdat het gebouw naar zijn oordeel daarvoor geschikt is en kan voorts gelasten dat geen huur verschuldigd of betaalbaar zal zijn door of namens de gebruiker van die woning ten aanzien van de tijd dat de sluitingsorder geldt. Blijkt ten genoegen van het hof dat het gebouw bewoonbaar gemaakt is, dan kan het onder vernietiging van zijn sluitingsorder bij een nieuwe order het gebouw bewoonbaar verklaren, zullende het vanaf de datum daarvan mogen worden verhuurd of bewoond.

Niettegenstaande zulk een order voormeld kunnen verdere stappen overeenkomstig dit artikel ten aanzien van hetzelfde gebouw worden genomen ingeval zich weer een misstand voordoet of het gebouw weer ongeschikt ter bewoning gevonden wordt.

125. (1) Ieder die een order om aan de voorschriften van de plaatselijke autoriteit te voldoen of anderszins de misstand weg te ruimen, niet gehoorzaamt, wordt, zo hij niet ten genoegen van het hof bewijst dat hij alle naarstigheid gebruikt heeft om de order uit te voeren, veroordeeld tot een boete van ten hoogste veertig shillings voor elke dag gedurende welke zijn verzuim voortduurt.

Ieder die opzettelijk in strijd handelt met een sluitingsorder verleend uit kracht van het voorgaand artikel, wordt veroordeeld tot een boete van ten hoogste veertig shillings voor elke dag gedurende welke de overtreding voortduurt.

(2) De plaatselijke autoriteit kan in zulk een geval het perceel, waarop de order betrekking heeft, binnentreden en de misstand wegruimen en al het nodige verrichten om aan de order uitvoering te geven. De onkosten door haar gemaakt kunnen in een bevoegd hof worden verhaald op de persoon, tegen wie de order gemaakt is.

126. Blijkt ten genoegen van het hof dat de persoon aan wiens handeling of verzuim de misstand te wijten is of dat de eigenaar of gebruiker van het perceel onbekend of niet te vinden is, dan kan het hof dadelijk de plaatselijke autoriteit bij order gelasten om de daarbij bevolen werken uit te voeren, zullende de kosten van uitvoering daarvan ten laste komen van het eigendom waarop de misstand bestaat.

Hoe te handelen indien eigenaar niet voldoet aan kennisgeving.

Strafbepalingen betreffende misstanden

Hof kan plaatselijke autoriteit bevelen waken in zek gevallen te voeren.

amination
premises.

127. The local authority or any of its officers or, on the order of a magistrate, any member of the police, may enter any building or premises for the purpose of examining as to the existence of any nuisance therein at all reasonable times; and the local authority or any of its officers may, if necessary, open up the ground of such premises and cause the drains to be tested or such other work to be done as may be necessary for the effectual examination of the said premises: Provided that if no nuisance is found to exist the local authority shall restore the premises at its own expense.

persons
king com-
of
ce.

128. (1) Any three persons who allege that a nuisance exists may notify the allegation to the local authority supported by certificates of two medical practitioners, if two or more are resident in the district, otherwise by the certificate of one medical practitioner, and if the local authority fails within a reasonable time to cause the nuisance to be removed such persons may serve the notice referred to in section *one hundred and twenty-three* and thereupon the like proceedings shall be had with the like incidents and consequences as to making of orders, penalties for disobedience of orders, and otherwise, as in the case of a complaint relating to a nuisance made by the local authority: Provided that the court may authorize any member of the police or any other person to do all the necessary acts for executing an order made under this section and to recover the expenses from the person on whom the order is made in a summary manner.

(2) Any member of the police or other person authorized under this section shall have the like powers as if he were an officer of the local authority.

(3) Where the court is satisfied that the persons making a complaint under this section had reasonable grounds for doing so, the court may, when making an order for the removal of the nuisance, also order the local authority to pay any expenses or costs incurred by such person instead of ordering the author of the nuisance to pay the same. The court may likewise order any persons whose complaint appears to it to be frivolous or vexatious to pay the costs and expenses incurred by the person who has answered the complaint.

demolition
nfit
llings.

129. (1) Where under section *one hundred and twenty-two* a nuisance is proved to exist with respect to a dwelling and the court is satisfied that such dwelling is so dilapidated, or so defectively constructed, or so situated, that repairs to or alterations of the same are not likely to remove the nuisance and make such dwelling fit for human habitation, the court may order the owner thereof to commence to demolish the dwelling and any other structures on the premises on or before a specified day, being at least one month from the date of issuing the order, and to complete the demolition and to remove the materials which comprised the same from the site before another specified day.

(2) The court shall give notice to the occupier of a dwelling in respect of which such an order has been issued requiring him to move therefrom within a time to be specified in such notice, and if any person fails to comply with such notice or enters the dwelling or premises after the date fixed by the court for the commencement of the demolition thereof, except for the purpose of demolition, he shall be guilty of an offence.

(3) If any person fails to comply with such an order for demolition he shall be guilty of an offence and be liable to pay the daily fine provided in section *one hundred and twenty-five*, and the local authority may cause the dwelling and any other structures on the premises to be demolished and may recover from the owner the expense incurred in doing so after deducting the nett proceeds of the sale of the materials, which the local authority may sell by auction.

(4) No compensation shall be payable by the local authority to the owner or occupier of any dwelling or other structures in respect of the demolition thereof as aforesaid, and from

127. De plaatselijke autoriteit of haar beambten of, daar- Onderzoek
toe gelast door een magistraat, enig lid van de politie, kan een van percelen.
gebouw of perceel op enige redelijke tijd binnentreden ten
einde het te onderzoeken omtrent het bestaan van een misstand.

De plaatselijke autoriteit of een van haar beambten, kan zo nodig de grond in zulk een perceel opengraven en de afvoerkanalen laten onderzoeken of andere werken doen uitvoeren die nodig zijn voor het behoorlijk onderzoek van het perceel: Met dien verstande dat, zo bevonden wordt dat er geen misstand bestaat, de plaatselijke autoriteit het perceel op eigen kosten zal herstellen.

128. (1) Drie personen die beweren dat een misstand be- Personen die
staat kunnen van die bewering kennis geven aan de plaatselijke klagen over
autoriteit ondersteund door certificaten van twee geneeskundige een misstand.
praktizijns, wanneer twee of meer in het distrikt wonen, anders door het certificaat van één geneeskundige praktizijn. Indien de plaatselijke autoriteit niet binnen een redelijke tijd de misstand laat wegruimen, dan kunnen de betrokken personen de kennisgeving bedoeld in artikel *honderd drie en twintig* dienen, zullende alsdan dezelfde procedure worden gevolgd met gelijke verrichtingen en gevolgen wat betreft het maken van orders, straffen wegens veronachtzaming van orders en anderszins als wanneer een klachte betreffende een misstand door de plaatselijke autoriteit ingediend wordt: Met dien verstande dat het hof enig lid van de politie of andere persoon kan gelasten om ter uitvoering van een order onder dit artikel het nodige te verrichten en om de onkosten op een summier wijze te verhalen op de persoon tegen wie de order verleend is.

(2) Ieder lid van de politie of ander persoon die onder dit artikel gemachtigd is, heeft dezelfde bevoegdheden die een beambte van de plaatselijke autoriteit heeft.

(3) Blijkt ten genoegen van het hof dat de personen die onder dit artikel een klachte indienen redelijke gronden daartoe hebben dan kan het bij het verlenen van een order tot wegruiming van de misstand tevens bevelen, dat alle uitgaven of onkosten door zodanige personen geleden, door de plaatselijke autoriteit worden betaald in plaats van de bewerk van de misstand te bevelen dezelve te betalen.

Het hof kan tevens bevelen dat personen wier klachte lichtvaardig of vexatoir blijkt te zijn, de onkosten en uitgaven betalen die gemaakt zijn door de persoon, die de klachte beantwoord heeft.

129. (1) Wanneer onder artikel *honderd twee en twintig* ten Sloping van
aanzien van een woning het bestaan van een misstand bewezen ongeschikte
wordt en het hof overtuigd is dat de woning zó vervallen of zó woningen.

gebrekkig gekonstrueerd is of zó gelegen is dat het doen van herstellingen of het aanbrengen van veranderingen naar alle waarschijnlijkheid de misstand niet zal wegruimen en het gebouw geschikt ter bewoning zal maken, dan kan het hof de eigenaar daarvan bij order gelasten om met de sloping van het gebouw of andere getimmerten op het erf op of vóór een bepaalde dag, zijnde ten minste een maand na de datum van uitreiking van de order, een begin te maken en de sloping daarvan te voltooien en het afbraakmateriaal van het terrein te verwijderen vóór een andere bepaalde dag.

(2) Het hof moet de gebruiker van een woning ten aanzien waarvan zulk een order uitgevaardigd is, aanschrijven om dezelve binnen een in de aanschrijving genoemde tijd te ontruimen. Voldoet hij niet aan de aanschrijving of betreedt hij de woning of het perceel na de datum waarop volgens de order van het hof met de sloping daarvan een begin moet worden gemaakt, behalve met het oog op sloping dan is hij schuldig aan een overtreding.

(3) Ieder die een order tot sloping niet nakomt, is schuldig aan een overtreding en onderhevig aan de betaling van de dagelijkse boete bepaald in artikel *honderd vijf en twintig* zullende de plaatselijke autoriteit het gebouw en de andere getimmerten op het perceel mogen doen slopen en op de eigenaar de onkosten daarvan verhalen, na aftrek van de netto-opbrengst van het materiaal, dat door de plaatselijke autoriteit bij vendutie mag worden verkocht.

(4) De plaatselijke autoriteit is aan de eigenaar of gebruiker van een woning of ander getimmerte ter zake van de sloping daarvan tot geen vergoeding gehouden en vanaf de datum van

the date of the demolition order no rent shall be due or payable by or on behalf of the occupier in respect of such dwelling or structure.

Prohibitions in respect of back-to-back dwellings, and rooms without through ventilation.

130. (1) Within every urban area, and within also any rural area to which the Minister may, by notice in the *Gazette*, apply the provisions of this section, it shall not be lawful for any person after the commencement of this Act—

- (a) to erect any dwelling constructed on the back-to-back system; or
- (b) to erect any room intended to be used as a sleeping or living or work room which is not sufficiently lighted by a window or windows of a total area of not less than one-twelfth of the floor area and sufficiently ventilated by two or more ventilation openings or by windows capable of being wholly or partly opened, such windows or openings being so placed as to secure through or cross ventilation; or
- (c) to erect any dwelling on made ground containing street sweepings, refuse, rubbish or other matter liable to decomposition until the approval of the local authority has been obtained and until also such measures for safeguarding health have been taken as the local authority may require; or
- (d) to let or use for habitation any dwelling or room erected anywhere after the commencement of this Act in contravention of paragraph (a), (b) or (c).

(2) Any person who contravenes any provision of this section shall be liable on conviction to a fine of not exceeding fifty pounds, and to a further fine of not exceeding two pounds for every day during which such contravention continues after the date fixed in any written notice in respect thereof from the local authority.

Duty of department in respect of overcrowding, etc.

131. (1) It shall be the duty of the department of Public Health—

- (a) to collect, investigate and consider the facts as to any overcrowding or bad or insufficient housing in the various urban districts of the Union;
- (b) to enquire into the best methods of dealing with any overcrowding or bad housing so ascertained to exist;
- (c) to make such recommendations as may seem necessary in respect of the result of any such investigation or enquiry.

(2) It shall be the duty of the medical officer of health of every urban local authority to make an annual report to the chief health officer in regard to the conditions of the district of such local authority in respect of overcrowding and bad and insufficient housing.

Regulations.

132. (1) The Minister may make regulations, and may confer powers and impose duties in connection with the carrying out and enforcement thereof on local authorities, magistrates, owners and others, as to—

- (a) the inspection of land, dwellings, public buildings, factories and trade premises, and for securing the keeping of the same clean and free from nuisance and so as not to endanger the health of the inmates or the public health;
- (b) the construction of dwellings, the provision of proper lighting and ventilation, and the prevention of overcrowding;
- (c) the periodical cleansing and white-washing or other treatment of dwellings and the cleansing of land attached thereto and the removal of rubbish or refuse therefrom by the owners of the dwellings;
- (d) the drainage of land or premises, the disposal of offensive liquids and the removal and disposal of rubbish, refuse, manure and waste matters;
- (e) the standard or standards of purity of any liquid which, after the treatment of sewage or other offensive

de order tot sloping zal geen huur verschuldigd en betaalbaar zijn door of namens de gebruiker ten aanzien van zodanige woning of getimmerte.

130. (1) Het is verboden na de invoering van deze Wet binnen een stedelijke kring alsook binnen enige landelijke kring, waarop de Minister, bij kennisgeving in de *Staatskoerant*, de bepalingen van dit artikel toepasselijk mocht verklaren—

- (a) een gebouw op te richten dat volgens het achterzijde- tegen-achterzijde stelsel gebouwd is; of
- (b) een kamer te bouwen bestemd tot slaap-, woon-, of werkkamer, die niet voldoende verlicht is door een venster of vensters van een totale oppervlakte van ten minste een-twaalfde van de vloerruimte en voldoende geventileerd door twee of meer ventilatieopeningen of door vensters die geheel of gedeeltelijk geopend kunnen worden, welke vensters of openingen zó geplaatst zijn dat door- of kruisventilatie verzekerd wordt; of
- (c) een woning te bouwen op opgeaarde grond bevattende straatvuil, afval, vuilnis, of andere stoffen onderhevig aan bederf totdat de goedkeuring van de plaatselijke autoriteit verkregen is, en totdat tevens zodanige maatregelen genomen zijn tot bescherming van de gezondheid als de plaatselijke autoriteit mocht vorderen; of
- (d) ter bewoning te verhuren of gebruiken enig woonhuis of kamer na de invoering van deze Wet ergens opgericht in strijd met paragraaf (a), (b) of (c);

(2) Ieder die een bepaling van dit artikel overtreedt wordt bij veroordeling gestraft met een boete van ten hoogste vijftig pond en met een verdere boete van ten hoogste twee pond voor elke dag waarop de overtreding voortduurt na de datum vastgesteld in een desbetreffende aanschrijving van de plaatselijke autoriteit.

131. (1) Het departement van Volksgezondheid is verplicht—

- (a) feiten te verzamelen, onderzoeken en overwegen betreffende overbevolking of slechte of onvoldoende behuizing in de verschillende stedelijke distrikten van de Unie;
- (b) de beste methoden te onderzoeken tot verhelping van overbevolking of slechte behuizing waarvan het bestaan zo wordt uitgevonden;
- (c) zodanige aanbeveling te doen als nodig mocht blijken ten aanzien van het resultaat van zodanig onderzoek of navraag.

(2) De geneeskundige ambtenaar van gezondheid van elke plaatselijke autoriteit is verplicht een jaarrapport uit te brengen aan de hoofdamtenaar van gezondheid met betrekking tot de toestand van het distrikt van zodanige plaatselijke autoriteit ten aanzien van overbevolking en slechte en onvoldoende behuizing.

132. (1) De Minister kan regulaties vaststellen en kan bevoegdheden toekennen en verplichtingen in verband met de uitvoering en toepassing daarvan opleggen aan plaatselijke autoriteiten, magistraten, eigenaars en anderen, betreffende—

- (a) de inspectie van grond, woonhuizen, openbare gebouwen, fabrieken en bezigheidspercelen en het rein en vrij van misstanden houden daarvan, zodat de gezondheid van de inwonenden of de volksgezondheid niet in gevaar gebracht wordt;
- (b) de konstruksie van woonhuizen, de voorziening in behoorlijke verlichting en ventilatie en de voorkoming van overbevolking;
- (c) het periodieke schoonmaken en witten of andere behandeling van woningen; en het reinigen van belendende grond en de opruiming van vuilnis of afval daarop door de eigenaars van de woonhuizen;
- (d) de afwatering van grond of percelen, de onschadelikmaking van hinderlijke vochten en de opruiming en beschikking over vuilnis, afval, mest en verbruikstoffen;
- (e) de standaard of standaarden van zuiverheid van vloeistoffen die na de behandeling van riool- of andere

Verbods voorschutten betreffende achterzijde- tegen-achterzijde woningen en kamers zonder ventilatie.

Plicht van departement ten aanzien van overbevolking enz.

Regulaties.

matter in any purification works, may be discharged therefrom as effluent;

(f) the keeping of animals or birds and the construction, cleanliness and drainage of places where animals or birds are kept;

(g) the establishment and carrying on of factories or trade premises which are liable to cause offensive smells or effluvia or to discharge liquid or other material liable to cause such smells or effluvia or to pollute streams or which are otherwise liable to be a nuisance or injurious or dangerous to health, and prohibiting the establishment or carrying on of such factories or trade premises in unsuitable localities or so as to be a nuisance or injurious or dangerous to health.

(h) the sub-division and general lay-out of land intended to be used as building sites, the width and number of streets and thoroughfares, the limitation of the number of dwellings or other buildings to be erected on such land, the proportion of any building site which may be built upon and the establishment of zones within which different limitations shall apply, and of zones within which may be prohibited the establishment or conduct of occupations or trades likely to cause nuisance or annoyance to persons residing in the neighbourhood.

(2) Any person contravening or failing to comply with any regulation made under this section shall be liable on conviction to a fine of not exceeding fifty pounds or, in the case of a continuing offence, to a fine of not exceeding forty shillings for every day during which the offence continues after the date fixed in any written notice in respect thereof from the local authority.

CHAPTER IX.

GENERAL AND SUPPLEMENTARY.

133. (1) The Minister may, when so requested by a local authority, make regulations requiring the father of any child, if he is residing with the mother when the child is born, or, in his absence, the person attending on the mother at the time of or within six hours after the birth, to report forthwith the birth to the local authority, and as to the manner of furnishing and the information to be furnished in such reports.

(2) The Minister may make regulations as to the registration and inspection of nursing or maternity homes or other premises where nursing is carried on for gain, the registration of persons in charge of such homes or premises and the furnishing of returns or particulars of patients admitted thereto and of persons employed therein.

(3) Any person failing to comply with any regulation made under this section shall be guilty of an offence.

134. (1) The Minister may provide for the inspection, sampling and examination, by officers of the department of Public Health, of vaccines, vaccine lymph, sera and similar substances imported into or manufactured in the Union and intended or used for the prevention or treatment of human diseases, and may prohibit the importation, manufacture or use of any such substance which is considered to be unsafe or to be liable to be harmful or deleterious.

(2) The Minister may make such regulations as he may consider necessary for properly carrying out the provisions of this section.

135. The Minister may, out of moneys specially voted by Parliament and subject to such conditions as he may in each case fix and determine—

(a) contribute towards the cost of construction, equipment or maintenance of laboratories or other institutions

hinderlike stoffen in zuiveringswerken, daaruit geloosd mogen worden als uitvloeisel;

(f) het houden van dieren of vogels en de konstruksie, reinheid en afwatering van plekken waar dieren of vogels gehouden worden;

(g) de oprichting en werking van fabrieken of bezigheidspercelen, die hinderlike stank of dampen plegen te veroorzaken of die vloeibare of andere stoffen lozen die zodanige stank of dampen doen ontstaan of waterlopen verontreinigen of die anderszins hinderlik of schadelik of gevaarlik voor de gezondheid kunnen zijn, en het verbieden van de oprichting of werking van zodanige fabrieken of bezigheidspercelen in ongeschikte lokaliteiten of waar zij hinderlik of schadelik of gevaarlik voor de gezondheid kunnen zijn;

(h) de onderverdeling en algemene aanleg van grond bestemd voor bouwterrein, de wijdte en het aantal van straten en doorgangen, de beperking van het getal woningen of andere gebouwen op zulke grond te worden gebouwd de proportie van enig bouwterrein waarop gebouwd mag worden, en de vaststelling van kringen waarbinnen verschillende beperkingen gelden, en van kringen, waarin de oprichting of het uitoefenen van bedrijven of bezigheden verboden kan worden, welke waarschijnlijk misstanden of ergenis aan personen veroorzaken kan, die in de nabijheid wonen.

(2) Ieder die een regulatie vastgesteld onder dit artikel overtreedt of niet nakomt wordt bij veroordeling gestraft met een boete van ten hoogste vijftig pond of, in het geval van een voortdurende overtreding, met een boete van ten hoogste veertig shillings voor elke dag gedurende welke de overtreding voortduurt na de datum vastgesteld in een desbetreffende aanschrijving van de plaatselijke autoriteit.

HOOFDSTUK IX.

ALGEMENE EN AANVULLENDE BEPALINGEN.

133. (1) De Minister kan, op daartoe strekkend verzoek van een plaatselijke autoriteit, regulaties vaststellen waarbij de vader van een kind, wanneer hij bij de moeder woont, wanneer het kind geboren wordt, of bij zijn afwezigheid de persoon de moeder behandelend ten tijde van de geboorte of zes uren daarna, de verplichting opgelegd wordt de geboorte onverwijld aan de plaatselijke autoriteit te rapporteren, en waarbij wordt bepaald de wijze van verstrekking alsmede de aard van de inlichtingen te worden verstrekt in zodanig rapport.

(2) De Minister kan regulaties vaststellen omtrent de registratie en inspectie van verplegings- of kraaminrichtingen of andere percelen waar verpleegd wordt voor winst, de registratie van personen aan het hoofd van zulke inrichtingen of percelen en het verstrekken van opgaven of biezonderheden van patienten daarin opgenomen en van personen daarin tewerkgesteld.

(3) Ieder die niet voldoet aan de onder dit artikel vastgestelde regulaties is schuldig aan een overtreding.

134. (1) De Minister kan voorziening maken voor de inspectie, monsterng, en onderzoek, door ambtenaren van het departement van Volksgezondheid, van entstoffen, pokstof, sera en soortgelijke stoffen ingevoerd in de Unie of vervaardigd in de Unie, en bestemd of gebruikt voor de voorkoming of behandeling van menselijke ziekten, en kan de invoer, vervaardiging of het gebruik verbieden van zodanige stoffen die gevaarlik beschouwd worden of die nadelig of schadelik kunnen zijn.

(2) De Minister kan zodanige regulaties vaststellen als hij mocht nodig achten voor de behoorlike uitvoering van de bepalingen van dit artikel.

135. De Minister kan uit gelden bepaaldelk door het Parlement beschikbaar gesteld en met inachtneming van zodanige voorwaarden als hij in ieder geval kan vaststellen en bepalen—

(a) bijdragen tot de onkosten van oprichting, inrichting of onderhoud van laboratoria of andere instellingen

Aangifte van geboorten en registratie en inspectie van verpleeg-inrichtingen.

Toezicht op stoffen, sera, enz.

Bijdragen tot kosten van laboratoria, vrijwillige verenigingen enz., die zich bemoeien met volksgezondheid.

engaged in carrying out researches or investigations regarding human diseases or towards the cost of any such researches or investigations;

- (b) contribute towards the costs incurred by any local authority or educational institution or any public voluntary society or association in connection with maternity welfare or child-welfare, the training of sanitary inspectors or health visitors, instruction in first-aid or home nursing, or any other matter relating to public health.

Powers and duties of chief and assistant health officers.

136. Every assistant health officer of the department of Public Health may, with the authority and on behalf of the chief health officer, discharge any of the duties or functions of the chief health officer, and any duties imposed or powers conferred by this Act on district surgeons, port health officers or other medical officers of the Government may be carried out or exercised by the chief health officer or any assistant health officer of the department.

Reciprocal notification and consultation between departments of Public Health and Agriculture.

137. (1) There shall be between the department of Public Health and the department of Agriculture a system of reciprocal notification as to outbreaks or threatened outbreaks of diseases liable to affect both man and animals, and of consultation as to the making of regulations or the taking of measures in connection therewith.

(2) There shall also be consultation between the said departments whenever the interests of public health are involved and it is proposed to make regulations or take other action either under Chapter VII of this Act or under any law which confers powers on the Minister of Agriculture in respect of articles of food or of animals intended for slaughter for food.

(3) Whenever under this Act it is necessary to determine the presence or absence of disease in any live animal otherwise than by the bacteriological examination of secretions, discharges or other material, only the certificate of an approved veterinary surgeon shall be evidence.

Restriction on Minister's power to make regulations.

138. Except on the request of the local authority concerned, the powers to make regulations conferred on the Minister by any paragraph of section *thirty-six* except paragraphs (g) and (t), or by section *one hundred and twelve* or by any paragraph of section *one hundred and fifteen* except paragraphs (g), (i), (j) and (k), or by any paragraph of section *one hundred and thirty-two* except paragraph (e) shall not be exercised—

- (a) in respect of the district of any urban local authority specified in or proclaimed under the First Schedule to this Act, unless the local authority has, after the expiry of three months from the date of a notice addressed to it by the Minister requiring it to make regulations to the satisfaction of the Minister as to matters dealt with in such paragraph or section, failed to make such regulations;

- (b) in respect of the district of any other local authority, until three months have expired from the date of publication in the *Gazette* of a notice containing draft regulations to be made by the Minister under such paragraph or section, a statement of his intention to make them and inviting criticisms of the draft.

Domicile of persons for purposes of this Act.

139. Where any question arises as to the domicile of any person for the purposes of this Act, it shall be referred to the Minister, whose decision thereon shall be final and conclusive.

Meaning of "cost" or "expenditure."

140. Wherever in this Act "cost" or "expenditure" is used in connection with the removal, detention, accommodation, maintenance or treatment of persons, it shall mean cost calculated in accordance with a tariff of charges approved

die tot taak hebben navorsingen of onderzoekingen in te stellen betreffende menselijke ziekten of tot de onkosten verbonden aan deze navorsingen of onderzoekingen;

- (b) bijdragen tot de kosten gemaakt door plaatselijke autoriteiten of instellingen van onderwijs, openbare vrijwillige verenigingen of verenigingen in verband met moederschapwelzijn of kinderwelzijn, de opleiding van inspecteurs van gezondheid of gezondheidsbezoekers, onderricht in eerste hulp bij ongelukken, thuisverpleging of andere de volksgezondheid betreffende aangelegenheden.

136. De assistent ambtenaren van gezondheid van het departement van Volksgezondheid kunnen in opdracht en van wege de hoofdamtenaar van gezondheid de werkkring van de hoofdamtenaar van gezondheid waarnemen. De verplichtingen bij deze Wet opgelegd of de bevoegdheden toegekend aan distriktsgeneesheren, haven-gezondheidsbeambten of andere geneeskundige goevernements-ambtenaren kunnen uitgevoerd of uitgeoefend worden door de hoofdamtenaar van gezondheid of door de assistent ambtenaren van gezondheid van het departement.

137. (1) Er zal tussen het departement van Volksgezondheid en het departement van Landbouw een stelsel van wederzijdse kennisgeving zijn aangaande de verschijningen of dreigende verschijningen van ziekten die zowel mensen als dieren kunnen aantasten en van overleg omtrent het maken van regulaties of het nemen van maatregelen in verband daarmee.

(2) Genoemde departementen zullen elkander tevens raadplegen over alle aangelegenheden waarbij de volksgezondheid betrokken is en wanneer het voornemen bestaat om regulaties te maken of anderszins op te treden hetzij krachtens Hoofdstuk VII van deze Wet, hetzij krachtens andere wetten die de Minister van Landbouw bevoegdheden verlenen ten aanzien van voedingsmiddelen of van dieren bestemd te worden geslacht voor voedsel.

(3) Wanneer krachtens deze Wet de vaststelling vereist wordt van het al dan niet aanwezig zijn van ziekte in levende have, op andere wijze dan door bacteriologische onderzoek van afscheidingen, lozingen of andere stoffen, kan slechts het certificaat van een goedgekeurde veearts tot bewijs strekken.

138. Behalve op verzoek van de betrokken plaatselijke autoriteit zullen de bevoegdheden om regulaties vast te stellen verleend aan de Minister door de paragrafen van artikel *zes en dertig* met uitzondering van paragrafen (g) en (t), of door artikel *honderd twaalf* of door de paragrafen van artikel *honderd vijftien* met uitzondering van paragrafen (g), (i), (j) en (k), of door de paragrafen van artikel *honderd twee en dertig* met uitzondering van paragraaf (e) niet worden uitgeoefend:

- (a) ten aanzien van stedelijke plaatselijke autoriteiten vermeld of geproklameerd in de Eerste Bijlage tot deze Wet, tenzij de plaatselijke autoriteit, na verloop van drie maanden na de datum van een kennisgeving aan haar gericht door de Minister haar gelastend ten genoegen van de Minister regulaties te maken aangaande de in zodanige paragrafen of artikels behandelde zaken, in gebreke is gebleven zodanige regulaties vast te stellen; en

- (b) ten aanzien van het distrikt van andere plaatselijke autoriteiten, totdat drie maanden verstreken zijn na de datum van publikatie in de *Staatskoerant* van een kennisgeving bevattende ontwerp-regulaties te worden vastgesteld door de Minister krachtens zodanige paragrafen of artikels, mededeling van zijn voornemen dezelve te maken en tot kritiek uitnodigend van het ontwerp.

139. Geschillen betreffende de woonplaats van personen voor de doeleinden van deze Wet, worden verwezen naar de Minister, wiens beslissing afdoende en voldoende zal zijn.

140. Wanneer in deze Wet "kosten" of "uitgaven" genoemd worden in verband met verwijdering, aanhouding, huisvesting, onderhoud of behandeling van personen, betekenen die de kosten berekend overeenkomstig een koste-tarief door de

Werkkr van hoof assisten ambtena van gezo heid.

Wederzij kennisge en onder overleg tussen d partemen van Voll zondheid Landbou

Beperkir bevoegd van Mir om regul te make

Woonple van pers voor de einden v deze We

Betekeni van "kos

by the Minister and based as nearly as may be on average cost, or if there be no such tariff it shall mean actual cost.

141. Except as specially provided in sub-section (5) of section one hundred and twenty-four and sub-section (4) of section one hundred and twenty-nine nothing in this Act shall prejudice the remedies of any owner or occupier of a dwelling or premises for the breach, non-observance or non-performance of any contract entered into by an owner or occupier in respect of which dwelling or premises an order has been made by the court or a local authority under this Act.

142. Subject to the provisions of the next succeeding section, nothing in this Act shall be construed as depriving any person of any right which he may possess to institute legal proceedings and to obtain damages in any court of law for loss or injury sustained through the neglect of any local authority or any person to perform any duty imposed by this Act or otherwise.

143. Whenever in the exercise of any power conferred or in the performance of any duties imposed upon the Government or any officer thereof or an administrator or a local authority under this Act or any other law relating to public health, he or it is alleged to have caused injury to any person or damage to any property or otherwise to have detrimentally affected the rights of any person, whether in respect of property or otherwise, it shall be a defence in any legal proceedings founded on such an allegation and brought against the Government or its officer or the administrator or a local authority or its officer that the defendant or respondent has used the best known or the only or most practicable and available methods in the exercise of the powers or the performance of the duties aforesaid.

In the case of such proceedings against an administrator or a local authority a certificate signed by the chief health officer that the defendant or respondent has, when regard is had to all the circumstances, used the best known or the only or most practicable and available methods, shall be accepted by the court as *prima facie* evidence of that fact.

144. No report made or action taken or thing done by the Minister or by a health officer or port health officer or district surgeon or medical officer of health or approved veterinary surgeon or sanitary inspector or any generally or specially authorized officer of the Government or of a local authority in the exercise of any power conferred or the performance of any duty imposed by this Act shall subject him in his personal capacity to any legal proceedings whatsoever, provided such report was made or action was taken or thing was done in good faith and without negligence.

145. Subject to the provisions of any law or regulations made under a law dealing with retirement on grounds of ill-health or on reaching a prescribed age, no approved veterinary surgeon employed by a local authority to carry out duties under this Act, whether appointed before or after the commencement of this Act, shall be dismissed or have his salary or emoluments reduced until the Minister has notified to the local authority his approval: Provided that any local authority may suspend the appointment of any such veterinary surgeon for gross incapacity, negligence or misconduct pending the sanction of the Minister as to his dismissal, and in the event of such sanction being granted the said veterinary surgeon shall be deemed to have been removed from office from the date of such suspension.

146. (1) Any health officer or medical or sanitary inspector of the department of Public Health, or any magistrate, district surgeon or port health officer, or any member of the police or any other person generally or specially authorized by the Minister, and any medical officer of health or sanitary inspector or other person generally or specially authorized by the local authority may, at any hour reasonable for the proper performance

Minister goedgekeurd en zo na mogelijk gegrond op een gemiddelde koste, of indien er zulk een tarief niet bestaat, betekenen zij de werkelijke kosten.

141. Het bepaalde in deze Wet laat, behalve als bijzonderlijk bepaald in sub-artikel (5) van artikel honderd vier en twintig en sub-artikel (4) van artikel honderd negen en twintig onverkort de rechten van eigenaars of gebruikers van woonhuizen of percelen wegens verbreking of niet-ervulling van overeenkomsten door hen aangaan betreffende de woonhuizen of percelen ten aanzien waarvan door het hof of een plaatselijke autoriteit onder deze Wet een order gemaakt is.

142. Het bepaalde in deze Wet laat, behoudens het in het eerstvolgende artikel bepaalde, onverkort het recht van personen om in rechten de schade of het verlies te verhalen door hen geleden ten gevolge van de nalatigheid van een plaatselijke autoriteit of enig persoon in de vervulling van de verplichtingen bij deze Wet of anderszins opgelegd.

143. Wanneer bij de uitoefening van een bevoegdheid verleend, of bij de uitvoering van verplichtingen opgelegd aan het Goevernement of een van diens ambtenaren, of een administrator, of een plaatselijke autoriteit, onder deze Wet of een andere wet betreffende volksgezondheid, het of hij beweerd wordt iemand letsel of eigendomschade te hebben veroorzaakt of op andere wijze iemands rechten ten aanzien van eigendom of anderszins geschaad heeft, is het, bij gerechtelijke vervolging op zulk een bewering gegrond, en tegen het Goevernement, of zijn ambtenaar, of de administrator, of de plaatselijke autoriteit ingesteld, een verdediging dat de aangeklaagde of respondent de best bekende of de enige of best uitvoerbare en beschikbare methoden gebezigd heeft bij de uitoefening van de bevoegdheden of de vervulling van de plichten voormeld.

In het geval van zodanige vervolging tegen een administrator, of een plaatselijke autoriteit wordt een certificaat, getekend door de hoofdamtenaar van gezondheid, dat de aangeklaagde of respondent, alle omstandigheden in aanmerking genomen, de best bekende of de enige en best uitvoerbare en beschikbare methoden gebezigd heeft, door het hof als *prima facie* getuigenis van dat feit aangenomen.

144. Geen rapport gemaakt, stappen genomen of zaak gedaan door de Minister, of door een ambtenaar van gezondheid, of haven-gezondheidsbeambte, of distriktsgeneesheer, of geneeskundige ambtenaar van gezondheid, of een goedgekeurde veearts, of gezondheidsinspekteur, of een algemeen of bijzonderlijk gemachtigde staatsdienaar, of door een plaatselijke autoriteit, bij de uitoefening van een bij deze Wet opgelegde verplichting, stelt hem in zijn persoonlijke hoedanigheid bloot aan welke gerechtelijke vervolging ook, mits zodanig rapport gedaan, of stap genomen, of zaak gedaan werd te goeder trouw en zonder onachtzaamheid.

145. Met inachtneming van de bepalingen van enige wet of regulaties opgetrokken krachtens een wet handelende over uitdienst-treding wegens slechte gezondheid of bereiking van een bepaalde leeftijd, mag geen goedgekeurde veearts door een plaatselijke autoriteit in dienst genomen om werk te verrichten overeenkomstig deze Wet, hetzij voor of na inwerking-treding dezer Wet aangesteld, ontslagen worden of salaris- of loonsvermindering ondergaan voordat de Minister aan de plaatselijke autoriteit te kennen geeft dat hij zulks goedkeurt. Evenwel mag enige plaatselijke autoriteit enige zodanige veearts in zijn ambt schorsen wegens grove onbevoegdheid, nalatigheid of wangedrag, in afwachting van de bekrachtiging van de Minister inzake zijn ontslag, en in geval zulke bekrachtiging verleend wordt zal bedoelde veearts beschouwd worden uit zijn ambt ontslagen te zijn vanaf de datum van zodanige schorsing.

146. (1) Ieder gezondheidsbeambte of geneesheer of gezondheidsinspekteur van het departement van Volksgezondheid of ieder magistraat, distriktsgeneesheer of haven-gezondheidsbeambte of ieder lid van de politie of ieder ander persoon in het algemeen of bijzonderlijk gelast door de Minister alsmede ieder geneeskundige ambtenaar van gezondheid of inspekteur van gezondheid of ander persoon in het algemeen of bijzonderlijk door de plaatselijke autoriteit gelast kan, op enig redelijk voor de behoorlijke verrichting van de dienst

Overeenkomsten betreffende woonhuizen worden niet verkort.

Voorbehoud betreffende verhaal van geleden schade.

Bescherming van plaatselijke autoriteiten, enz.

Bescherming van ambtenaren.

Indienst-neming van veeartsen door plaatselijke autoriteiten.

Bevoegdheid tot binnentreden en inspectie van percelen en strafbepaling tegen belemmering.

of the duty, enter any land or premises to make any inspection or to perform any work or to do anything which he is required or authorized by this Act or any other law to do, if such inspection, work or thing is necessary for or incidental to the performance of his duties or the exercise of his powers.

(2) Any person who fails to give or refuses access to any officer, inspector or person mentioned in or authorized under sub-section (1) if he requests entrance on any land or premises, or obstructs or hinders him in the execution of his duties under this Act, or who fails or refuses to give information that he may lawfully be required to give to such officer, inspector or person, or who gives to such officer, inspector or person false or misleading information knowing it to be false or misleading, or who prevents the owner or any of his servants or workmen from entering any land or dwelling or premises for the purpose of complying with any requirement under this Act, shall be guilty of an offence.

147. Any person who—

- for the purpose of obtaining any certificate under this Act makes any false statement or is a party to any false pretence or conduct, knowing it to be false; or
- forges or falsifies any certificate under this Act or utters any such forged or falsified certificate, knowing it to be forged or falsified; or
- uses or attempts to use any document as a certificate under this Act, knowing it to be a forged or falsified document or certificate,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed by law for the crime of fraud.

148. (1) A local authority may, by any of its officers or by any person generally or specially authorized in writing by the mayor or chairman thereof, prosecute for any contravention of, or offence against, or default in complying with, any provision of this Act or any regulation made thereunder, if the contravention, offence or default is alleged to have been committed within or to affect its district.

(2) Where an officer or person authorized by a local authority has under sub-section (1) prosecuted any person for any contravention of, offence against, or default in complying with, any provision of this Act or any regulation made thereunder and the accused has been convicted of that contravention, offence or default, all fines recovered from the accused by reason of the conviction or any amount forfeited under recognizances for failure of the accused to appear to answer the charge shall be paid to the local authority and by it paid into its revenues.

149. Any person guilty of an offence against, or contravention of, or default in complying with, any provision of this Act shall, if no penalty is expressly provided for such offence, contravention or default, be liable on conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds.

150. In any legal proceedings, criminal or civil, under this Act relating to an infectious or communicable disease, or to any article or thing alleged to have been exposed to or contaminated with the infection thereof, whenever it is an issue in the proceedings that the accused or the defendant knew that he or any other person was infected with such disease or that such article or thing had been so exposed or was so contaminated, he shall be deemed to have had such knowledge unless he satisfies the court to the contrary.

151. No defect in the form of any notice given or order made under this Act shall invalidate or render unlawful the administrative action, or be a ground for exception to any legal proceedings which may be taken in the matter to which such notice or order relates, provided the requirements thereof are substantially and intelligibly set forth.

152. Whenever under this Act any notice, order or other document is required to be given to any person, the same shall be deemed to be sufficiently served if sent by registered

geschikt uur, iedere grond of ieder perceel betreden om een inspectie te houden of enige werkzaamheid of handeling te verrichten, die hij uit kracht van deze of een andere wet verplicht of bevoegd is te verrichten, indien de inspectie, werkzaamheid of handeling nodig is voor, of verband houdt met de vervulling van zijn dienstplichten of de uitoefening van zijn bevoegdheden.

(2) Ieder die verzuimt of weigert toegang te geven aan een beambte, inspecteur of persoon in sub-artikel (1) genoemd of bevoegd verklaard, die toegang verlangt tot grond of een perceel, of die hem belemmert of hindert in de uitvoering van zijn dienst onder deze Wet, of die verzuimt of weigert aan zulk een beambte, inspecteur of persoon de inlichtingen te geven, die wettig van hem verlangd kunnen worden of die hem valse of misleidende inlichtingen geeft wetende dat zij vals of misleidend zijn of die de eigenaar of diens bedienden of werklieden belet om grond, een woonhuis of perceel te betreden ten einde aan enige eis onder deze Wet te voldoen, is schuldig aan een overtreding.

147. Ieder die—

- ter verkrijging van een certificaat onder deze Wet een valse opgave doet of medeplichtig is aan een valse voorstelling of gedraging wetende dat zij vals is; of
- een certificaat onder deze Wet valselyk opmaakt of vervalst of zulk een valselyk opgemaakt of vervalst certificaat uitgeeft wetende dat het valselyk opgemaakt of vervalst is; of
- enig dokument als een certificaat onder deze Wet gebruikt of poogt te gebruiken wetende dat het valselyk opgemaakt of vervalst is,

wordt als schuldig aan een overtreding bij veroordeling gestraft met de straffen bij de wet gesteld op de misdaad van bedrog.

148. (1) Plaatselijke autoriteiten kunnen, door een van haar beampten of door personen in het algemeen of biezonderlik schriftelik daartoe gemachtigd door de burgermeester of voorzitter daarvan, elke overtreding, schending of niet-nakoming van de bepalingen van deze Wet of de regulaties daaronder vastgesteld, in rechten vervolgen, indien dezelve beweerd wordt begaan te zijn in, of betrekking te hebben op haar distrikt.

(2) Heeft een beambte of persoon daartoe gemachtigd door een plaatselijke autoriteit, een vervolging onder sub-artikel (1) ingesteld, voor een schending, overtreding, of niet-nakoming van de bepalingen van deze Wet of een desbetreffende regulatie, welke vervolging tot de veroordeling van de beschuldigde geleid heeft, dan wordt de boete op de veroordeelde verhaald of enig bedrag onder akte van borgtocht verbeurd wegens niet-verschijning van de beschuldigde om zich op de aanklacht te verantwoorden, aan de plaatselijke autoriteit als deel van haar inkomsten uitbetaald.

149. Ieder die schuldig is aan een overtreding of schending of niet-nakoming van een bepaling van deze Wet wordt, waar zij waar geen straf uitdrukkelik wegens zodanige overtreding, schending of niet-nakoming bedreigd is, bij veroordeling gestraft met een boete van ten hoogste vijf en twintig pond.

150. Wanneer het bij een kriminele of civiele vervolging onder deze Wet betreffende een besmettelike of overdraagbare ziekte of een artikel of voorwerp waarvan beweerd wordt dat het blootgesteld werd aan of besmet werd door de besmetting daarvan een geschilpunt bij de vervolging uitmaakt, of de aangeklaagde of de gedaagde wist dat hij of een andere persoon besmet was met zulke ziekte of dat zulk artikel of voorwerp zo blootgesteld was of besmet was, wordt hij geacht zulks geweten te hebben, tenzij hij het hof van het tegendeel overtuigt.

151. Een gebrek in de vorm van een kennisgeving gedaan of order gemaakt onder deze Wet, heeft niet ten gevolge nietigheid of onwettigheid van de verrichte administratieve handeling, en levert evenmin grond op voor exceptie tegen enige rechtsvervolging ingesteld in de zaak waarop de kennisgeving of order betrekking heeft, mits het daarin gevorderde in hoofdzaak duidelik verstaanbaar uiteengezet is.

152. Wanneer ingevolge deze Wet een kennisgeving, order of ander dokument aan enig persoon afgegeven moet worden, wordt de afgifte geacht behoorlik gedaan te zijn, indien het

Straf op bedriegeli handeling in verban met certi katen on deze Wet

Vervolg door plaatselik autoriteit wegens o deze Wet

Straffen waar zij uitdru bedrei zijn.

Bewijsla kennis v besmetti

Gebrek vorm h geen on digheid gevolge.

Diening kennis vingen,

Penalties for fraudulent conduct in connection with certificates under this Act.

Prosecutions by local authorities for contravention of his Act.

Penalties where not expressly provided.

Burden of proof as to knowledge of infection.

Defect in form not to invalidate.

Service of notices, etc.

post addressed to him at his last known place of abode or left thereat with him personally or with some adult inmate thereof; and in the case of a notice, order or other document required to be given to an owner or occupier of land or premises whose abode, after enquiry, is unknown, the same shall be deemed to be sufficiently served if posted up in some conspicuous place on such land or premises. It shall not be necessary in any notice, order or other document given to an owner or occupier of land or premises to name him but the notice, order or document shall describe him as the owner or occupier of the land or premises.

153. Notwithstanding anything contained in section seven of this Act, the board of health for the division of Kimberley constituted under the Public Health Extension Act, 1884, of the Cape of Good Hope (Act No. 10 of 1884), shall be the local authority for the division of Kimberley under this Act except as to the provisions of Chapters VII. and VIII. In respect of those Chapters and any other provisions necessary for or incidental to the carrying out of those Chapters the municipal council of Kimberley and the divisional council of Kimberley shall, within their respective districts, be the local authority.

154. Nothing in any law specially governing any local authority shall be construed as preventing such local authority from exercising any power or performing any duty under this Act by reason only that in exercising such power or performing such duty it must do some act or thing or incur expenditure outside its district.

155. Bye-laws or regulations made under any law repealed by this Act shall remain in force unless in conflict with this Act and be deemed to be made thereunder until superseded by regulations made under this Act.

156. Save as is specially provided in this Act, the provisions of this Act shall be deemed to be in addition to and not in substitution for any provisions of any other law which are not in conflict or inconsistent with this Act. If the provisions of any other law are in conflict or inconsistent with this Act, the provisions of this Act shall prevail.

157. (1) Any proclamation, regulation, notice or order issued under this Act may be expressed to be in addition to or in substitution for any like document issued by an administrator or by any local authority.

(2) Any proclamation, regulation, notice or order issued under this Act may be expressed to apply throughout the Union or any specified or defined part thereof.

(3) Any proclamation, regulation, notice or order issued under this Act may from time to time be modified, altered or rescinded by the authority which issued it.

158. (1) Nothing in this Act contained shall be construed as conferring any powers or imposing any duties upon a local authority in respect of any land or premises owned or occupied by His Majesty in his Imperial Government for naval or military purposes, or in respect of land or premises owned or occupied by any department of the Union Government for public purposes; but in respect of such last-mentioned land or premises the Minister may exercise all the powers and shall perform all the duties which by this Act are conferred or imposed upon local authorities in respect of other land or premises; and the head of the department occupying land or premises for public purposes shall be regarded as the owner and occupier thereof. Further, whenever under this Act

aan hem gezonden wordt per aangetekende brief geadresseerd aan zijn laatstbekende woonplaats of aldaar persoonlijk aan hem of aan een volwassen bewoner afgegeven wordt, en in het geval van een kennisgeving, order of ander dokument, dat aan een eigenaar of gebruiker van grond of van een perceel afgegeven moet worden, wiens verblijfplaats na onderzoek onbekend is, wordt de afgifte geacht behoorlijk gedaan te zijn indien het in een in het oog lopende plek op die grond of dat perceel aangeplakt wordt. Een kennisgeving, order of ander dokument aan een eigenaar of gebruiker van grond of van een perceel te worden afgegeven, behoeft zijn naam niet te noemen, zullende de kennisgeving, order of het dokument hem beschrijven als de eigenaar of gebruiker van de grond of het perceel.

153. Niettegenstaande het bepaalde in artikel zeven van deze Wet is de Raad van Gezondheid voor de afdeling Kimberley ingesteld onder de Volksgezondheid Uitbreidings Wet 1884 van de Kaap de Goede Hoop (Wet No. 10 van 1884) de plaatselijke autoriteit voor de afdeling Kimberley onder deze Wet, behalve wat betreft de bepalingen van Hoofdstukken VII en VIII. Ten aanzien van deze Hoofdstukken en andere bepalingen vereist voor of verbandhoudende met de uitvoering van bedoelde Hoofdstukken, zullen de stadsraad van Kimberley en de afdelingsraad van Kimberley binnen hun respectieve distrikten de plaatselijke autoriteit zijn.

154. Niets in andere wetten in 't bijzonder bepaald ten aanzien van plaatselijke autoriteiten wordt geacht zulke autoriteiten te verhinderen om bevoegdheden uit te oefenen of plichten te vervullen krachtens deze Wet, uit hoofde alleen dat de uitoefening van zodanige bevoegdheid of de vervulling van zodanige plicht een of andere handeling of uitgave zou meebrengen buiten haar distrikt.

155. Verordeningen of regulaties vastgesteld onder wetten die bij deze Wet herroepen zijn, blijven van kracht mits zij niet strijdig zijn met deze Wet, en worden geacht onder dezelve te zijn vastgesteld, totdat zij bij regulaties vastgesteld onder deze Wet vervangen zijn.

156. Voorzover niet uitdrukkelijk in deze Wet anders bepaald is, worden de bepalingen van deze Wet geacht te strekken tot aanvulling en niet tot vervanging van andere wetsbepalingen die niet in strijd of onbestaanbaar zijn met deze Wet.

In geval de bepalingen van andere wetten in strijd of onbestaanbaar zijn met deze Wet gelden de bepalingen van deze Wet.

157. (1) Elke proklamatie, regulatie, kennisgeving of order uitgevaardigd onder deze Wet kan uitdrukkelijk worden verklaard te strekken tot aanvulling of tot vervanging van enige gelijke maatregel uitgevaardigd door een administrateur of door een plaatselijke autoriteit.

(2) Elke proklamatie, regulatie, kennisgeving of order uitgevaardigd onder deze Wet kan uitdrukkelijk toepasselijk worden verklaard op de gehele Unie of enig bepaaldelijk genoemd of omschreven gedeelte daarvan.

(3) Elke proklamatie, regulatie, kennisgeving of order uitgevaardigd onder deze Wet kan van tijd tot tijd worden gewijzigd, veranderd of ingetrokken door de autoriteit, die ze uitgevaardigd heeft.

158. (1) Niets in deze Wet wordt geacht bevoegdheid te verlenen of verplichtingen op te leggen aan een plaatselijke autoriteit ten aanzien van grond of terreinen in het bezit van of gebruikt door Zijn Majesteit in zijn Rijk's Gouvernement voor marine of militaire doeleinden, of ten aanzien van grond of terreinen in het bezit van of voor publieke doeleinden gebruikt wordend door een departement van het Unie Gouvernement; doch ten aanzien van zulke laatstgenoemde grond of terreinen kan de Minister alle bevoegdheden uitoefenen en moet hij alle verplichtingen nakomen die bij deze Wet verleend of opgelegd zijn aan plaatselijke autoriteiten ten opzichte van andere grond of terreinen; en het hoofd van het departement, grond of terreinen voor openbare doeleinden gebruikende wordt beschouwd als de eigenaar en gebruiker daarvan. Verder

Voorbehoud betreffende Raad van Gezondheid van Kimberley.

Bevoegdheden van plaatselijke autoriteit buiten haar distrikt.

Regulaties onder herroepen wetten blijven van kracht totdat zij afgeschaft worden.

Verhouding van deze Wet tot andere wetten.

Strekking en toepassing van proklamaties, regulaties, enz.

Toepassing van deze Wet op de Kroon.

powers are conferred or duties are imposed upon an employer, the head of the department in which a person is employed by the Union Government shall be regarded for the purposes of this Act as that person's employer.

(2) A dwelling or premises belonging to the Government and occupied as official residence or quarters by any person under the terms of his employment by the Union Government shall, for the purposes of this Act, be regarded as occupied for public purposes.

(3) In respect of land or premises owned or occupied by the railway and harbour administration, the Railways and Harbours Fund is hereby charged with the payment of such sums of money as may be necessary at any time to enable the Minister to exercise the rights conferred and to perform the duties and obligations imposed by this section, and in respect of any land or premises owned or occupied by any other department of the Government the Consolidated Revenue Fund is hereby similarly charged.

Interpretation of terms.

159. In this Act, unless inconsistent with the context—

“administrator” means the administrator of a Province, acting on the advice of the executive committee thereof;

“adult” means a person of sixteen years of age or over;

“approved veterinary surgeon” means a veterinary surgeon approved by the principal veterinary officer of the Union;

“building” includes any structure whatsoever for whatever purpose used;

“burial” means burial in earth, interment or any other form of sepulture, or the cremation or any other mode of disposal of a dead body, and “buried” has a corresponding meaning;

“carcase” includes any part of a carcase;

“chief health officer” and “assistant health officer” mean respectively officers of the department of Public Health;

“child” means a person under sixteen years of age;

“district” means, in relation to a local authority, the area which is under the jurisdiction of that local authority; “urban district” means, in relation to an urban local authority, the area under the jurisdiction of that urban local authority; and “rural district” means, in relation to a rural local authority, any area outside an urban district which is under the jurisdiction of that rural local authority; “urban area” and “rural area” have corresponding meanings;

“dwelling” means any house, room, shed, hut, cave, tent, vehicle, vessel or boat or any other structure or place whatsoever, any portion whereof is used by any human being for sleeping or in which any human being dwells;

“factory” has the same meaning as is assigned to that expression in the Factories Act, 1918, or any amendment thereof;

“guardian” means any person having by reason of the death, illness, absence or inability of the parent or any other cause, the custody of a child;

“infectious disease” means any disease (not including any venereal disease except gonorrhœal ophthalmia) which can be communicated directly or indirectly by any person suffering therefrom to any other person;

“infected” means suffering from, or in the incubation stage of, or contaminated with the infection of, any infectious or communicable disease;

wordt, wanneer onder deze Wet bevoegdheden verleend of verplichtingen opgelegd worden aan een werkgever, het hoofd van het departement waarin die persoon door het Unie Goevernement te werk gesteld is, voor de doeleinden van deze Wet beschouwd als de werkgever van die persoon.

(2) Een woning of perceel aan het Goevernement behorend en door iemand als officiële woning of kwartieren gebruikt onder de voorwaarden van zijn tewerkstelling door het Unie Goevernement, wordt voor de doeleinden van deze Wet beschouwd voor openbare doeleinden gebruikt te worden.

(3) Ten aanzien van grond of terreinen in het bezit van of gebruikt wordend door de spoorwegen en havens administratie, wordt het spoorwegen en havens fonds hierbij belast met de betaling van zulke bedragen als te eniger tijd benodigd mogen zijn om de Minister in staat te stellen de plichten en verplichtingen door dit artikel opgelegd te vervullen; en ten aanzien van alle grond of terreinen in het bezit van of gebruikt door een ander departement van het Goevernement, wordt het gekonsolideerde inkomstefonds daarmede dienovereenkomstig belast.

159. In deze Wet wordt, tenzij zulks in strijd is met het Woordbe-
verband— lingen.

onder “administrateur” verstaan de administrateur van een provincie, handelende op het advies van het uitvoerend comité daarvan;

onder “volwassene” verstaan iemand van de leeftijd van zestien jaren of daarboven;

onder “goedgekeurde veearts” verstaan een veearts goedgekeurd door de hoofd veeartsenijkundige ambtenaar van de Unie.

onder “gebouw” begrepen enig bouwwerk van welke aard ook en voor welk gebruik ook bestemd;

onder “begrafenis” verstaan teraardebestelling of enige andere vorm van begraving of verbranding of enige andere vorm van vernietiging van een lijk; het woord “begraven” heeft een overeenkomstige betekenis;

onder “karkas” begrepen enig gedeelte van een karkas; onder “hoofdamtenaar van gezondheid” en “assistent ambtenaar van gezondheid” respectievelijk verstaan ambtenaren van het departement van Volksgezondheid;

onder “kind” verstaan iemand beneden de leeftijd van zestien jaren;

onder “distrikt,” in verband met een plaatselijke autoriteit verstaan het machtsgebied van de betrokken plaatselijke autoriteit; “stedelik distrikt,” in verband met een stedelik-plaatselijke autoriteit betekent het machtsgebied van de betrokken plaatselijke autoriteit; en “landelik distrikt,” in verband met een landelik-plaatselijke autoriteit betekent het gebied buiten een stedelik distrikt, dat ressorteert onder de betrokken landelike plaatselijke autoriteit; “stedelike kring” en “landelike kring” hebben een overeenkomstige betekenis;

onder “woonhuis” of “woning” verstaan een huis, kamer, schuur, hut, grot, tent, voertuig, vaartuig, boot of enig ander getimmerte of plaats, waarvan enig gedeelte door mensen gebezigd wordt als slaapplek of waarin een mens woont;

onder “fabriek” hetzelfde verstaan als in de Fabriekswet 1918 of een wijziging daarvan;

onder “voogd” verstaan ieder die uit hoofde van de dood, ziekte, afwezigheid of onbekwaamheid van de ouder of wegens enige andere oorzaak, de zorg heeft over een kind;

onder “besmettelike ziekte” verstaan een ziekte, (niet ingesloten een veneriese ziekte, uitgezonderd veneriese oogziekte) die middellik of onmiddellik door de lijder daarvan op een ander overgedragen kan worden;

onder “besmet” verstaan lijdende aan, of in het inkubatie-tijdperk van, of aangetast door, de ziektekiemen van besmettelike of overdraagbare ziekte;

"isolated" means the segregation, and the separation from and interdiction of communication with others, of persons who are or are suspected of being infected; "isolation" has a corresponding meaning;

"land" includes any right over or in respect of land;

"medical observation" means the segregation and detention of persons under medical supervision;

"medical officer of health" means any medical officer of health appointed by a local authority and includes any medical practitioner lawfully acting in that capacity;

"medical practitioner" means a person who is registered as such under any law in force in any Province of the Union governing the registration of medical practitioners;

"medical surveillance" means the keeping of a person under medical supervision. Persons under such surveillance may be required by the local authority or any duly authorized officer to remain within a specified area or to attend for medical examination at specified places and times;

"Minister" means the Minister holding the portfolio of Public Health;

"notifiable infectious disease" means any infectious disease the occurrence of any case whereof is required by this Act to be notified to a local authority;

"occupier," in relation to any premises, means and includes—

(a) any person in actual occupation of those premises; or

(b) any person legally entitled to occupy those premises; or

(c) any person having the charge or management of those premises, and includes the agent of any such person when he is absent from the Union or his whereabouts are unknown;

In the case of premises used as a school, the expression "occupier" includes the principal or person in charge of the school;

"owner" in relation to any premises, means—

(a) the person in whose name the title to those premises is registered, and includes the holder of the stand licence; or

(b) if such person or holder is dead, insolvent, mentally disordered or defective, a minor, or under any legal disability, the person in whom the administration of that person's or holder's estate is vested, whether as executor, guardian or in any other capacity whatever; or

(c) if the premises are under lease, the registration whereof is in law necessary for the validity of such lease, the lessee.

When an owner as herein defined is absent from the Union or his whereabouts are unknown, the expression "owner" includes an agent of such owner or any person receiving or entitled to receive rent in respect of the premises;

"parent" means and includes the father and mother of a child, whether legitimate or not;

"police" means any body of persons carrying out under any law the powers, duties and functions of a police force in the Union;

onder "afgezonderd" verstaan afzondering en afscheiding van, en verbod van gemeenschap met anderen, van personen die besmet zijn of verdacht worden besmet te zijn; "afzondering" of "isolatie" heeft een overeenkomstige betekenis;

onder "grond" begrepen rechten op en tot grond;

onder "geneeskundige observatie" verstaan de afzondering en aanhouding van personen onder geneeskundig toezicht;

onder "geneeskundige ambtenaar van gezondheid" verstaan een geneeskundige ambtenaar van gezondheid aangesteld door een plaatselijke autoriteit, daaronder begrepen een geneeskundige praktizijn wettig handelende in die hoedanigheid;

onder "geneeskundige praktizijn" of "geneesheer" verstaan iemand die als zodanig geregistreerd is krachtens een wet geldende in een provincie van de Unie in zake de registratie van geneeskundige praktizijns;

onder "geneeskundige bewaking" verstaan het houden van iemand onder geneeskundig toezicht. Personen onder geneeskundige bewaking zijn verplicht, desverlangd door de plaatselijke autoriteit of een daartoe bevoegde ambtenaar, binnen een bepaalde kring verblijf te houden en op bepaalde plekken en tijden zich voor geneeskundig onderzoek te melden;

onder "Minister" verstaan de Minister belast met de portefeuille van Volksgezondheid;

onder "besmettelijke ziekte waarvan aangifte verplichtend gesteld is" verstaan een besmettelijke ziekte waarvan zodra een geval zich voordoet, uit kracht van deze Wet bij een plaatselijke autoriteit aangifte gedaan moet worden;

onder "gebruiker" ten aanzien van percelen, verstaan en begrepen ieder—

(a) die het feitelijk gebruik heeft van het perceel; of

(b) die wettelijk gerechtigd is tot het gebruik van het perceel; of

(c) die het opzicht of het beheer heeft over het perceel;

zullende daaronder begrepen zijn de agent van zulk een persoon, die buiten de Unie verblijf houdt of wiens verblijfplaats onbekend is;

In het geval van een perceel dat als school gebruikt wordt, sluit het woord "gebruiker" in het hoofd van, of de persoon die het opzicht heeft over een school.

onder "eigenaar" ten aanzien van een perceel verstaan—

(a) de persoon te wiens naam de eigendomstitel tot het perceel geregistreerd staat daaronder begrepen de houder van de standplaats licentie; of

(b) indien deze persoon of houder overleden, insolvent, krankzinnig of geestelijk gebrekkig is, of onmondig of wettelijk onbekwaam is, de persoon belast met het beheer van de boedel van die persoon of houder hetzij als eksekuteur, voogd of in enige andere hoedanigheid; of

(c) indien het perceel bij schriftelijk kontrakt verhuurd is, voor de rechtsgeldigheid waarvan registratie vereist is, de huurder;

Wanneer een eigenaar zoals hier omschreven buiten de Unie verblijf houdt of wanneer zijn verblijfplaats onbekend is, sluit het woord eigenaar in een agent van de eigenaar of enig persoon, die de huurgelden van het betrokken perceel ontvangt of gerechtigd is te ontvangen.

onder "ouder" verstaan en begrepen de vader en moeder van een kind, hetzij al dan niet wettig;

onder "politie" verstaan ieder lichaam van personen, die ingevolge enige wet de bevoegdheden en werkzaamheden van een politiemacht in de Unie uitoefent en verricht;

"premises" means any building or tent together with the land on which the same is situated and the adjoining land used in connection therewith, and includes any vehicle, conveyance, ship or boat;

"public building" means and includes—

- (a) any church, chapel, meeting house or premises, used for divine worship;
- (b) any theatre, opera house, hall, exhibition buildings or premises open to members of the public whether with or without payment;
- (c) any hotel or boarding-house or lodging-house in which five persons or more (exclusive of members of the family or the servants of the owner or occupier) may obtain meals or sleeping accommodation for payment;
- (d) any hospital, school or institution in which five persons or more are or are intended to be gathered at one time;

"rateable property" means, in relation to a local authority property which under any law is liable to be assessed by that local authority for any general rate leviable by it;

"regulation" means a regulation made and in force under this Act;

"school" means any public or private establishment for primary or secondary or higher education and includes a hostel or boarding-house kept for housing the pupils at any such establishment and further includes a Sunday school;

"this Act" includes any proclamations, orders, notices or regulations lawfully issued, and for the time being in force, thereunder;

"trade premises" means any premises (other than a factory) used or intended to be used for carrying on any trade or business.

Any expression which is defined in and for the purposes of any particular Chapter of this Act shall, if used in any other Chapter or in any proclamation, order or regulation, bear the same meaning, unless another meaning is assigned to that expression or the context otherwise requires.

160. The laws specified in the Second Schedule to this Act are hereby repealed to the extent set forth in the fourth column of that Schedule.

161. This Act may be cited for all purposes as the Public Health Act, 1919, and shall, except as to sections two to five inclusive, commence and come into operation on a date to be fixed by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*, not being later than the first day of January, 1920. The said sections two to five inclusive shall commence and come into operation on an earlier date which shall be fixed in like manner, not being later than the first day of August, 1919.

onder "perceel" begrepen ieder gebouw of iedere tent tezamen met de grond waarop die staat en de aangrenzende grond gebruikt in verband daarmede, en ingesloten ieder rijtuig, voertuig, schip of boot.

onder "openbaar gebouw" verstaan en begrepen—

- (a) kerken, kapellen, vergaderhuizen of percelen voor de eredienst gebruikt;
- (b) theaters, operahuizen, zalen, tentoonstellingsgebouwen of percelen, die voor 't publiek tegen of zonder betaling toegankelijk zijn;
- (c) hotels of kost- of logieshuizen waarin vijf of meer personen (niet ingerekend de leden van het gezin of de dienstboden van de eigenaar of gebruiker) maaltijden of slaapgelegenheid tegen betaling kunnen krijgen;
- (d) hospitalen, scholen of inrichtingen waarin vijf of meer personen terzelfdertijd bijeen zijn of gerekend worden bijeen te komen;

onder "belastbaar eigendom" ten aanzien van een plaatselijke autoriteit verstaan eigendom waarop de plaatselijke autoriteit een algemene belasting volgens wet kan heffen;

onder "regulatie" verstaan een regulatie vastgesteld en van kracht onder deze Wet;

onder "school" verstaan openbare of private instellingen voor lager, middelbaar of hoger onderwijs, daaronder begrepen tehuizen of kosthuizen dienende tot huisvesting van de leerlingen in zulk een instelling, daaronder voorts begrepen zondagscholen;

onder "deze Wet" begrepen proklamaties, orders, kennisgevingen of regulaties op wettige wijze uitgevaardigd en van tijd tot tijd van kracht daaronder;

onder "bezigheidsperceel" verstaan ieder perceel (met uitzondering van een fabriek) gebruikt of bestemd voor de uitoefening van een handel of bezigheid.

Elke uitdrukking die omschreven is in of voor de doeleinden van een bepaald hoofdstuk van deze Wet heeft, indien zij gebezigd wordt in enig ander hoofdstuk of in enige proklamatie, order of regulatie, dezelfde betekenis, tenzij een andere betekenis aan de uitdrukking bepaaldelijk toegekend is of het verband een andere betekenis vereist.

160. De wetten opgenoemd in de Tweede Bijlage tot deze Wet worden bij deze herroepen in de omvang vermeld in de vierde kolom van die Bijlage.

161. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Volksgezondheidswet, 1919, en treedt met uitzondering van artikels twee tot en met vijf in werking op een datum niet later dan de eerste dag van Januari 1920 door de Goeverneur-generaal bij proklamatie in de *Staatskoerant* gepubliceerd. Genoemde artikels twee tot en met vijf vangen aan en treden in werking op een vroegere datum, niet later dan de eerste dag van Augustus 1919, die op gelijke wijze zal worden vastgesteld.

Repeal of laws.

Short title and commencement of Act.

Herroeping van wetten.

Korte titel en dag van invoering van Wet.

First Schedule.

Bloemfontein,
Cape Town,
Durban,
East London,
Johannesburg,
Pretoria,

and any other local authority which the Governor-General may by proclamation in the *Gazette* add to this Schedule.

Second Schedule.**LAWS REPEALED.**

Province or Union.	No. and year of law.	Long or short title or subject of law.	Extent of repeal.
Cape of Good Hope	Act No. 4 of 1883.	The Public Health Act, 1883	So much as is unrepealed.
"	Act No. 39 of 1885.	The Contagious Diseases Prevention Act, 1885.	The whole.
"	Act No. 23 of 1897.	The Public Health Amendment Act, 1897.	The whole, except those provisions relating to village management boards in respect of matters not dealt with by this Act and except also powers to regulate the use of native locations and to maintain good order therein and penalties for breach of the regulations.
Natal	Law No. 3 of 1858.	To amend the law relating to Quarantine.	The whole.
"	Law No. 10 of 1859.	To amend the Law No. 3 of 1858 entitled: "Law to amend the law relating to Quarantine".	The whole.
"	Law No. 4 of 1882.	To amend the Law No. 3 of 1858 relating to Quarantine and to give powers to the Governor to declare an infected Port or Ports.	The whole.
"	Law No. 11 of 1883.	To amend the Law No. 10 of 1859 relating to the exemption of Her Majesty's Ships of War from the operation of the Quarantine Law No. 3 of 1858.	The whole.
"	Law No. 2 of 1884.	To make provision for Enforcing Quarantine Regulations on the Inland Border of the Colony.	The whole.
"	Law No. 43 of 1884.	To extend the provisions of Law No. 4 of 1882 and to make provision for the payment of certain expenses incurred in connection with Quarantine at the Port.	The whole.
"	Act No. 2 of 1897.	To amend the Laws relating to Quarantine.	The whole.
"	Act No. 14 of 1899.	To amend and extend the provisions of Law No. 2 of 1884 entitled: "Law to make provision for enforcing Quarantine Regulations on the Inland Border of the Colony".	The whole.
"	Act No. 26 of 1899.	To amend the laws relating to Quarantine.	The whole.

Eerste Bijlage.

Bloemfontein,
Kaapstad,
Durban,
Oost Londen,
Johannesburg,
Pretoria,

en iedere andere plaatselijke autoriteit die de Goeverneur-generaal bij proklamatie in de *Staatskoerant* aan deze Bijlage moge toevoegen.

Tweede Bijlage.**HERROEPEN WETTEN.**

Province of Unie.	No. en jaar van wet.	Lange of korte titel of onderwerp van wet.	Omvang van herroeping.
Kaap de Goede Hoop.	Wet No. 4 van 1883.	De Volksgezondheidswet, 1883.	Zoveel als onherroepen is.
"	Wet No. 39 van 1885.	De Aanstekelijke Ziekten Voorkomingswet, 1885.	Geheel.
"	Wet No. 23 van 1897.	De Volksgezondheid Wijzigingswet, 1897.	Geheel, behalve die bepalingen betrekking hebbende op Dorps Bestuursraden, wat betreft zaken niet in deze Wet behandeld, en behalve ook bevoegdheden tot regeling van het gebruik van natuurlijke lokaties en goede orde daarin te handhaven en straffen voor overtreding der regulaties.
Natal	Wet No. 3 van 1858.	Wet tot wijziging van de Karantainewet.	Geheel.
"	Wet No. 10 van 1859.	Tot wijziging van Wet No. 3 van 1858 getiteld: "Wet tot wijziging van de Karantainewet".	Geheel.
"	Wet No. 4 van 1882.	Tot wijziging van Wet No. 3 van 1858 betreffende Karantaine en tot machtiging van de Goeverneur om de Haven of Havens besmet te verklaren.	Geheel.
"	Wet No. 11 van 1883.	Tot wijziging van Wet No. 10 van 1859 betreffende vrijstelling van Haar Majesteits Oorlogschepen van de toepassing van de Karantaine Wet No. 3 van 1858.	Geheel.
"	Wet No. 2 van 1884.	Tot voorziening in de uitvoering van Karantaine Regulaties op de Binnenlandse Grens van de kolonie.	Geheel.
"	Wet No. 43 van 1884.	Tot uitbreiding van de bepalingen van Wet No. 4 van 1882 en ter voorziening in de betaling van zekere onkosten gemaakt in verband met Karantaine in de Haven.	Geheel.
"	Wet No. 2 van 1897.	Tot wijziging van de Karantainewet.	Geheel.
"	Wet No. 14 van 1899.	Tot wijziging en uitbreiding van Wet No. 2 van 1884 getiteld: "Wet tot voorziening in de uitvoering van Karantaine Regulaties op de binnenlandse grens van de Kolonie".	Geheel.
"	Wet No. 26 van 1899.	Tot wijziging van de Karantaine Wetten.	Geheel.

Province or Union.	No. and year of law.	Long or short title or subject of law.	Extent of repeal.	Province of Unie.	No. en jaar van wet.	Lange of korte titel of onderwerp van wet.	Omvang van herroeping
Natal ..	Act No. 44 of 1901.	The Public Health Act, 1901.	The whole.	Natal ..	Wet No. 44 van 1901.	De Volksgezondheidswet, 1901.	Geheel.
" ..	Act No. 43 of 1903.	To continue with certain amendments the Public Health Act, 1901.	The whole.	" ..	Wet No. 43 van 1903.	Tot inwerkinghouding, met zekere wijzigingen, van de Volksgezondheidswet, 1901.	Geheel.
" ..	Act No. 9 of 1904.	To continue with amendments the operation of the Public Health Act, 1901.	The whole.	" ..	Wet No. 9 van 1904.	Tot inwerkinghouding, met zekere wijzigingen, van de Volksgezondheidswet, 1901.	Geheel.
" ..	Act No. 8 of 1905.	To continue with amendments the Public Health Act, 1901.	The whole.	" ..	Wet No. 8 van 1905.	Tot inwerkinghouding, met zekere wijzigingen, van de Volksgezondheidswet, 1901.	Geheel.
" ..	Act No. 24 of 1906.	The Vaccination Act, 1906.	The whole.	" ..	Wet No. 24 van 1906.	De Inentingswet, 1906 ..	Geheel.
" ..	Act No. 39 of 1906.	To continue with amendments the Public Health Act, 1901.	The whole.	" ..	Wet No. 39 van 1906.	Tot inwerkinghouding, met zekere wijzigingen, van de Volksgezondheidswet, 1901.	Geheel.
" ..	Act No. 16 of 1907.	To continue with amendments the Public Health Act, 1901.	The whole.	" ..	Wet No. 16 van 1907.	Tot inwerkinghouding, met zekere wijzigingen, van de Volksgezondheidswet, 1901.	Geheel.
" ..	Act No. 35 of 1908.	To continue with amendments the Public Health Act, 1901.	The whole.	" ..	Wet No. 35 van 1908.	Tot inwerkinghouding, met zekere wijzigingen, van de Volksgezondheidswet, 1901.	Geheel.
" ..	Act No. 40 of 1909.	To continue with amendments the Public Health Act, 1901.	The whole.	" ..	Wet No. 40 van 1909.	Tot inwerkinghouding, met zekere wijzigingen, van de Volksgezondheidswet, 1901.	Geheel.
Transvaal	Law No. 12 of 1895.	Infectious or Contagious Diseases.	The whole.	Transvaal	Wet No. 12 van 1895.	Besmettelijke of Aanstekelijke Ziekten.	Geheel.
" ..	Proclamation No. 21 of 1900.	Notification of Infectious Diseases.	The whole.	" ..	Proklamatie No. 21 van 1900.	Aangifte van besmettelijke ziekten.	Geheel.
" ..	Proclamation No. 23 of 1901.	Vaccination of Natives.	The whole.	" ..	Proklamatie No. 23 van 1901.	Inenting van naturellen ..	Geheel.
" ..	Ordinance No. 58 of 1903.	The Municipal Corporations Ordinance, 1903.	Section fifty-eight.	" ..	Ordonnantie No. 58 van 1903.	De Municipale Korporatie Ordonnantie, 1903.	Artikel acht en vijftig.
" ..	Ordinance No. 41 of 1904.	The Municipal Corporations Amendment Ordinance, 1904.	Section twenty-eight.	" ..	Ordonnantie No. 41 van 1904.	De Municipale Korporatie Wijzigingsordonnantie, 1904.	Artikel acht en twintig.
" ..	Ordinance No. 3 of 1905.	The Epidemic Diseases and Hospital Committees Ordinance, 1905.	Sections one and three, and section five except in so far as it relates to public hospital committees.	" ..	Ordonnantie No. 3 van 1905.	De Epidemische Ziekten en Hospitaal Komitees Ordonnantie, 1905.	Artikels een en drie en artikel vijf behalve wat betreft publieke hospitaal komitees.
" ..	Ordinance No. 7 of 1906.	The Epidemic Diseases and Hospital Committees Amending Ordinance, 1906.	Sections one and two.	" ..	Ordonnantie No. 7 van 1906.	De Epidemische Ziekten en Hospitaal Komitees Wijzigingsordonnantie, 1906.	Artikels een en twee.
" ..	Act No. 22 of 1908.	The Infectious Diseases Notification Amendment Act, 1908.	The whole.	" ..	Wet No. 22 van 1908.	De Aangifte van Besmettelijke Ziekten Wijzigingswet, 1908.	Geheel.
" ..	Act No. 18 of 1909.	The Urban Areas Native Pass Act, 1909.	So much of sub-section (1) (d) of section four as relates to the vaccination of natives.	" ..	Wet No. 18 van 1909.	De stadsgebieden Naturellen Passen Wet, 1909.	Zoveel van sub-artikel (1) (d) van artikel vier als betrekking heeft op het inenten van naturellen.
Orange Free State.	Law No. 7 of 1899.	Asiatic Pest, bubonic plague and other infectious diseases.	The whole.	Oranje Vrijstaat.	Wet No. 7 van 1899.	Aziatische Pest, bubonische plaag en andere besmettelijke ziekten.	Geheel.
" ..	Law No. 31 of 1899.	Contagious Diseases.	So much as is unrepealed.	" ..	Wet No. 31 van 1899.	Aanstekelijke ziekten ..	Zoveel als onherroepen is.
" ..	Proclamation No. 2 of 1901 (D.A.).	Board of Health.	The whole.	" ..	Proklamatie No. 2 van 1901 (W.A.).	Gezondheidsraad ..	Geheel.
" ..	Ordinance No. 29 of 1903.	The Vaccination Ordinance, 1903.	The whole.	" ..	Ordonnantie No. 29 van 1903.	De Inentingsordonnantie, 1903.	Geheel.
" ..	Ordinance No. 31 of 1907.	The Public Health Ordinance, 1907.	The whole.	" ..	Ordonnantie No. 31 van 1907.	De Volksgezondheidsordonnantie, 1907.	Geheel.
" ..	Act No. 5 of 1908.	The Public Health Ordinance Postponement Act, 1908.	The whole.	" ..	Wet No. 5 van 1908.	De Volksgezondheidsordonnantie Uitstellingswet, 1908.	Geheel.
" ..	Act No. 9 of 1909.	The Public Health Ordinance Postponement Act, 1909.	The whole.	" ..	Wet No. 9 van 1909.	De Volksgezondheidsordonnantie Uitstelwet, 1909.	Geheel.
" ..	Act No. 25 of 1909.	The Vaccination Law Amendment Act, 1909.	The whole.	" ..	Wet No. 25 van 1909.	De Inentingswet Wijzigingswet.	Geheel.
Union ..	Act No. 11 of 1914.	The Natal Public Health Acts (Re-enactment and Amendment) Act, 1914.	The whole.	Unie ..	Wet No. 11 van 1914.	De Natal Volksgezondheids-wetten (Wederinvoering en Wijzigingswet), 1914.	Geheel.

No. 822.]

[20th June, 1919.

IT is notified that His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *fourteen* of the South Africa Act, 1909, to appoint the Honourable Sir THOMAS WATT, K.C.M.G., to hold the portfolio, and administer the Department of Public Health, in addition to the Department of the Interior and the Department of Public Works.

No. 823.]

[20th June, 1919.

IT is notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to direct that from the first day of July, 1919, and until further notice, the Department of Public Health established under section *two* of the Public Health Act, 1919 (No. 36 of 1919), shall administer all matters relating to:—

- (a) Public Health;
- (b) Adulteration of Food or Drugs;
- (c) District Surgeons;
- (d) Medical Councils and Pharmacy Boards;

instead of the Department of the Interior as heretofore.

No. 822.]

[20 Junie 1919.

HET wordt bekendgemaakt dat het Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal behaagd heeft om, onder en krachtens de bevoegdheden hem verleend bij artikel *veertien*, van de Zuid Afrika Wet, 1909, de Edelachtbare Sir Thomas Watt, K.C.M.G., te benoemen om de portfolio te houden en het beheer te hebben van het Departement van Volksgezondheid benevens het Departement van Binnenlandse Zaken en het Departement van Publieke Werken.

No. 823.]

[20 Junie 1919.

TER algemene informatie wordt bekendgemaakt dat het Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal behaagd heeft te bevelen dat vanaf de eerste dag van Julie 1919, en tot nadere kennisgeving, alle zaken in verband met—

- (a) Volksgezondheid;
- (b) Vervalsing van Voedingstoffen of Geneesmiddelen;
- (c) Distriktsgeneesheren;
- (d) Raden van Geneeskundigen en van Apothekers;

beheerd zullen worden door het Departement van Volksgezondheid—opgericht ingevolge artikel *twee* van de Volksgezondheidswet, 1919 (No. 36 van 1919)—institute van door het Departement van Binnenlandse Zaken zoals tot hiertoe.